



PENYATA RASMI
OFFICIAL REPORT

DEWAN RAKYAT
HOUSE OF REPRESENTATIVES

PARLIMEN KETIGA
Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN KEDUA
Second Session

KANDUNGANNYA

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN [Ruangan 3711]

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang (Perancangan) Bandaraya Kuala Lumpur [Ruangan 3744]

Rang Undang-undang Bank [Ruangan 3791]

Rang Undang-undang Bank Negara Malaysia (Pindaan) [Ruangan 3823]

USUL:

Waktu Mesyuarat dan Urusan yang Dibebaskan daripada Peraturan Mesyuarat [Ruangan 3791]

MALAYSIA
DEWAN RAKYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG KEDUA

Hari Jumaat, 8hb Disember, 1972

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADIR :

- Yang Berhormat Tuan Yang di Pertua, TAN SRI DATUK CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, P.M.N., S.P.M.P., J.P., Datuk Bendahara Perak.
- „ Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
- „ Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N., S.P.M.K., S.P.M.J. (Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S., J.M.N., P.J.K. (Kelang).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATUK HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kebajikan Am, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, DATUK HUSSEIN BIN DATUK ONN, S.P.M.J., P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATUK ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, DATUK HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD, P.G.D.K. (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD, S.M.J. (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan, DATUK ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri dan Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).

- Yang Berhormat Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, DATUK WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, D.P.M.T., P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Penerangan, TUAN SHARIF AHMAD (Langat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT, K.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TUAN HAJI RAMLI BIN OMAR, K.M.N. P.M.P., (Krian Darat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN MOKHTAR BIN HAJI HASHIM (Rembau-Tampin).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAID, J.P. (Seberang Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., J.S.M. A.M.N., J.P. (Sungei Patani).
- „ DATUK PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.N.B.S., P.B.S. (Julau).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).
- „ TUAN CHEN KO MING, A.M.N., P.B.S. (Sarikei).
- „ TUAN MICHAEL CHEN WING SUM (Ulu Selangor).
- „ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).
- „ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).

Yang Berhormat DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).

- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- „ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- „ DATUK KHOO PENG LOONG, P.N.B.S., O.B.E. (Bandar Sibü).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATUK ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N.
(Trengganu Tengah).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ DATUK HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N.,
J.P. (Sabak Bernam).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- „ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S.
(Muar Dalam).
- „ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- „ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).

Yang Berhormat PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).

- " TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- " TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).
- " DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- " TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- " DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- " TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- " TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Dato).
- " WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- " TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- " PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kinamis).
- " TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- " DATUK TAJUDIN BIN ALI, D.P.M.P., P.J.K. (Larut Utara).
- " DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- " TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- " TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- " TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- " TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- " TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- " TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- " TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- " TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).
- " TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
- " TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADIR:

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan,
TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATUK HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).

Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri,
TUN DR ISMAIL AL-HAJ BIN DATUK HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M.,
P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).

Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK
BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).

" Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI
BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).

" Menteri Kesihatan, TAN SRI LEE SIOK YEW, P.M.N., A.M.N., P.J.K. (Sepang).

Yang Berhormat Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATUK HAJI HAMZAH BIN DATUK ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).

- „ Menteri Tugas-tugas Khas dan Menteri Penerangan, TAN SRI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K. (Lipis).
- „ DATUK DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., S.M.K. J.M.N., J.M.K. (Tumpat).
- „ DATUK HAJI ABDULRAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ DATUK PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Sandakan).
- „ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ DATUK HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K., Datuk Sri Paduka Raja (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beafort).
- „ TAN SRI HAJI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATUK PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN MUSA HITAM (Segamat Utara).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ DATUK PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ DATUK SRI S. P. SEENIVASAGAM, S.P.M.P., D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ DATUK JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).

YANG HADIR BERSAMA:

Yang Berhormat Peguam Negara, TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., P.J.K. (Dilantik).

- „ Menteri Tugas-tugas Khas, DR LIM KENG YAIK (Dilantik).

DOA

(Tuan Yang di Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*)

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN- PERTANYAAN

ANGGOTA POLIS BERKAHWIN LEBIH

1. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (a) samada benar bahawa anggota Polis yang berkahwin lebih dari satu akan diberhentikan. Jika tidak, bagaimana yang sebenarnya; dan
- (b) adakah tindakan seperti ini hanya dikenakan kepada anggota-anggota Polis sahaja atau akan dikenakan juga kepada pegawai-pegawai yang lain dalam jabatan-jabatan Kerajaan.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di Pertua,

- (a) Tidak benar.
- (b) Tidak dikenakan kepada mana-mana pegawai Kerajaan.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Jika tidak benar tentang kenyataan berhubung dengan anggota-anggota Polis yang akan diambil tindakan yang berkahwin lebih dari satu, apakah yang diketahui oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri berhubung dengan satu kenyataan yang dikeluarkan oleh pihak yang berkuasa kepada anggota-anggota Polis, kalau saya tidak silap, Ketua Polis Negara ataupun Timbalannya yang menyatakan bahawa tindakan seperti itu akan diambil kepada anggota-anggota Polis yang berkahwin lebih dari satu; jika ada apa-apa yang bersangkutan dengannya.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di Pertua, mengikut fahaman saya membaca kenyataan itu, dia cuma menasihatkan sahaja kepada pegawai-pegawai Polis kerana hendak menjalankan tugasnya dengan sempurna supaya jangan berkahwin lebih daripada satu.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Adakah Yang Berhormat Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri sedar bahawa ada perasaan gelisah oleh anggota-anggota Polis yang mempunyai isteri lebih daripada satu tentang berita yang tersebut. Dan adakah perasaan kegelisahan itu ada disampaikan kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan ataupun rayuan berhubung dengan hal yang tersebut?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di Pertua, tidak ada.

BIRO BANTUAN GUAMAN

2. Tuan Fan Yew Teng minta Peguam Negara memberikan jumlah kes yang dikendalikan oleh Biro Bantuan Guaman semenjak biro itu ditubuhkan dan juga menyatakan jenis ujian pendapatan yang dijalankan terhadap pemohon-pemohon sebelum bantuan diberi.

Peguam Negara (Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof): Tuan Yang di Pertua, semenjak tertubuhnya Biro Bantuan Guaman di Kuala Lumpur dalam bulan September, 1970 sehingga 31hb Oktober, tahun ini, Biro itu telah memberi bantuan guaman dan nasihat kepada 996 orang iaitu terdiri dari 259 kes yang diberi bantuan penuh, 76 kes yang diberi bantuan separuh dan 661 kes yang diberi nasihat perundangan dengan percuma.

Jumlah orang-orang yang menerima bantuan dan nasihat bagi tempoh enam bulan pertama tertubuhnya Biro itu ialah 113; bagi tempoh enam bulan yang kemudiannya pula 217, bagi tempoh enam bulan yang ketiga ialah 241 dan sehingga penghujung bulan Ogos, 1972 ialah 301. Ada tanda-tanda yang menunjukkan bahawa angka-angka ini bertambah kerana bilangan orang yang meminta bantuan Biro di Kuala Lumpur bagi bulan September dan Oktober sahaja adalah sekarang berjumlah 124 orang.

Angka-angka yang diberi ini termasuklah lebih kurang 100 angka yang telah diberi bagi Negeri Kedah dan Perlis, di mana Pejabat Biro Bantuan Guaman telah ditubuhkan dalam masa 3 bulan yang lalu.

Bagi soalan yang kedua, perkara itu telah pun diuntukkan, ada disebutkan dalam Akta Bantuan Guaman sendiri, tetapi pada pendapat saya Ahii Yang Berhormat telah menyoalkan perkara ini kerana susah hendak fahamkan cara-cara pendapatan seorang itu yang boleh diberi bantuan. Sungguhpun ada undang-undang, saya rela juga memberi dan menambah penerangannya supaya memudahkan pengertian kepada Yang Berhormat sekalian, Tuan Yang di Pertua. Pendekkata, dengan lebih mudah kalau hendak faham, seseorang yang berpendapatan kurang daripada \$134.00 sebulan lain daripada pakaian, alat-alat mata pencarian, perabot rumah-tangga yang perlu dan sebuah rumah kediaman yang ditafsirkan mengikut nilai tahunannya tidak lebih daripada, assessmentnya \$150.00 mempunyai harta bernilai lebih daripada \$500.00 adalah berhak mendapat bantuan guaman percuma. Manakala orang yang pendapatan lebih daripada \$135.00 tetapi tidak lebih daripada \$321 sebulan dan mempunyai harta yang bernilai \$3,500 atau kurang, selepas ditolak pakaian dan lain-lain adalah dikehendaki memberi sumbangan terhadap menjalankan kes itu, tak banyak sumbangan-nya, dia kena bayaran certain fees.

Angka-angka yang diberi di atas itu adalah bagi seorang yang belum kahwin. Kelonggaran juga adalah diberi bagi orang-orang yang mempunyai orang tanggungan untuk melayakkan mereka mendapat bantuan, walaupun pendapatan mereka mungkin lebih sedikit daripada yang tersebut di atas tadi. Itulah yang dapat saya terangkan sungguhpun ada dalam undang-undang.

Tuan Fan Yew Teng: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Bolehkah Yang Berhormat Peguam Negara menerangkan bahawa orang-orang yang telah menerima bantuan dari Biro ini, apabila mereka dapat atau menang kos adakah mereka diminta memberi sedikit kos dari jumlah itu apa yang dia dapat atau menang kepada fund atau tabung ini, tabung derma ini.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Bagi pihak yang pertama yang miskin itu tidak ada bantuan cuma \$1 sahaja, bagi yang lebih daripada itu, ada bayarannya, ada certain percentage atas bayaran itu.

Tuan Fan Yew Teng: Soalan tambahan. Tuan Yang di Pertua, bolehkah Yang Berhormat Peguam Negara menerangkan ran-

cangan untuk meluaskan operasi Biro Bantuan Guaman ini kepada kawasan-kawasan seluruh negeri?

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di Pertua, saya telah menubuhkan pejabat-pejabat bagi Negeri Kedah dan Perlis pada 3 bulan yang lalu. Sepatutnya saya menubuhkan juga di Kelantan dan Trengganu, tetapi pejabat telah disediakan masa ini dan saya berharap akan mendapat kakitangan dan pegawai-pegawai dan memulakan perkhidmatan di sana, insyaAllah dalam bulan Januari tahun hadapan dan dalam tahun hadapan ada cadangan hendak menubuhkan bagi negeri Johor. Penubuhan ini dijalankan peringkat demi peringkat. Dengan sebab bukanlah dari segi kewangan, tetapi dari segi kekurangan pegawai-pegawai yang berpengalaman dan susah juga mendapat pegawai rendah, terutamanya sebagai Jurubahasa, khasnya, hendak diadakan tiap-tiap pejabat itu payah hendak dapat di-segerakan. Itu satu daripada sebab kelegahan.

MAS—JUMLAH PERBELANJAAN

3. Tuan V. David minta Menteri Perhubungan menyatakan jumlah wang yang telah dibelanjakan oleh MAS sehingga 30hb November, 1972 terhadap perkembangan perdagangan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di Pertua, soalan ini adalah menyentuh pentadbiran dan pengurusan syarikat, sebagaimana syarikat-syarikat biasa, MAS juga didaftarkan sebagai syarikat. Tetapi setakat mana yang diketahui oleh Kementerian saya pihak MAS telahpun melancarkan kempen-kempen publicity dan iklan-nya ataupun promotion campaign di dalam dan di luar negeri dan telah dapat sambutan yang baik. Perbelanjaan yang berpatutan baginya telahpun dikeluarkan oleh pihak MAS. Perbelanjaan ini adalah berpanjangan dan jumlah perbelanjaannya belum lagi selesai sehingga kira-kira ditutup pada 31hb Mac, 1973.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, bolehkah Yang Berhormat Menteri memberi keterangan bahawa kita telah diberitahu dalam negara kita tidak boleh minum minuman keras. Ini saya telah dengar trade promotion mengadakan cocktail party yang

membelanjakan wang dengan banyaknya. Bolehkah Yang Berhormat Menteri terangkan atas perkara ini? Bolehkah kita membelanja atas minuman keras?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di Pertua, Ahli Yang Berhormat ini tak pernah hadir di dalam cocktail party dalam arlines yang lain barangkali. Kalau dia ada, dia tahu. Yang kita adakan lebih kecil daripada yang lain-lain barangkali, kerana kita adalah sebuah syarikat yang baru dan nampaknya Ahli ini tidak sedar lagi atas perkara ini.

Tuan V. David: Saya bukan kata syarikat ini baru atau lama. Bagaimana rancangan atau polisi Kerajaan? Bolehkah diberi minuman keras? Saya dengar parti ini diadakan bukan dengan tujuan perniagaan dan pegawai dalam syarikat ini recommend buat party, tetapi parti itu tak ada membawa result. Bolehkah beri keterangan apakah result yang kita dapati? Berapa banyakkah parti sampai sekarang Trade Promotion telah adakan dalam negara kita?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di Pertua, saya sudah katakan bahawa Trade Promotion telah mendapat sambutan yang baik oleh sebab hasilnya banyak menaikkan MAS sekarang ini. Dan tentang hendak menyekat satu-satu perusahaan perniagaan, kita tak boleh buat, kerana MAS hendak sesuaikan dengan kehendak customers. Tetapi kalau Ahli Yang Berhormat itu tak mahu minum keras, dan customers tak mahu minum apa pun, saya tak taulah, itu soal dia.

• **Tuan V. David:** Tuan Yang di Pertua, pada 3hb Oktober, kapal terbang MAS daripada Singapura, saya nampak hanya ada 8 passengers, tetapi bagaimana Trade Promotion ini boleh menggunakan wang dengan banyak dengan tidak ada mendatangkan hasil. Inilah yang kita mahu tahu daripada Menteri, untuk mendapat keterangan berapa juta ringgit kita sudah belanjakan untuk Trade Promotion. Oleh kerana wang ini adalah wang daripada rakyat, kita kutip melalui cukai-cukai yang dikenakan terhadap mereka, jadi kita mahu tahu berapa juta ringgit kita sudah belanjakan untuk Trade Promotion itu. Kalau perkara itu tidak betul digunakan pada masa yang akan datang, kita boleh bawa lagi bagaimana soal wang ini telah disalahgunakan. Saya minta Yang Ber-

hormat Menteri memberitahu Dewan ini untuk memberi keterangan kepada kita dan rakyat juga perlu tahu.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di Pertua, Ahli Yang Berhormat itu kalau hendak bertanya, tanyalah betui-betul supaya senang dijawab. Saya kata orang yang hendak berniaga berilah tempoh satu tahun hingga tiga tahun. Ini baru dua bulan, dia minta kira-kira. Perniagaan yang macam mana yang boleh dibuat kalau semacam ini? Orang hendak berniaga pun tak boleh buat kerja betul. Sekarang saya kata, saya tak mahu jawab soalan itu. Ia nampak hanya mengenai 8 penumpang sahaja, tetapi bila kapal terbang kita penuh, dia tak nampak.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, saya cuma hendak tahu daripada Yang Berhormat Menteri, adakah MAS tidak ada satu account sampai sekarang atas perbelanjaan Trade Promotion itu?

Tuan Yang di Pertua: Apa soalnya?

Tuan V. David: Adakah Syarikat MAS mempunyai satu account atau tidak? Itu sahaja saya mahu tahu.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Ahli Yang Berhormat itu hendaklah tahu bahawa Syarikat MAS telah didaftarkan sebagai sebuah syarikat dan sudah tentu ada account-nya, kalau tak ada, dia akan kena denda (fine) nanti.

Tuan V. David: Kalau ada account agak-agak berapa yang kita sudah belanja sampai 30hb November? Itulah soalan saya, bukan account sampai masa sekarang ini.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di Pertua, saya sudah terangkan tiap-tiap company pada akhir tahun, sekurang-kurangnya 6 bulan sekali, dia ada account, tetapi Ahli Yang Berhormat itu minta account tiap-tiap hari, tiap-tiap bulan, bilbil itu tak sampai lagi, bagaimana hendak berniaga kalau buat cara begini?

Tuan V. David: Kalau wang ini keluar daripada Menteri sendiri, saya tidak mahu bertanya. Wang ini hasil daripada cukai rakyat, kita mahu tahu berapa jumlahnya sampai sekarang yang Trade Promotion sudah belanjakan?

Tuan Yang di Pertua: Apa soalnya?

Tuan V. David: Itulah soalnya, Tuan Yang di Pertua, saya mahu tahu account itu sampai bulan November.

Tuan Yang di Pertua: Dia sudah jawab tadi, account tak siap, belum siap lagi, bukan hari-hari boleh dibentangkan account.

Tan Sri Syed Nasir bin Ismail: Soalan tambahan, Tuan Yang di Pertua. Kalau pada 3 Oktober ada 8 orang sahaja penumpang, tetapi pada 2hb Disember, saya naik kapal-terbang itu penuh dengan penumpang. Adakah ini disebabkan oleh trade promotion?

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di Pertua.

Tuan Yang di Pertua: Nanti dulu, soalan tadi belum berjawab. Cuba lagi sekali, ulang balik soalan tadi.

Tan Sri Syed Nasir bin Ismail: Saya hendak bertanya Tuan Yang di Pertua, adakah benar atau tidak, oleh kerana Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat bimbang tentang perbelanjaan yang banyak oleh trade promotion; dia telah menyatakan bahawa pada 3hb Oktober, hanya 8 orang sahaja penumpang, tetapi pada 2hb Disember, saya naik dari Singapura ke Kuala Lumpur, kapal-terbang itu penuh dengan penumpang-penumpang, adakah ini hasil daripada trade promotion?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Ya, benar.

Tuan Yang di Pertua: Menteri tak tahu Ahli Yang Berhormat hendak menolong dia. (Ketawa).

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di Pertua, dalam rancangan penyebaran perniagaan Syarikat MAS ini, adakah mendapat sambutan dan kerjasama daripada Kerajaan Singapura?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Selama yang saya dapat tahu semenjak kita sudah betulkan keadaan tersebut, memanglah kita mendapat kerjasama antara Kerajaan Singapura dengan Kerajaan kita dan begitu juga kakitangan SIA pun bekerjasama dengan Syarikat MAS.

PASARAN BERSAMA EROPAH

4. Dr Chen Man Hin minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan samada Malaysia telah berunding dengan jayanya dengan Britain untuk mendapatkan tarif-tarif pilihan bila negara itu menyertai Pasaran Bersama Eropah, jika ya, nyatakan barang-barang yang akan terus menikmati tarif-tarif pilihan.

Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Tuan Mohamed Khir Johari): Tuan Yang di Pertua, dengan kemasukan United Kingdom ke dalam Pasaran Bersama Eropah pada 1hb Januari, 1973, semua keutamaan-keutamaan Commonwealth yang telah diberikan kepada eksport-eksport Malaysia ke United Kingdom akan ditarik balik secara berperingkat-peringkat di dalam jangka masa selama empat tahun mulai daripada 1hb Januari, 1974. Eksport-eksport utama Malaysia seperti getah, bijih timah, kayu balak, lada hitam akan masuk ke Kesatuan Ekonomi Eropah yang diperbesarkan itu tanpa dikenakan apa-apa cukai.

Berkenaan dengan barang-barang perkilangan dan separuh perkilangan daripada Malaysia dan lain-lain negara sedang membangun yang diimpot oleh Pasaran Bersama itu, mereka akan mendapat layanan yang lebih baik di bawah Sistem Keutamaan Am (Generalised System of Preferences). Memandang kepada perkara ini eksport-eksport Malaysia yang akan terlibat dengan kemasukan United Kingdom dan seterusnya dengan pelaksanaan dasar Tarif Luar Bersama Pasaran Bersama itu, adalah minyak kelapa sawit, nenas dalam tin dan minyak kelapa yang kadar cukainya akan dikenakan sebanyak 6%, 24% dan 10% tiap-tiap satu. Kadar-kadar cukai ini akan dikenakan secara berperingkat-peringkat mulai daripada 1hb Januari, 1974.

Semasa perundingan-perundingan untuk kemasukan United Kingdom ke dalam Pasaran Bersama Eropah, satu Pengishti-haran Tujuan telah dikeluarkan terhadap negara-negara Commonwealth di Asia, termasuk Malaysia. Pengishti-haran itu menyatakan bahawa Pasaran Bersama Eropah yang diperluaskan itu adalah bersedia untuk mengkaji masaalah-masaalah perdagangan

yang akan dihadapi oleh negara-negara berkenaan berhubung dengan perluasan tersebut dengan tujuan untuk mencari penyelesaian-penyelesaian yang baik. Pada masa ini Kerajaan sedang menyediakan pendirian yang perlu diambil di dalam perundingan-perundingan yang akan diadakan dengan Pasaran Bersama Eropah di dalam konteks Pengishtiharan Tujuan tersebut dengan tujuan untuk mendapatkan perlindungan maxima terhadap barangan-barangan yang akan terlibat berikutan dengan kemasukan United Kingdom ke dalam Pasaran Bersama itu. Untuk menentukan yang tindakan-tindakan tersebut akan memberi lebih kesan, Malaysia akan bekerja rapat dengan negara-negara ASEAN yang lain untuk mencapai satu pendirian yang sama terhadap perkara ini.

GETAH—PENGELUARAN PEKEBUN KECIL

5. **Dr Chen Man Hin** minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan setakat manakah pengeluaran getah pekebun-pekebun kecil telah jatuh tahun ini dan sebab-sebab kemerosotan pengeluaran kebun kecil.

Menteri Perusahaan Utama (Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud): Tuan Yang di Pertua, jumlah pengeluaran getah oleh pekebun-pekebun kecil bagi bulan Januari sehingga September 1972 telah turun jika dibandingkan dengan jumlah pengeluaran bagi masa yang sama tahun lepas. Bagi bulan Januari hingga September 1972 pengeluaran pekebun-pekebun kecil adalah sebanyak 912,539 tan iaitu kekurangan sebanyak 10,165 tan atau 1.2 peratus jika dibandingkan dengan tahun lepas dalam masa yang sama di dalam mana angka pengeluarannya dalam tahun 1971 adalah sebanyak 922,704 tan. Sebab-sebab kejatuhan ini ialah kerana harga pada tahun 1972 dalam masa 9 bulan itu sangatlah tidak memuaskan dan menyebabkan sebilangan pekebun-pekebun kecil mencari mata pencarian yang lain. Harga pukol rata pada masa Januari sehingga September 1972 ialah 40½ sen sepau dan di dalam masa itu juga pada tahun lepas harganya ialah 47.3 sen sepau iaitu dalam tahun 1972 kejatuhan harga sebanyak 6.8 sen sepau atau 14.75 peratus.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Adakah dapat Yang Berhormat Menteri yang berkenaan

ini mengakui sah satu ramalan yang dibuat oleh dua orang pakar nujum dalam negeri ini, dengan mengatakan bahawa harga getah kita pada tahun 1973 kelak akan berharga 60 sen?

Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di Pertua, kalau nujum ini betul ramalannya, saya seorang daripada manusia yang akan sangat gembira.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan.

Tuan Yang di Pertua: Perkara nujum? (Ketawa).

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Saya tidak suka nujum. Tuan Yang di Pertua, adakah Yang Berhormat Menteri Perusahaan Utama sedar bahawa sehingga ini pekebun-pekebun kecil masih kurang bersemangat untuk kembali kepada pekerjaan asalnya iaitu menureh getah walaupun, harga getah telah naik, ini disebabkan oleh harganya naik di peringkat pusat, tetapi jualan di peringkat daerah-daerah dan negeri-negeri masih terkongkong oleh pihak orang-tengah, adakah Yang Berhormat Menteri sedar dan apakah tindakan diambil untuk mengatasinya?

Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di Pertua, bagi gambaran am saya tidak setuju kepada kenyataan yang diberi oleh Ahli Yang Berhormat itu, sebenarnya kenaikan getah itu bukan di peringkat pusat sahaja, tetapi telah merebak di sekitar tanahair kita. Saya telah pun mengarahkan pegawai-pegawai dalam jabatan saya supaya sedia menerima apa-apa komplen yang ada mengenai seorang yang tidak membeli getah menurut kenaikan yang telah berjalan dalam dua tiga bulan ini.

Tuan Ahmad bin Haji Ithnin: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Saya ingin mendapat tahu apakah langkah-langkah yang akan dibuat dalam masaalah kemurusutan pengeluaran getah daripada pekebun-pekebun kecil sebagaimana yang dikatakan oleh Menteri yang berkenaan, apakah satu langkah yang lebih berkesan ertinya bagi pihak pekebun-pekebun kecil dapat membuat pengeluaran getah dengan lebih banyak daripada yang dijadualkan.

Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di Pertua, saya fikir tidak payahlah saya menjawab hal ini. Sebenarnya, pada persidangan yang lepas, beberapa hari saya telah tempuh untuk memberi ucapan mengenai perkara ini.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Adakah Yang Berhormat Menteri Perusahaan Utama sedar bahawa walaupun harga getah di peringkat pusat telah naik, tetapi jualan di kampung-kampung masih rendah di mana pembeli-pembeli merupakan orang-tengah, iaitu dengan harga lebih kurang \$37.00 satu pikul 37 sen satu kati sahaja, adakah Yang Berhormat sedar dan apakah tindakannya?

Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud: Saya fikir, kalau \$37.00 satu pikul pada masa harga kurang lebih 49 sen ataupun 50 sen satu paun yang ada sekarang ini adalah sangat berkurangan. Sebenarnya mengikut kajian kita selalu harga yang dibeli di bawah itu adalah selalunya kurang di antara 7 sen hingga 12 sen satu paun sahaja. Jadi kalau ada perkara yang diketahui oleh Ahli Yang Berhormat mengenai kejadian demikian di satu-satu tempat, maka saya inginlah mendapat laporan dan saya akan mengambil tindakan tegas.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Adakah Yang Berhormat Menteri Perusahaan Utama bersedia kiranya pekebun-pekebun kecil yang mempunyai getah untuk dijual dan harga di daerah-daerah terlampau rendah, untuk menerima ataupun membeli melalui badan-badan yang berada di bawah kuasa Yang Berhormat Menteri Perusahaan Utama?

Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud: Kalau dalam kawasan itu ada kilang M.R.D.C., saya rasa bolehlah saya membeli, tetapi kalau tidak ada ini berkehendakkan jentera yang lebih besar dan yang kita belum dapat dirikan dengan serta merta. Tetapi pada kasarnya kita hanya ingin hendak melihatkan bahawa ada amalan secara prektik, dan kalau ada pehak yang tidak menjalankan secara prektik, maka kita cuba hendak menasihati dan kalau nasihat tidak berjalan barangkali kita memikirkan satu tindakan yang lebih tegas lagi.

Dr Chen Man Hin: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Beberapa bulan dahulu kita telah menubuhkan satu marketing centre

di Kuala Lumpur, apakah langkah Kerajaan telah ambil untuk memberi faedah kepada pekebun-pekebun kecil selepas penubuhan itu?

Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud: Seperti saya katakan pada persidangan yang lepas satu jentera yang kita gunakan pada peringkat mula-mula ialah hendak menggunakan M.R.D.C. membelikan susu getah untuk menjadikan getah S.M.R. Di samping itu kita juga telah menjalankan satu skim baharu iaitu membolehkan M.R.D.C. supaya membeli sheet rubber di kawasan-kawasan atas peringkat percubaan dahulu. Kita akan melihat sejauh mana kita dapat bergerak dan seberapa cepat kita dapat bergerak sebelum kita dapat menentukan satu sistem yang baharu. Rangka-rangka mengenai pemasaran sedang disusun semula dan seperti Ahli Yang Berhormat tahu ini memakan masa sedikit.

PELAJARAN KE UNITED KINGDOM— RUNGUTAN PENUNTUT

6. Tuan Tan Cheng Bee minta Menteri Pelajaran menyatakan samada beliau sedar bahawa ada rungutan-rungutan dari penuntut-penuntut yang telah membuat permohonan kepada Jabatan Pelajaran untuk mendapatkan anjuran melanjutkan pelajaran ke United Kingdom bahawa mereka tidak dapat bertolak dalam masa yang ditentukan untuk memasuki Pusat-pusat Pelajaran yang telah menerima mereka kerana kelewatan yang berlarut-larut dalam memproses permohonan-permohonan mereka, dan jika ya, samada beliau akan memberikan satu jaminan supaya semua permohonan-permohonan ini pada masa yang akan datang akan diuruskan dengan segera agar penuntut-penuntut tidak akan tergendala untuk memasuki Universiti-universiti ataupun Kolej-kolej yang telah menerima mereka.

Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran (Tuan Mohamed bin Rahmat): Tuan Yang di Pertua, sebenarnya apabila seseorang penuntut membuat permohonan untuk mendapat Surat Tajaan (Letter of Recommendation) daripada Kementerian Pelajaran, jarak masa yang diperlukan sebelum Surat Tajaan itu dapat dikeluarkan bergantunglah kepada cara ia membuat permohonannya.

Sekiranya penuntut itu memohon tempat terus kepada kolej atau yayasan pengajian (selain dari sebuah universiti) di seberang

laut dan berjaya mendapatnya iaitu tertakluk kepada sokongan daripada Kementerian Pelajaran, maka jarak masa yang diperlukan sebelum Kementerian dapat mengeluarkan Surat Tajaan ialah lebih kurang empat minggu sahaja. Masa ini perlu untuk memproses permohonan penuntut-penuntut itu mengenai maklumat-maklumat peribadi, kewangan dan kesihatan sebelum dikeluarkan Surat Tajaan untuk mendapat visa.

Cara kedua, sekiranya penuntut memohon kepada Kementerian Pelajaran, meminta supaya Kementerian mencari tempat untuknya, maka jarak masa yang diperlukan sebelum dapat dikeluarkan Surat Tajaan mungkin melebihi lapan belas minggu. Jarak masa ini adalah perlu untuk Kementerian memproses permohonan tersebut serta bagi membolehkan Jabatan Penuntut-penuntut Malaysia (Malaysian Students Department) mencari tempat di yaysan-yayasan pengajian yang sesuai untuk penuntut-penuntut itu. Disamping itu perjalanan surat-surat antara Kuala Lumpur dan MSD di seberang laut memakan masa tiga atau empat minggu. Sekiranya penuntut itu mempunyai kelulusan yang baik maka peluang ia mendapat tempat belajar disesebuah kolej atau sekolah dengan lebih awal adalah lebih cerah lagi.

Kedua-dua cara yang disebut tadi ialah cara-cara untuk mendapat tempat di yaysan-yayasan pengajian di seberang laut selain daripada universiti.

Untuk mendapat tempat di universiti di seberang laut pula permohonan mestilah disalurkan melalui Kementerian Pelajaran. Kementerian Pelajaran akan memproses dan meluluskan maklumat-maklumat peribadi, kewangan dan kesihatan. Permohonan mestilah dibuat di atas borang permohonan U.C.C.A. (Universities Central Council of Admission). Setelah permohonan itu diproses oleh Kementerian dan mendapat sokongannya, permohonan itu akan dipanjangkan kepada Jabatan Penuntut Malaysia untuk tindakan mereka. Ini adalah satu syarat yang ditetapkan oleh U.C.C.A. MSD (Malaysian Students Department) seterusnya pula akan menyampaikan permohonan itu bersekali dengan sokongan mereka kepada pejabat U.C.C.A. U.C.C.A. kemudian akan berunding terus dengan penuntut berkenaan dengan permohonanannya. Apabila ia berjaya mendapat tempat, pemohon bolehlah minta Surat Tajaan dari Kementerian Pelajaran untuk membolehkannya mendapatkan visa.

Biasanya jangka masa yang diambil oleh U.C.C.A. untuk memberitahu pemohon samada ia berjaya mendapat tempat atau tidak mungkin mengambil masa selama enam bulan.

Dari keterangan di atas maka jelaslah bahawa Kelewatan yang berlaku seperti yang disungutkan oleh penuntut-penuntut itu bukanlah disebabkan oleh Kementerian Pelajaran.

Tuan Fan Yew Teng: Soalan tambahan, Tuan Yang di Pertua. Adakah Yang Berhormat Setiausaha Parlimen sedar bahawa banyak permohonan pelajar-pelajar ini dikendalikan bukan terus oleh Jabatan Pelajaran, tetapi oleh syarikat-syarikat atau travel agencies.

Tuan Mohammed bin Rahmat: Tuan Yang di Pertua, saya kurang faham soalnya.

Tuan Fan Yew Teng: Adakah Yang Berhormat Setiausaha Parlimen sedar bahawa banyak permohonan oleh pelajar-pelajar untuk sponsorship dari Kerajaan atau Jabatan Pelajaran bukan dikendalikan terus di antara pelajar-pelajar dengan Jabatan Pelajaran, tetapi oleh syarikat-syarikat atau travel agencies.

Tuan Mohammed bin Rahmat: Tuan Yang di Pertua, syarat untuk Surat Tajaan ini hanya dikenakan untuk sementara waktu ini kepada penuntut-penuntut yang hendak melanjutkan pelajaran ke Great Britain dan ke Indonesia bagi mereka yang hendak melanjutkan ke negeri-negeri yang lain syarat-syarat ini belum dikenakan.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, adakah Yang Berhormat Setiausaha Parlimen sedar kalau pemohon itu jalankan terus meminta permission tidak dapat dengan cepatnya, tetapi kalau dia boleh meminta atas nama suatu travel agency maka dia boleh dapat awal dan tidak guna menunggu selama 6 bulan atau setahun, dan oleh kerana ada travel agency dengan Kementerian ini membuat suatu perjanjian yang barangkali orang luar tidak tahu.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Saya mengetahui maksud pertanyaan Ahli Yang Berhormat itu dan perkara yang dibangkitkannya itu adalah menjadi satu soalan yang lain pada hari yang lain. Soalan ini

bermaksud, rasa saya, Ahli Yang Berhormat itu mengatakan jika pemohon-pemohon sponsorship melalui travel agencies atau agency lain, pegawai-pegawai di Kementerian Pelajaran akan memberi keutamaan dengan bermakna agency-agency itu memberi wang suap. Soalan ini ada dikemukakan oleh seorang Ahli Yang Berhormat pada masa hari yang lain. Rasa saya itulah maksudnya pertanyaan Ahli Yang Berhormat itu.

Saya hendak memberi penjelasan di sini, jika maksud pertanyaan Ahli Yang Berhormat bertujuan demikian mendatangkan tuduhan-tuduhan iaitu dengan melalui travel agencies atau agency-agency lain keutamaan akan diberi kepada permohonan itu oleh pegawai-pegawai Kementerian Pelajaran, dan kalau ada perkara-perkara semacam itu yang terang saya minta ahli-ahli yang terhormat menyampaikan kepada saya dan jika perkara itu betul dan jika ada pegawai-pegawai di Kementerian Pelajaran melakukan perkara itu, saya berjanji dengan Ahli-ahli Yang Berhormat, saya akan mengambil tindakan dengan sekeras-kerasnya.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, tadi jawapan daripada Setiausaha Parlimen ada berkata sesuatu permohonan mahu menunggu sampai 18 minggu ataupun 6 bulan yang sponsorship boleh menyelesaikan dengan Kementerian Pelajaran. Tetapi kalau Kementerian ini boleh siap sponsorship ini dalam dua tiga bulan barangkali perkara ini tidak boleh menjadi suatu soalan. Saya minta Kementerian ini ubahkan procedure dan apa-apa dalam Kementerian itu bagi menyenangkan kepada sesiapa yang mahu pergi ke luar negeri belajar, dan ada juga komplek

Tuan Yang di Pertua: Ini soal jawab, bukan masanya hendak memberi nasihat.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, minta maaf, saya minta bolehkah dalam sebulan dua ini diselesaikan perkara ini dengan sponsorship?

Tuan Mohammed bin Rahmat: Tuan Yang di Pertua, bagaimana saya menjawab tadi, lambat atau lekasnya seseorang itu mendapat Surat Tajaan ialah berasaskan kepada caranya memohon untuk mendapatkan tempat di Pusat-pusat Pengajian Tinggi di seberang

laut. Kalau dia menguruskan sendiri dan menulis sendiri dengan Kolej yang dia hendak belajar di seberang laut, saya sebutkan tadi akan memakan masa 4 minggu bagi kita memberi Surat Tajaan itu. Tetapi kalau dia berkehendakkan bantuan daripada Kementerian Pelajaran untuk mencarikan tempat dan seterusnya mengeluarkan Surat Tajaan bagi mereka itu akan memakan masa 8 minggu. Itu bagi mereka yang hendak memohon masuk ke Kolej bukan ke Universiti. Tetapi bagi mereka yang hendak masuk ke Universiti dia mesti masuk permohonan-nya melalui Kementerian Pelajaran, kemudian permohonan itu akan kita hantar ke Malaysian Students Department di London, dan di sana Malaysia Students Department akan menguruskan dan mencarikan tempat mereka itu dan ini biasanya memakan masa 6 bulan. Saya harap Yang Berhormat itu faham. Tetapi bagi mereka yang mempunyai kelulusan yang baik akan lekas dapat tempat baginya itu, tetapi bagi mereka yang mempunyai kelulusan yang kurang baik tentulah ada waiting list di dalam Universiti yang mana mereka itu memohon.

Tuan Lim Kit Siang: Adakah Yang Berhormat Setiausaha Parlimen sedar bahawa pihak ibubapa di seluruh negara berasa kebimbangan mengenai perkara ini bahawa di masa hadapan atau ada kemungkinan Kerajaan akan menaruh syarat-syarat untuk menghadkan pelajar-pelajar pergi ke luar negeri untuk melanjutkan pelajaran mereka dan bolehkah Kerajaan beri satu jaminan yang tegas bahawa di masa hadapan Kerajaan tentu tidak akan membuat apa-apa syarat-syarat untuk menghadkan pelajar-pelajar yang ada kelayakan, kebolehan dan kemampuan untuk pergi ke luar negeri melanjutkan pelajaran mereka.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Tuan Yang di Pertua, pertanyaan Ahli Yang Berhormat itu mengatakan harus mendatangkan kebimbangan. Tiap-tiap suatu perbuatan, langkah-langkah atau procedure yang dibuat oleh Kerajaan tentu mendatangkan kebimbangan. Masalah sponsorship anak-anak kita ke luar negeri, di masa ini tidak ada dihadkan. Masalah kebimbangan pada masa yang akan datang tidak patut dibangkitkan dengan keadaan yang ada sekarang.

ANJING GILA—MENCEGAHNYA

7. **Dr A. Soorian** minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan langkah-langkah yang telah diambil oleh Kementerianannya untuk mencegah merebaknya penyakit anjing gila, jika ya, samada beliau akan menimbang menggunakan cara-cara Jepun mencegah penyakit anjing gila di mana tiap-tiap anjing mesti disuntik tiap-tiap 6 bulan sekali untuk mencegah penyakit anjing gila.

Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan (Datuk Abdul Samad bin Idris): Tuan Yang di Pertua, langkah-langkah mencegah penyakit anjing gila dijalankan oleh Bahagian Perkhidmatan Haiwan di bawah Kementerian Pertanian dan Perikanan dan Jabatan-jabatan Perkhidmatan Haiwan Negeri. Ubat suntikan boleh diperolehi pada bila-bila masa oleh sesiapa yang memelihara anjing, di pejabat-pejabat haiwan. Tiap-tiap ubat suntikan yang diberi boleh memberi kuasa pencegahan selama dua tahun. Kempen suntikan besar-besaran dilancarkan di kawasan-kawasan yang telah dilaporkan sebagai kawasan serangan penyakit anjing gila. Di samping kempen suntikan, sekatan perjalanan keluar masuk anjing dari kawasan yang telah diisytiharkan kawasan serangan itu ke lain-lain kawasan juga dikenakan. Anjing-anjing yang dibiarkan berkeliaran dengan tiada memakai simpai mulut dan anjing-anjing liar adalah dimusnahkan pada masa itu juga. Biasanya dengan langkah-langkah yang demikian itu penyakit itu terkawal dan tidak merebak ke kawasan-kawasan lain. Pada masa sekarang Kementerian Pertanian dan Perikanan tidak bercadang hendak mencontohi cara-cara kawalan mencegah anjing gila dengan mengenakan peraturan suntikan tiap-tiap ekor anjing pada enam bulan sekali sebagai yang dikatakan dibuat di negeri Jepun.

PEMOGOKAN DALAM INDUSTRI-INDUSTRI

8. **Dr A. Soorian** minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan sebab-sebab bertambahnya keadaan yang tidak tenteram di dalam industri-industri di negeri ini hingga akhir bulan Ogos, 1972 sebanyak 115 pertelingkahan industri-industri telah berlaku dan lebih daripada 22,000 hari tenaga pekerja telah hilang, dalam tahun 1970 hanya 17 pemogokan berlaku dan 1,867 hari tenaga

pekerja hilang tetapi dalam tahun 1971, 45 pemogokan berlaku dan 20,265 hari tenaga pekerja telah hilang.

Timbalan Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tuan Lee San Choon): Tuan Yang di Pertua, perbezaan diantara majikan-majikan dan pekerja-pekerja di dalam sistem socio-politico-economic kita adalah jelas. Tetapi berdasarkan kepada rekod-rekod yang telah lalu, ianya adalah sedikit. Angka-angka berkaitan adalah seperti berikut:

	PEMOGOKAN			
	Pertikaian Per- usahaam	Pekerja-pekerja terlibat	Pekerja-pekerja terlibat	Kehilangan man- days
Hitong panjang (tiap tahun) bagi 1965-1969 ...	260	61	15,724	155,551
Hitong panjang bagi 1970-1972 (sehingga 31-10-72)	130	41	5,123	18,084

115 Pertikaian perusahaan yang dirujukkan oleh Ahli Yang Berhormat yang berlaku dalam tahun 1972 (sehingga akhir bulan Ogos) adalah kebanyakannya mengenai keadaan dan syarat-syarat pekerjaan. Pertikaian-pertikaian ini telah diselesaikan dengan aman oleh kedua-dua pihak yang berkenaan tanpa tindakan perusahaan seperti mogok atau lock-out hasil dan usaha-usaha runding damai pegawai perhubungan perusahaan Kementerian saya. Dalam masa yang sama terdapat 42 pemogokan yang mengakibatkan kehilangan 22,047 man-days, tetapi keadaan ini tidak boleh dibandingkan dengan keadaan yang terdapat dalam tahun 1970 atau 1971 apabila hanya terdapat kejadian-kejadian pemogokan yang rendah kerana keadaan darurat disepanjang tahun 1970 dan awal 1971 serta majikan-majikan dan pekerja-pekerja sentiasa berusaha untuk menyelesaikan silap faham mereka tanpa sebarang tindakan perusahaan.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, bolehkah Yang Berhormat Menteri yang berkenaan menerima kenyataan bahawa pemogokan yang berlaku di tiap-tiap buah kilang atau di tempat pekerjaan adalah lebih banyak pada tahun ini dan tahun lepas disebabkan majikan tidak mengikut Undang-undang Buruh? Pejabat Buruh dan Kementerian Buruh tidak mengambil tindakan atas perkara ini. Dengan sebab itulah kejadian mogok berlaku dengan banyaknya. Oleh

kerana pekerja-pekerja tidak mendapat haknya, kejadian mogok pun berlaku, adakah itu benar?

Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tan Sri V. Manickavasagam): Tuan Yang di Pertua, bukan sahaja majikan-majikan tidak mengikut Undang-undang, kesatuan-kesatuan juga ada yang tidak mengikut Undang-undang.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, kalau kesatuan tidak mengikut undang-undang Kerajaan tidak boleh meluluskan pendaftarannya, tetapi kalau majikan lari daripada Undang-undang, Kerajaan menaruh simpati kepada mereka. Ini ialah kerana mereka menyumbangkan derma yang banyak, manakala di pihak kesatuan tidak boleh memberi apa-apa. Saya harap Kementerian Buruh dan Tenaga Rakyat dapat membuat kenyataan bahawa mogok-mogok itu berlaku disebabkan pekerja-pekerja tidak mendapat hak mereka seperti yang dikatakan "Masyarakat Adil". Jadi, dengan sebab itu terjadilah mogok.

Tuan Lee San Choon: Tuan Yang di Pertua, saya tidak bersetuju atas pendapat itu. Boleh jadi kesatuan-kesatuan di bawah pimpinan Ahli Yang Berhormat itu tidak mendapat derma dari majikan-majikan, oleh sebab itu Ahli Yang Berhormat itu mengeluarkan pendapat seperti itu.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, mereka hidup disebabkan majikan, bukan fasal kerja.

Tuan Goh Hock Guan: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Bolehkah Kementerian Buruh dan Tenaga Rakyat menimbangkan dan dengan hal yang demikian itu mengikut satu sistem Labour Management Relationship yang sekarang diadakan di negeri Jerman dan negeri Sweden, iaitu majikan tidak menganggap buruk terhadap pekerja-pekerja dan pekerja-pekerja tidak pula menganggap majikan sebagai seorang musuh, tetapi sebagai partners dalam pembangunan negara. Saya percaya sistem yang sekarang dijalankan di negeri Jerman dan di negeri Sweden adalah banyak

Tuan Yang di Pertua: Ini hendak bertanya atau hendak bercerita?

Tuan Goh Hock Guan: Itulah soalnya.

Tuan Yang di Pertua: Apa soalnya? (Ketawa)

Tuan Goh Hock Guan: Bolehkah Kementerian menimbangkan dan mengikut dasar yang sekarang diadakan di negeri Jerman dan Sweden?

Tuan Lee San Choon: Tuan Yang di Pertua, sistem-sistem atau dasar-dasar yang kita gunakan mestilah bersesuaian dalam keadaan kita yang ada sekarang. Mungkin sistem-sistem itu bersesuaian dalam keadaan di satu-satu tempat di lain-lain negara, mungkin sistem itu tidak sesuai dalam negeri ini. Pada pendapat kita sistem yang kita amalkan telah berjalan dengan memuaskan dan Kerajaan pula selalu mengkaji sistem kita. Jikalau didapati patut kita mengubah sistem yang ada sekarang, Kerajaan akan mengambil tindakan mengubah sistem yang ada sekarang.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, soalan tambahan. Kerajaan mesti ada lapuran dan rekod-rekod di Kementerian Buruh mengenai pemogokan dalam negara kita, kerana majikan tidak mahu menerima pengiktirafan kesatuan. Bolehkah Kerajaan ubah undang-undang ini dan bawa satu undang-undang yang tetap yang mesti majikan-majikan mahu mengiktiraf kesatuan, yang mahu menerima kesatuan sebagai satu badan dalam masyarakat kita?

Tuan Lee San Choon: Tuan Yang di Pertua, itu soalan lain dan soal lain itu telah menjadi rekod yang lama. Saya tidak sanggup lagi menjawab soalan itu.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, soal ini berkenaan dengan mogok, mogok yang banyak berlaku di dalam negara kita, sebab majikan-majikan tidak mahu mengiktiraf kesatuan ataupun iktiraf kesatuan, tetapi buang siapa-siapa yang jadi wakil dalam kesatuan. Lapuran ini ada dalam Kementerian Buruh. Saya minta kepada Kerajaan bolehkah bawa undang-undang pindaan ke atas Undang-undang Buruh dan ubah undang-undang ini yang mana kesatuan boleh dapat satu kehormatan dalam masyarakat kita?

Tuan Lee San Choon: Soal mengiktirafkan kesatuan-kesatuan oleh majikan telah dijawab dalam Dewan ini beberapa kali. Jadi tak payahlah saya ulangi lagi.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, Yang Berhormat Timbalan Menteri sendiri kata kalau mahu ubah undang-undang boleh juga bila mana ada yang tak betul, boleh

diubah balek. Saya nampak sekarang dalam negara kita pemogokan lebih dan undang-undang ini kenalah diubah. Saya minta Yang Berhormat Menteri memberi jaminan supaya mengubah undang-undang ini, dan bila sudah ubah undang-undang ini, barangkali tidak ada mogok. Bolehkah ataupun tidak diubahkan undang-undang itu?

Tuan Lee San Choon: Perkara ini seperti saya terangkan tadi, pada pendapat kita undang-undang yang ada sekarang adalah memuaskan. Jadi pada pendapat kita tidak payah kita ubah undang-undang berkenaan mengiktirafkan undang-undang kesatuan.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, dalam acara Majlis ini ada juga satu perkara yang Kerajaan ada bawa pindaan atas Undang-undang Buruh, Kerajaan sendiri ada bawa, tetapi sekarang saya nampak Yang Berhormat Menteri kata tidak mahu ubah undang-undang ini, tetapi dalam acara Majlis ini hendak membawa pindaan atas Undang-undang Buruh. Saya minta janganlah kita bohong dalam Dewan ini, berbohonglah di luar dan berilah keterangan yang betul yang undang-undang kita tidak betul, tetapi kita hendak ubah, macam mana kita mahu ubah, itu adalah perkara lain. Saya minta janganlah kita selalu kata macam-macam di sini, seolah-olah orang luar tidak tahu, dan kita sendiri pun tidak tahu.

Tuan Yang di Pertua: Jangan memberi nasihat panjang-panjang. Kalau hendak tanya soalan tambahan boleh ditanya. Pada waktu ini soalan tambahan sahaja dan samada dijawab atau tidak, terpulanglah kepada pihak di sini.

Tuan Lee San Choon: Tuan Yang di Pertua, saya telah beri keterangan bahawa Kerajaan akan mengkaji undang-undang yang ada pada bila masa pun, kalau Kerajaan fikir patut kita mengubah undang-undang yang ada, kita akan ambil tindakan supaya kita mahu ubahkan atau pindaan undang-undang yang ada. Saya telahpun berucap tadi iaitu berkenaan recognition of union. Perkara ini pada pendapat kita undang-undang yang ada sekarang adalah memuaskan, tak payah kita ambil tindakan. Ini bukan bermakna dalam semua undang-undang kita tak payah kaji dan tak payah buat pindaan, itu saya tidak tahulah Ahli Yang Berhormat tak faham atau sengaja tidak hendak faham.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, satu perkara mengenai kesatuan dengan satu syarikat sampai sekarang pengiktirafan belum selesai yang mana Yang Berhormat Timbalan Menteri sendiri tahu. Sebab perkara ini juga sudah dibawa ke Mahkamah Tinggi sekarang. Kalau ada undang-undang yang baik mana kesatuan yang di iktiraf oleh majikan, perkara ini boleh selesai sahaja dalam indastri. Saya minta kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri janganlah beritahu dalam Majlis ini bahawa perkara itu kita tidak faham—kita faham. Itulah sebabnya saya bertanya, bolehkah dibawa satu undang-undang atau pindaan atas Undang-undang Buruh yang mana tiap-tiap majikan dalam negara kita boleh mengiktiraf kesatuan, kerana kalau negara kita mahu masyarakat adil, kita mestilah mempunyai kesatuan yang kuat, majikan mahulah iktiraf. Saya minta kepada Yang Berhormat Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat dan Timbalan Menteri membawa satu undang-undang supaya tiap-tiap kesatuan diktirafkan oleh majikannya.

Tan Sri V. Manickavasagam: Tuan Yang di Pertua, Ahli Yang Berhormat itu adalah seorang Trade Unionist dan Ahli Yang Berhormat sendiri sedia maklum berapakah majikan yang sudah memberi recognition kepada union dia di dalam undang-undang yang ada pada masa sekarang. Kita dalam Kerajaan minta Trade Unionist membuat kerjanya. Kalau Trade Union minta Kerajaan bagi membuat kerjanya untuk dia, itu bukanlah tujuan Kerajaan. Kerajaan memang ada undang-undang sebagaimana rakan saya kata tadi dan itu adalah cukup memuaskan pada masa sekarang. Kita berharap kepada Trade Unions supaya menunjukkan tanggungjawab kepada majikan-majikan dan itu boleh bagi kepercayaan kepada Trade Union supaya boleh dapat recognition.

Tuan V. David: Tuan Yang di Pertua, Yang Berhormat Menteri sendiri tahu Syarikat Bas Foh Hup sudah membawa kesnya ke Mahkamah Tinggi. Yang Berhormat Menteri Buruh memberi nasihat ikut undang-undang dan nasihat itu dia buang sahaja. Saya minta Yang Berhormat Menteri Buruh boleh memberi keterangan dalam perkara ini.

Tan Sri V. Manickavasagam: Tuan Yang di Pertua, Ahli Yang Berhormat itu tahu macam mana kita ada undang-undang sekali pun kita tidak boleh tahan sesiapa yang hendak pergi ke Mahkamah under common law.

Tuan Yang di Pertua: Masa sudah cukup.

(Masa untuk Pertanyaan-pertanyaan bagi Jawab Mulut telah cukup dan Jawapan-jawapan Lisan bagi Pertanyaan-pertanyaan No. 9 hingga 17 adalah diberi di bawah ini).

KECICIRAN PENUNTUT-PENUNTUT

9. Tuan Pengiran Tahir bin Pengiran Patera minta Menteri Pelajaran memandangkan bahawa keciciran penuntut-penuntut di sekolah-sekolah menengah di negara ini masih berlaku, nyatakan:

- (a) samada kebanyakan keciciran itu berlaku di bandar atau di luar bandar; dan
- (b) samada benar bahawa bilangan besar keciciran ini terdiri dari penuntut-penuntut bumiputra.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Hasil sepenuh mengenai kajian tersebut belum lagi siap. Segala langkah sedang diambil bagi mempercepatkan kerja-kerja itu supaya laporan yang lengkap dapat disiapkan. Oleh yang demikian saya tidaklah dapat memberi sebarang pandangan sebelum dikeluarkan laporan tersebut.

SISTEM PELAJARAN VOKESYENAL

10. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Pelajaran menyatakan:

- (a) samada satu kajian telah dibuat mengenai sistem pelajaran Vokesyenal dari segi perdagangan dan perusahaan; dan
- (b) samada mata-mata pelajaran yang diajar itu ada kena mengena dengan kebolehan penuntut-penuntut mendapatkan kerja.

Datuk Hussein bin Datuk Onn:

- (a) dan (b). Ya.

PASARAN BERSAMA NEGARA ASEAN

11. Dr Chen Man Hin minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan samada kemajuan telah dibuat untuk menubuhkan sebuah pasaran bersama dengan ahli-ahli kumpulan negara-negara ASEAN.

Tuan Mohamed Khir Johari: Ahli-ahli kumpulan negara-negara ASEAN telah menerima dasar kerjasama rapat di dalam bidang ekonomi di antara negara-negara ahli; akan tetapi sehingga tarikh ini belum ada keputusan tegas telah dicapai mengenai persoalan pasaran bersama. Satu Kumpulan Pengkaji Bangsa-bangsa Bersatu telahpun di lantik untuk mengemukakan kemungkinan lapangan-lapangan kerjasama yang akan dapat melicinkan perkembangan dan pembangunan ekonomi serta perdagangan negara-negara ASEAN. Laporan Kumpulan Pengkaji tersebut telah siap dan telahpun dimajukan kepada Kerajaan-kerajaan negara-negara ASEAN untuk dipertimbangkan. Sementara itu, beberapa projek-projek bersama di bidang pelancungan, pertanian, pengangkutan dan lain-lain lagi telahpun dikendalikan.

BOM-BOM SURATAN— LANGKAH MENCEGAH

12. Tuan Peter Paul Dason minta Menteri Perhubungan menyatakan adakah benar bahawa banyak bom-bom surat telah dikirimkan melalui Jabatan Pos Malaysia kepada orang-orang di seberang laut dan jika ya, apakah langkah-langkah yang sedang diambil untuk menjamin perkara-perkara begitu tidak lagi berlaku pada masa depan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Beberapa surat-surat yang mengandungi alat-alat letupan yang sama seperti mana yang dilaporkan di negara-negara lain telah di kesan oleh Pejabat Besar Pos, Kuala Lumpur pada 30hb Oktober, 1972. Kesemua surat-surat itu dialamatkan kepada orang-orang disebatang laut.

Langkah-langkah sewajarnya telah diambil untuk menentukan supaya surat-surat seperti ini, jika di poskan di Malaysia akan ditahan. Bagi kepentingan keselamatan, butir-butir lanjut mengenai langkah-langkah ini tidaklah dapat dinyatakan.

PROJEK-PROJEK PERKILANGAN

13. Tuan Lim Kit Siang bertanya kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat berapa banyak kerjakah yang telah diwujudkan di sektor pembuatan di dalam dua tahun yang pertama Rancangan Malaysia Kedua.

Tan Sri V. Manickavasagam: Sebagaimana yang telah dinyatakan oleh rakan saya, Menteri Perdagangan dan Perindustrian di Dewan ini semalam bahawa Kerajaan telah meluluskan 94 projek-projek perkilangan yang banyak menggunakan tenaga manusia semenjak dilancarkan Rancangan Malaysia Kedua. Projek ini adalah dijangka akan memberikan pekerjaan kepada 35,600 orang. Hal ini adalah satu tanda baik berbanding dengan sasaran untuk mengwujudkan 108,000 pekerjaan baru di dalam sektor pembuatan dalam masa Rancangan Malaysia Kedua. Terdapat tanda-tanda bahawa kejayaan yang lebih baik lagi akan diperolehi dalam masa 3 tahun yang akan datang dalam tempoh Rancangan ini.

POLARISASI PENUNTUT DI KAMPUS UNIVERSITI

14. Tuan Lim Kit Siang bertanya kepada Menteri Pelajaran adakah beliau sedar bahawa terdapat perkembangan polarisasi dikalangan penuntut-penuntut di kampus Universiti Malaya, dan nyatakan apakah langkah-langkah yang Kerajaan sedang ambil untuk mencegah polarisasi tersebut yang boleh membawa keburukan kepada negara ini.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Ahli Yang Berhormat itu harus maklum bahawa Majlis Gerakan Negara pada 14hb Ogos, 1969 telah melantik sebuah Jawatankuasa untuk mengkaji kehidupan penuntut-penuntut di kampus Universiti Malaya. Bidang-bidang tugas Jawatankuasa itu adalah:

- (i) Untuk mengkaji berbagai aspek kehidupan kampus penuntut-penuntut Universiti Malaya dan untuk menimbangkan samada terdapat kemudahan-kemudahan yang cukup bagi perhubungan sosial dan kebudayaan untuk memupuk perpaduan dikalangan penuntut-penuntut yang terdiri dari berbagai kaum;

- (ii) Untuk mencari jalan dan cara bagi membantu, menggalak dan mengelola penuntut-penuntut supaya dapat menikmati satu kehidupan kampus yang penuh kerjasama dengan tujuan menggalakkan perhubungan sosial dan kebudayaan yang lebih serta memupuk perasaan muhibbah dan perpaduan dikalangan penuntut-penuntut dari berbagai kaum;

- (iii) Untuk membuat perakuan bagi mengadakan kemudahan-kemudahan dan kelengkapan di universiti bagi mencapai matlamat tersebut di dalam (ii) di atas.

Jawatankuasa itu telah pun selesai membuat kajiannya Lapuran Jawatankuasa itu telah diserahkan kepada Kerajaan pada 17hb Februari, 1971.

Di dalam laporannya Jawatankuasa itu telah menyatakan bahawa secara amnya perhubungan kaum di Kampus berkeadaan biasa, seperti juga di luar. Walau bagaimanapun, disebalek paras sosial dan permukaannya ini Jawatankuasa itu dapat mengesan sikap tidak peduli dikalangan satu kaum terhadap persatuan, hal-hal dan masaalah-masaalah kumpulan-kumpulan yang lain. Jawatankuasa itu percaya memang telah wujud satu keadaan tiada persafahaman di antara kumpulan kaum yang berbeza yang membawa kepada polarisasi di atas issue-issue politik yang serious dan malahan kepada sikap permusuhan di waktu-waktu krisis penuntut.

Jawatankuasa itu berpendapat bahawa di antara perkara-perkara yang telah membawa kepada keadaan yang tidak menyenangkan ini ialah:

- (i) Keanggotaan masyarakat penuntut itu sendiri yang tidak membayangkan keanggotaan negara seluruhnya dan yang masih tidak membahayakannya apabila ditimbangkan berdasarkan fakulti-fakulti.
- (ii) Masaalah bahasa telah ditunjukkan bahawa penuntut-penuntut Melayu pada keseluruhannya cenderung bercakap dalam bahasa Melayu sesama sendiri. Lebih penting lagi telah ada tambahan di dalam bilangan penuntut-penuntut aliran Melayu yang merasa malu akan bahasa Inggeris lisannya dan yang sesungguhnya mengharapkan

bahasa dalam mana mereka telah diajar, yang mana adalah Bahasa Kebangsaan, menduduki satu tempat yang diakui di dalam sistem universiti.

- (iii) Perkara yang boleh dipanggil sebagai batas nilai ekonomi dan sosial dan perbezaan. Kebanyakan daripada penuntut-penuntut Melayu datang daripada kawasan luar bandar dan kebanyakan penuntut-penuntut bukan Melayu datang dari kawasan-kawasan bandar dengan segala perbezaan nilai-nilai dan kecenderongan.
- (iv) Nilai-nilai politik yang berbeza. Penuntut-penuntut Melayu dan bukan Melayu di universiti seperti juga mereka-mereka yang di luar cenderung mentafsirkan sejarah perlembagaan dan realiti-realiti politik seperti ekonomi negara dengan cara yang berbeza. Oleh itu kecenderongan dan perhatian mereka juga adalah berbeza. Di dalam pemandangan penuntut-penuntut bukan Melayu, penuntut-penuntut Melayu zahir kepada mereka sebagai obsasif dan cemburu berkenaan bahasa, kebudayaan dan ugama dan penuntut-penuntut bukan Melayu di dalam pemandangan penuntut-penuntut Melayu cenderung membuat pentafsiran yang salah terhadap sejarah negara ini dan tidak memahami realiti-realiti yang wujud pada masa ini. Selanjutnya di dalam universiti seperti juga di luar wujud masaalah jurang jenerasi (generation gap) di dalam ertikata bahawa golongan muda di dalam satu kumpulan kaum adalah samada tidak menyedari akan persetujuan kaum di waktu perjuangan mendapatkan kemerdekaan, oleh itu menganggapnya sebagai tidak lagi dapat berjalan atau tidak dapat dipakai lagi, ataupun merasakan bahawa perlaksanaannya telah tidak adil.
- (v) Mutu pimpinan penuntut. Jawatankuasa itu percaya bahawa telah ada kegagalan di dalam pemimpinan penuntut untuk membawa kepada satu persefahaman, harmoni perkauman yang lebih dan perpaduan kebangsaan dikalangan penuntut-penuntut di dalam Kampus.

Jawatankuasa itu telah mencadangkan langkah-langkah berikut untuk memperbaiki keadaan ini:

- (i) Universiti haruslah memutuskan dan menyatakan dengan terang bahawa adalah menjadi dasar universiti untuk menjamin, seberapa yang mungkin, bahawa keanggotaan mengikut kaum masyarakat penuntut bukan sahaja di dalam universiti pada keseluruhannya tetapi di atas dasar fakulti haruslah membayangkan keanggotaan kaum dalam negara ini. Jawatankuasa itu sedar bahawa dasar ini tidak dapat dilaksanakan dengan sepenuhnya dengan serta merta di dalam semua fakulti-fakulti, tetapi juga ianya percaya adalah penting untuk mempunyai satu dasar yang pasti serta diumumkan. Ia akan mengingatkan mereka yang bertanggungjawab di atas pengambilan masuk penuntut-penuntut ke semua fakulti-fakulti akan matlamat-matlamat yang harus dicapai seberapa yang mungkin. Ia juga akan menolong mengurangkan apa-apa keraguan di dalam fikiran-fikiran kakitangan, penuntut-penuntut dan juga masyarakat amnya dan mengelakan tuduhan berat sebelah dan diskriminasi yang dituju kepada fakulti-fakulti yang berlainan.
- (ii) Pihak berkuasa Universiti hendaklah menentukan bahawa fakulti-fakulti yang kurang diwakili oleh penuntut-penuntut Melayu (yang mana adalah kurang di dalam semua fakulti-fakulti Jurusan Sains melainkan di dalam Fakulti Pertanian) haruslah membuat segala usaha untuk mendapatkan kemasukan penuntut-penuntut Melayu.
- (iii) Di dalam tiap-tiap fakulti penuntut-penuntut yang datang dari kawasan luar bandar di mana kemudahan untuk mempelajari Sains adalah terbatas haruslah diberi tuition dan panduan khas. Berhubung dengan kriteria untuk masuk ke Universiti, Jawatankuasa itu berpendapat bahawa kriteria tersebut haruslah tidak bersifat akademik semata-mata, tetapi haruslah meliputi perkara-perkara lain selain daripada keputusan STP dan bahawa pihak-pihak berkuasa Universiti hendaklah memberi keberatan (emphasis) kepada mereka-mereka yang datang daripada kawasan luar bandar.

- (iv) Jawatankuasa memperakukan bahawa pihak-pihak yang berkuasa mengeluarkan biasiswa hendaklah menghadiahkan lebih banyak biasiswa-biasiswa di dalam Jurusan Sains kepada penuntut-penuntut Melayu untuk membaiki ketiadaan perimbangan yang sekarang ini terdapat di dalam fakulti-fakulti tersebut.
- (v) Jawatankuasa itu memperakukan juga bahawa penggunaan standard-standard dan peraturan-peraturan kemasukan (termasuk Seksyen 47 Perlembagaan Universiti) hendaklah dibuat dengan budibicara dan pertimbangan waras dan "flexibility" oleh mereka-mereka yang berkaitan, iaitu Universiti, fakulti dan Kementerian Pelajaran dengan mengingatkan matlamat kebangsaan. Jawatankuasa itu juga mengesyorkan bahawa di dalam Jurusan Sains kekurangan siswazah Melayu sebenarnya adalah satu masalah pengeluaran (supply) dan masalah ini mestilah diselesaikan dip peringkat akar umbinya. Kaum-kaum pelajar yang lebih baik di dalam kawasan luar bandar mestilah diwujudkan. Jawatankuasa itu percaya bahawa ada syor-syor untuk mendapatkan beberapa kelas yang berorientasi Sains yang berupa berasrama penuh.
- (vi) Jawatankuasa itu juga mengesyorkan supaya diadakan kursus Sains Khas diperingkat Tingkatan VI di dalam Jabatan Pengajian Pra-Universiti di I.T.M. untuk penuntut-penuntut yang tidak layak untuk melanjutkan pengajiannya di dalam aliran pendidikan biasa. Penuntut-penuntut ini hendaklah diberi perhatian dan tuition yang khas.

Selain dari perakuan-perakuan yang telah disebutkan tadi, yang kursusnya berkaitan dengan perhubungan kaum di dalam Kampus, Jawatankuasa itu ada membuat 101 perakuan-perakuan yang lain.

Kerajaan telahpun mengambil tindakan di atas beberapa perakuan Jawatankuasa tersebut. Misalnya, Persatuan Penuntut adalah di larang dari mengambil bahagian di dalam Pilihanraya Politik di luar Kampus. Ini adalah terkandung di dalam Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971. Berhubung dengan pergabungan Persatuan Penuntut-penuntut kepada parti-parti politik

dan kesatuan-kesatuan sekerja perkara ini telah juga dimasukkan di dalam Akta itu. Begitu juga dengan susunan Majlis Universiti yang telah dikaji semula dan diperkecilkan dari 26 orang kepada 15 orang seperti yang telah terkandung di dalam Akta Universiti dan Kolej Universiti.

Berhubung dengan dasar kemasukan penuntut ke Universiti, Kementerian Pelajaran telah mengarahkan bahawa Universiti hendaklah menjalani satu dasar supaya seberapa yang boleh keanggotaan universiti hendaklah membayangkan keanggotaan kaum di negara ini, bukan sahaja di dalam Universiti pada keseluruhannya tetapi juga di fakulti-fakulti. Pada masa ini dari jumlah penuntut-penuntut di Universiti Malaya seramai 8,748 orang (termasuk di Fakulti Pendidikan) peratusan penuntut-penuntut mengikut kaum adalah seperti berikut:

Melayu	...	4,151	atau	47.5%
Cina	...	3,762	atau	43 %
India	...	577	atau	6.6%
Lain-lain	...	258	atau	2.9%

Dari segi pembahagian secara amnya nampak tidak ada lagi polarisasi tetapi dari segi pembahagian penuntut-penuntut mengikut fakulti masih kelihatan polarisasi. Misalnya dalam tahun pengajian 1972/73 penuntut Melayu berjumlah sebanyak 75.4% di Fakulti Sastera dan penuntut-penuntut Cina pula berjumlah 77% di Fakulti Sains dan 88% di Fakulti Kejuruteraan. Sebaliknya peratusan penuntut-penuntut Melayu di Fakulti Sains hanyalah 12.8% dan Fakulti Kejuruteraan 7.5% dibandingkan pula dengan peratusan penuntut-penuntut Cina di Fakulti Sastera yang berjumlah 15.8%.

Pada masa ini jumlah penuntut-penuntut di Universiti telahpun dapat mencerminkan jumlah kaum di dalam negara ini tetapi ianya belum dapat lagi mencerminkan pembahagian kaum disemua fakulti.

Usaha-usaha telahpun dijalankan untuk mencerminkan bilangan kaum di negara ini di fakulti-fakulti. Ada beberapa fakulti yang telahpun boleh dikatakan dapat mencapai pecahan kaum yang memuaskan, misalnya di Fakulti Pertanian jumlah penuntut Melayu ialah 46.5% dan jumlah penuntut Cina ialah 46.3% dan di Fakulti Ekonomi dan Pentadbiran Awam jumlah penuntut Melayu ialah 45.9% dan jumlah penuntut Cina 41.1%.

Perseimbangan bilangan penuntut mengikut kaum di fakulti-fakulti akan terus diusahakan. Perkara ini akan mengambil masa. Sementara itu, Kementerian Pelajaran sendiri sedang berusaha menambah jumlah bilangan penuntut-penuntut Melayu di dalam aliran sains dengan mengadakan sekolah-sekolah berasrama penuh yang menitikberatkan matapelajaran sains dan hisab sedang dibena.

Selain daripada langkah-langkah yang dijalankan oleh Kerajaan itu, pihak Universiti Malaya sendiri telah mengambil tindakan di atas beberapa perakuan-perakuan Jawatankuasa itu. Di antara perkara-perkara yang telah diambil tindakan oleh pihak Universiti ialah:

- (i) Universiti telahpun menubuhkan Jawatankuasa Bersama Fakulti/Mahasiswa yang bertujuan untuk menimbangkan masalah akademik dan kebajikan mahasiswa-mahasiswa dan membuat perakuan ke atas penyelesaiannya serta untuk menjadi satu perhubungan di dalam perkara-perkara mengenai mahasiswa, fakulti dan pentadbiran fakulti. Perjumpaan-perjumpaan juga diadakan di antara pemimpin-pemimpin mahasiswa dengan Naib Canselar untuk memperbaiki lagi hubungan di antara penuntut-penuntut dan pihak-pihak pentadbir Universiti.
- (ii) Universiti telah juga mengeluarkan satu dasar bahasa yang diterima oleh semua pihak dan satu Pusat Bahasa telah ditubuhkan untuk melaksanakan Dasar Bahasa Malaysia di Universiti dengan lebih berkesan lagi. Guru-guru bahasa ditugaskan ke semua fakulti untuk mengajar bahasa Malaysia kepada mahasiswa dan kakitangan. Di samping pengajar bahasa, Pusat Bahasa juga menjalankan tugas untuk mengumpul serta mencipta istilah-istilah untuk kepentingan pengajaran di Universiti.
- (iii) Adalah juga menjadi dasar Universiti Malaya untuk mengadakan makanan yang halal di asrama-asrama. Dengan jalan ini mahasiswa-mahasiswa dari berbagai golongan kaum dan agama dapat makan bersama dengan tujuan

memupuk muhibbah dan perasaan persaudaraan.

- (iv) Adalah juga menjadi dasar universiti supaya mahasiswa-mahasiswa yang menginap di asrama mencerminkan kedudukan kaum di Malaysia iaitu:

	Melayu	Cina	India	Lain-lain
Asrama Pertama ..	52.5%	34.7%	5.6%	6.9%
Asrama Kedua ..	51.1%	39.1%	7.2%	2.3%
Asrama Ketiga ..	51.1%	39.1%	7.7%	2%
Asrama Keempat ..	49.3%	38.6%	8.9%	3.2%
Asrama Kelima ..	52.1%	36.5%	8.5%	2.9%

- (v) Kelas-kelas bimbingan khas dan kelas Pra-Kejuruteraan telah diadakan di Universiti Malaya untuk menolong mahasiswa yang mempunyai biasiswa untuk mencapai kadar kelulusan yang seimbang dengan gulungan mahasiswa yang lain. Langkah ini juga diambil untuk menolong mahasiswa yang lemah di dalam pelajaran mereka agar dapat mencapai kejayaan di dalam pelajaran.
- (vi) Universiti Malaya juga sekarang mempunyai seorang Pegawai Kebudayaan untuk menjamin perhubungan Kebudayaan yang lebih di antara kumpulan kaum yang berbeza di Kampus.
- (vii) Universiti Malaya juga sekarang mempunyai seorang Pegawai yang ditugaskan khas untuk menjaga hal ehwal sukan.
- (viii) Universiti Malaya juga sekarang mempunyai seorang Penasihat Mahasiswa (Student Counsellor).

Di samping itu saya sendiri telah menegaskan di dalam ucapan saya kepada Persatuan Mahasiswa Universiti Malaya pada 2hb Disember, 1972 yang lalu bahawa adalah mendukacitakan dan akan merusakkan negara kita sekiranya Kampus Universiti itu disalahgunakan untuk membiak serta mengekalkan polarisasi di kalangan pelajar-pelajar.

Laporan Jawatankuasa untuk mengkaji kehidupan penuntut-penuntut di Kampus Universiti Malaya ini telah juga dipanjangkan kepada pihak Universiti untuk kajian seterusnya. Laporan ini juga telahpun disebarkan kepada umum dan boleh dibeli di kedai-kedai dengan harga \$3.50 sen senaskhah.

TIKET-TIKET PENERBANGAN MAS—JUALAN

15. Tuan V. David minta Menteri Perhubungan menyatakan mengapa MAS mengeluarkan tiket kepada penumpang-penumpang ke Brunei dalam bulan Oktober, 1972 pada hal MAS tahu bahawa Kerajaan Brunei belum memberi hak-hak pendaratan kepada MAS bagi penerbangan terus dari Kuala Lumpur ke Brunei.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Menurut amalan Syarikat-syarikat penerbangan, jadual penerbangan dan tiket-tiket untuk perkhidmatan-perkhidmatannya adalah dijual sebelum masa penerbangannya dan bagi setengah-setengah perkhidmatan, tiket-tiket itu dijual di antara enam bulan hingga setahun sebelum penerbangan itu dilakukan. Masa MAS melancarkan perkhidmatannya MAS menganggap bahawa kebenaran mungkin diperolehi untuk mendarat di Brunei atas alasan bahawa MAS cuma akan mengambil alih perkhidmatan-perkhidmatan yang diadakan oleh M.S.A. MAS tidak menduga bahawa ia tidak dibenarkan mendarat di Brunei sehingga tarikh mulai perkhidmatannya, kerana pada masa itu pihak Kerajaan Malaysia dan Kerajaan United Kingdom sedang giat mengadakan perundingan mengenai perjanjian antara bangsa di antara dua negara.

PEMBELIAN KEPALTERBANG SIA OLEH MAS

16. Tuan V. David minta Menteri Perhubungan menyatakan samada benar MAS telah membeli dua buah kapalterbang daripada Syarikat Penerbangan Singapura, dan jika ya, mengapa MAS tidak sedar akan keperluan-keperluannya apabila bercadang hendak menjalankan penerbangannya sendiri.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Adalah tidak benar bahawa MAS telah membeli dua buah kapalterbang daripada Syarikat Penerbangan Singapura. Apa yang berlaku ialah MAS telah menyewa dua buah kapalterbang jenis B 737 daripada Syarikat M.S.A. Sebuah daripadanya disewa mulai daripada 1hb Oktober, 1972 hingga 24hb Oktober, 1972—24 hari. Kapalterbang yang kedua disewa mulai 1hb hingga 14hb Oktober, 1972—14 hari. Cadangan hendak menyewa dua buah kapalterbang ini memang telah

dirancang dan dipersetujui berbulan-bulan dahulu sebelumnya MAS melancarkan perkhidmatannya, untuk menyesuaikan dengan perkhidmatan-perkhidmatan yang akan dilancarkan pada 1hb Oktober, 1972.

PENERBANGAN MAS— KEKURANGAN PENUMPANG

17. Tuan Chan Fu King minta Menteri Perhubungan menyatakan samada ia sedar bahawa di dalam beberapa penerbangan MAS, didapati kakitangannya lebih ramai daripada penumpang; beri suatu lapuran mengenai penerbangan-penerbangan itu dan sektor-sektornya dan nyatakan apakah tindakan yang sedang diambil untuk menghapuskan rancangan membazir itu.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Syarikat MAS mulai perkhidmatannya pada 1hb Oktober, 1972. Dalam bulan pertama perkhidmatannya dilancarkan, ada beberapa perkhidmatan yang kurang memuaskan kerana penumpangnya kurang. Tetapi, mulai daripada minggu yang kedua, sehingga sekarang keadaan penumpang telah bertambah dan memuaskan. Perkara mengadakan perkhidmatan-perkhidmatan ini adalah dikaji dari semasa ke semasa dan akan diperbaiki untuk menyesuaikan dengan rancangan dan keadaan masa.

RANG UNDANG-UNDANG

RANG UNDANG-UNDANG (PERANCANGAN) BANDARAYA KUALA LUMPUR

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula Perbahasan yang ditangguhkan atas masaalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang". (7hb Disember, 1972).

Perbahasan disambung semula.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di Pertua, semalam saya telah berkata iaitu saya adalah menyokong penuh di atas Rang Undang-undang (Perancangan) Bandaraya Kuala Lumpur ini, tetapi Kuala Lumpur ini malang sedikit. Malangnya oleh kerana Kuala Lumpur adalah dibena oleh penjajah pada

masa dahulu dan perancang Bandaraya Kuala Lumpur adalah dibuat oleh penjajah bukan untuk kepala negara Malaysia, tetapi adalah untuk penjajah sahaja. Penjajah akan pergi dan tinggalah Kuala Lumpur.

Apabila kita telah mencapai kemerdekaan 16 tahun yang lalu, maka kita telah cuba untuk membena Kuala Lumpur menjadi satu bandar pusat bagi Malaysia. Maka ahli municipal telah dipilih bagi mentadbirkan Kuala Lumpur, tetapi malangnya Kuala Lumpur sampai hari ini sungguhpun ada pertukaran-pertukaran, sungguhpun ada bangunan-bangunan yang tinggi tetapi kalau ditengok dalam tempoh 16 tahun jalan-jalannya sempit-sempit masih ada lagi. Berapa batang jalanraya yang besar telah dibena oleh Kerajaan. Boleh dikatakan dua, tiga sahaja. Jadi dengan sebab itu pada hari ini Kuala Lumpur telah menjadi besar, penduduk telah menjadi ramai boleh dikatakan jikalau tahun 1910 dahulu penduduk di Kuala Lumpur ini cuma 50,000 orang tetapi hari ini sudah ada lebih kurang 750,000 orang ramainya. Dengan sebab itu segala-galanya mesti besar. Dalam 750,000 orang itu tiap-tiap 6 orang ada sebuah motokar di Kuala Lumpur ini. Kalau dikirakan motokarnya beratus ribu ada motokar di Kuala Lumpur ini, tetapi jalannya begitu juga. Dengan sebab itu ahli-ahli municipal ini atau ahli-ahli Ibu Kota ini yang menjadi ahli-ahlinya mesti menimbangkan di atas perkara ini.

Apabila orang banyak, maka makanannya pun banyak, sampah pun banyak. Apabila sampahnya banyak, segala-galanya banyak. Ini sungai melalui Kuala Lumpur masih bukan sahaja parit-parit macam mana 30 tahun dahulu atau 40 tahun dahulu, parit-parit begitu juga, longkang-longkang begitu juga, tidak dibesarkan. Dengan sebab itu, tidak salahlah apabila banjir. Apabila hujan, maka Kuala Lumpur telah karam. Sebab apa? Planning tidak ada. Perancang tidak membuatkan sungguhpun ada engineer-nya dan berbagai-bagainya tetapi engineer-nya dan ahli-ahli Jawatankuasanya cuma menengokkan iaitu mengenakan cukai sahaja. Cukai mesti dipungut. Kalau cukai tahun ini 15% tidak cukup, naik lagi 20%. Kalau tidak boleh cukup lagi, naikkan setinggi-tingginya 25% tetapi service kepada orang-ramai sangat-sangat sedikit yang diberikan oleh Ibu Kota Kuala Lumpur kepada orang-ramai yang telah membayar cukai kepadanya.

Dengan sebab itu, Tuan Yang di Pertua, saya berharap pada masa yang akan datang, maka hendaklah ahli-ahli memikirkan kehendak-kehendak orangramai. Jalan-jalan mesti dibesarkan bukan sahaja dibesarkan untuk motokar tetapi juga untuk basikal, untuk motosikal. Oleh kerana kita bukan sahaja memikirkan untuk orang kaya yang ada motokar besar, tetapi juga kita memikirkan untuk orang-orang miskin yang berjalan kaki yang juga naik basikal dan motosikal di bandar-bandar yang saya tengok yang ada planningnya betul-betul, ada untuk basikal, ada untuk motosikal dan ada untuk motokar.

Baharu-baharu ini saya menengok Bandar Nairobi. Bandar Nairobi sungguhpun baharu merdeka, tetapi bandarnya betul-betul cantik elok, tengah-tengah bandarnya jalannya sampai 6, 7, 8, jalan. Jadi senang basikal, senang motokar, senang motosikal berjalan. Tetapi Kuala Lumpur sayang sedikit oleh kerana selepas 16 tahun merdeka, bandar Kuala Lumpur masih lagi sempit jalan-jalannya.

Kemudian sampah sarap. Selalu kita baca surat khabar terutama sekali dalam *Malay Mail* ada foto-fotonya, cukup ditunjukkan iaitu sampah-sarap cukup banyak sampai nampak dikutip terutama sekali di back lane atau di jalan-jalan yang di belakang. Jalan-jalan yang di hadapan boleh jadi elok tetapi di belakang-belakangnya cukup tidak memuaskan, kotor dan busok sekali.

Sesudah itu kita tengok pula berkenaan dengan undang-undangnya. Undang-undangnya masih lagi undang-undang dahulu, undang-undang penjajah yang masih dipakai lagi Cap. 137 yang digunakan di Town Boards dan juga digunakan di masa kita merdeka ini, di masa kita sudah mencapai city status. Kita juga tidak mengubah balik Cap. 137 yang dibuat oleh penjajah itu menyesuaikan pemerintahan penjajah dahulu. Jadi undang-undang ini mestilah digubal balik supaya menyesuaikan bandaraya Kuala Lumpur ini dan janganlah dipakai by-laws atau undang-undang yang digunakan oleh penjajah lebih kurang 16 tahun yang silam.

Sesudah itu, kita tengok pula bagaimana perumahan. Perumahan di Kuala Lumpur ini boleh dikatakan banyak rumah yang telah didirikan, tetapi tidak cukup banyak lagi. Oleh sebab itu, maka orang-orang miskin telah mendirikan rumah-rumah haram. Saya tidak salahkan orang-orang miskin yang

mendirikan rumah-rumah haram ini, oleh sebab orang-orang miskin datang ke Kuala Lumpur ini bekerja dengan kilang-kilang. Gajinya setinggi-tinggi \$120 sebulan. Hendak masuk ke flat yang didirikan oleh Municipal ataupun City Council, flat itu cukup mahal. Sekurang-kurangnya dengan air, api kena \$50 sebulan. Gaji \$120, sewa flat \$50 campur apa semua dekat \$60, tinggal \$60. Apabila tinggal \$60, anak ada 6 orang. Anak 6 orang \$60, barang-barang mahal hari ini, bagaimanakah mereka hendak hidup? Dengan sebab itu, hendaklah pihak yang bertanggungjawab di Kuala Lumpur ini memikirkan bagaimana untuk membuat rumah murah bukan untuk disewakan, tetapi untuk mereka-mereka ini mendapatkan rumah ini secara bayar ansur tiap-tiap bulan. Di dalam tempoh 15 tahun yang akan datang mereka-mereka ini ada mempunyai satu rumah masing-masing, ataupun satu bilik masing-masing. Tetapi yang saya tengok flat yang ada didirikan oleh City Hall adalah untuk disewakan kepada rakyat. Apabila mereka ini tidak mempunyai pekerjaan lagi kelak maka bilik ini akan dipulangkan balik kepada pihak yang berkenaan.

Sesudah itu kita tengok pula sungai-sungai di Kuala Lumpur. Pada satu masa dahulu saya bertanya bahawa sungai Kuala Lumpur ini mesti didalamkan lagi, mesti dibesarkan lagi. Apa jawab pihak yang berkenaan menyatakan ini bukan tanggungjawab kita. Ini adalah tanggungjawab D.I.D. Kerajaan Selangor, Kerajaan Federal yang bertanggungjawab. Dengan sebab itu, saya percaya bandar Kuala Lumpur juga mempunyai tanggungjawab yang besar di atas perkara sungai-sungai yang ada di dalamnya dan sungai-sungai ini mestilah diperbesarkan.

Baharu-baharu ini seorang Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara menyatakan bahawa baharu satu hari hujan, lebih kurang 4 jam hujan—habis karam, habis bah, habis musnah terutama sekali orang-orang Melayu daripada masa dahulu suka duduk di tepi sungai, maka sampai hari ini juga duduk di tanah haram di tepi sungai, sebab tanah tidak ada lagi, maka duduklah mereka di tepi-tepi sungai; karam, bah, habis kerugian bumiputra yang di tepi sungai itu. Jadi pihak yang berkenaan terutama sekali Bandaraya Kuala Lumpur mestilah menyasat mengapa berlakunya bah ini? Sebab bah ini satu daripada yang saya katakan tadi parit-paritnya kecil, longkang-longkang yang kecil

bagaimana 30 tahun dahulu, begitulah longkang sekarang.

Keempat, perumahan-perumahan telah dibuat iaitu yang dikatakan developers telah membuka tanah-tanah setinggi 18,000 kaki ke atas, 20,000; 30,000; 40,000 dia tidak peduli, yang dikatakan tanah curam betul-betul dipakai juga oleh developers, di bulldozer dengan terang-terang. Pokok kayu langsung tidak ada lagi, sekatan-sekatan yang cukup tidak dibuat. Dan apabila hujan mencurah sahaja masuklah ke parit-parit. Parit pun ditimbus oleh tanah-tanah. Maka tengoklah kawasan Bungsar, hujan sedikit karam kawasan Bungsar. Tengoklah tanah liat di tepi Lever Brothers itu, kalau tidak percaya lihatlah sendiri di Lever Brothers sana. Dahulu rendah, sekarang sudah naik. Apa sebabnya? Oleh sebab tanah-tanah yang dibuka di atas Bukit Bungsar sana. Kerajaan Negeri Selangor dan juga City of Kuala Lumpur mestilah berunding betul-betul. Jikalau satu developer hendak membuat perancangan hendak membuat perumahan, boleh buat perumahan tetapi dengan condition-condition yang ketat sekali. Apa dia condition yang ketat? Mereka mestilah membuat longkang dahulu. Sudah dikatakan, mesti menanam rumput betul-betul. Mereka nampaknya ambil mudah sahaja. Pakai letak sahaja, pakai bebas sahaja. Siapa yang menanggung susah, bukan orang-orang kaya yang menanggung susah, tetapi orang-orang Melayu yang di tepi sungai itulah yang menanggung kerugian yang besar.

Yang keempatnya yang menyebabkan Kuala Lumpur ini karam, pada pemikiran saya ialah satu-satu projek yang hendak dijalankan mestilah pihak Bandaraya Kuala Lumpur dirundingkan. Oleh sebab jikalau satu-satu projek di Kuala Lumpur ini dibuat, saya misalkan Genting Highlands, perumahan-perumahan yang dibuat di sana Bandaraya Kuala Lumpur mestilah diberitahu, oleh kerana Genting Highlands satu tempat yang sejuk. Apabila hujan, kalau misalnya dibuka tanah-tanah, dibulldozer tanah-tanah itu, maka akan mencurah air masuk ke sungai Gombak. Sungai Gombak tidak ada saluran melainkan masuk ke dalam bandaraya Kuala Lumpur dengan cepat sekali. Jadi, apa akan jadi pada bandaraya Kuala Lumpur? Ini adalah pendapat saya yang kurang bijak, tetapi adalah secara pemikiran orang kampung, saya fikir pembinaan di sebelah atas sana adalah mustahak, yang mana

Bandaraya Kuala Lumpur adalah menjadi sasaran kesusahan orangramai. Ini juga mestilah ditengukkan apabila perusahaan atau pembangunan yang hendak diperbuat di sebelah hulu mestilah dirundingkan dengan pihak Kuala Lumpur.

Saya juga hendak nyatakan di sini oleh kerana jalan-jalan di Kuala Lumpur ini sempit, maka hendaklah dibuat jejambat (viaduct) dengan lebih banyak lagi. Kalau tidak begitu maka jalan ini akan runtuh. Trafik tidak dapat lalu dengan senangnya. Sesudah itu di pekan Kuala Lumpur ini ada banyak stall-stall iaitu untuk orang yang peniaga-peniaga kecil, ada bumiputra dan ada yang bukan bumiputra untuk mencari penghidupan sehari-hari. Ada yang secara haram dan ada yang secara halal, tetapi masing-masing mencari nafkah yang halal. Sungguhpun stall itu haram, mereka mencari nafkah yang halal. Mereka terpaksa bekerja keras untuk saraan mereka. Jadi dengan sebab itu, saya berharap pada Ibu Kota Kuala Lumpur memikirkan atas perkara ini supaya jangan dihalang. Ada squad yang merobohkan stall-stall ini, lekas sahaja dengan tidak payah berfikir lagi mereka menangkap dan denda dengan setinggi-tingginya. Maka ini adalah menyusahkan rakyat. Suatu tempat yang sesuai hendaklah dicari sebagai tempat gantinya, bukan boleh dirobok begitu sahaja. Mereka tidak berduit, dan mencari makan dengan cara yang halal. Kalau kita tengok di pasar besar Kuala Lumpur, yang menjadi warganegara yang betul-betul tulin berniaga di tepi-tepi pasar, setengahnya menjual bawang, cili, ikan bilis, ikan kembung untuk orang-orang yang miskin pula membelinya, dan inilah yang ditangkap oleh Pegawai Penguat-kuasa Ibukota. Apabila mereka itu datang, larilah mereka dengan ikan bilisnya, dibawa lari semua, kemudian datang balik, hari-hari ini sahaja kerjanya. Adalah diharap juga pihak yang bertanggungjawab menengok di atas perkara ini supaya mereka itu jangan dihalau begitu sahaja.

Sesudah itu tempat motokar pula. Tempat-tempat motokar, kalau tak cukup, hendaklah dibuat lagi, jangan dirantai motokarnya. Ini kalau kita letak tepi jalan kerana hendak masuk ke kedai hendak membeli barang, tak ada tempat kita hendak meletakkan kereta, tiba-tiba squad ini juga datang memasang pula rantai di kereta kita itu. Bila kita keluar daripada kedai, kita tengok motokar kita

sudah kena rantai, dan kena denda \$10-\$20. Pada masa dahulu pula tak ada, hilang sahaja motokar kita, kadang-kadang ada di J.K.R. entah di mana diletakkan kereta kita dan terpaksa berjalan kaki menengokkan motokar kita ini. Kita katakan Jepun jahat, tetapi cara begini juga jahat juga. Ini mesti diperbaiki, janganlah dibuat rantai seperti ini. Apabila tuan punya motokar datang, macam wayang gambar pula menengok dia, macam dia salah besar. Ini patutlah diperbaiki.

Di bandar Kuala Lumpur ini ada satu tempat pelancung iaitu di Bukit Nenas. Sudah bertahun-tahun saya tengok, belum juga berjalan-jalan lagi. Cable-carnya ada, wrenya ada, saya tengok sudah bertahun-tahun tidak siap lagi. Ini siapa punya tanggungjawab, Bandaraya Kuala Lumpur ataupun Tourism, ataupun Commerce and Industry, tetapi saya harap dapat dicepatkan kerana orang-orang di Kuala Lumpur ini, tak usah dikatakan tourist daripada luar negeri, orang-orang yang membayar cukai di Kuala Lumpur ini suka juga menaiki cable-car ini.

Perusahaan kilang papan di Kuala Lumpur. Pada masa dahulu Kuala Lumpur ini bukan dikatakan bandar besar, bandar kecil sahaja semasa penjajah dahulu, jadi banyaklah perusahaan papan di sini ada di Kuala Lumpur. Tetapi sesudah kita menjadi Ibukota Malaysia maka perusahaan mengkilang papan ini hendak dihantar ke luar bandar, barangkali 10 batu atau 15 batu di luar. Jadi pada hari ini masih banyak lagi Sawmill ada di pekan Kuala Lumpur. Ini saya berharap Ibukota Kuala Lumpur akan mengambil tindakan di atas perkara ini. Oleh kerana kalau tak berbuat begitu, maka habuk dan sebagainya adalah mengakibatkan keburukan kepada kesihatan orangramai.

Selain daripada itu, masa dulu dikatakan jika hendak membangunkan rumah tinggi, tiga atau empat tingkat tak boleh. Tanya apa fasal, Oh! itu undang-undang (by-laws). Kita hendak 4 tingkat sahaja, tak boleh naik ke atas. Jadi selepas 2 tahun ada pula jawatankuasa kata boleh. Di sini boleh, di sana boleh. Kemudian lain tahun pula, dikatakan tak boleh lagi. Baru-baru ini dikatakan boleh, tetapi mesti bayar setingkat sekian bayaran. Jadi kalau hendak dibuat, buatlah sampai mencakar langit, hingga 80 tingkat atau 100 tingkat, asalkan ada wang. Jadi cara begini lebih baik. Kalau tak boleh,

tak usah dibenarkan langsung. Tetapi selalu sangat bertukar undang-undang itu, entah apa fasal saya pun hairan. Barangkali oleh kerana engineer kita sudah terlampau pandai ataupun yang menjadi Ahli Municipal Kuala Lumpur pakai "yes man" sahaja, sebab tiap-tiap tahun mestilah dipilih dia, orang itu juga balik-balik hendak dipilih oleh kerana barangkali dia hendak jadi "yes man". Maka itulah sebabnya tiap-tiap tahun kerja-kerja yang dijalankan tak memuaskan. Bila ditanya oleh pihak atasan, apa macam? "Ini boleh. Bagus, Datuk. Boleh Datuk, semua boleh." Jadi kalau cara beginilah Bandaraya Kuala Lumpur tak boleh jadi teratur. Jadi masih ada mengatakan ini tak boleh, itu dan ini. Ini boleh kerana untuk menaikkan dan mencantikkan Bandar Kuala Lumpur, biar 100 tingkat, tak menjadi halangan. Kita hendakkan orang-orang yang seperti itu mentadbirkan masalah ini pada masa akan datang. Jadi kalau menyatakan dia tidak dapat bintang dengan lekas, saya fikir itu adalah tidak begitu memuaskan untuk rakyat.

Saya harapkan pada masa yang akan datang pihak Perancang Bandar Kuala Lumpur mestilah menengokkan bukan untuk 10 tahun yang akan datang, merancang bandar ini, tetapi hendaklah dirancang Bandaraya Kuala Lumpur ini untuk 1,000 tahun yang akan datang.

Saya pergi ke Malawi baharu-baharu ini, ibu negerinya Blantyre, Kerajaan Malawi ini baharu sahaja merdeka iaitu 6 tahun dahulu, tetapi dia buat capital atau kepala negeri yang baharu. Oleh kerana misalnya Kuala Lumpur ini tak sesuai, bandaraya tak teratur dan sebagainya, mereka satu bandar yang betul-betul elok, betul-betul dibuat dengan perancangan yang sesuai, diambil pakar-pakar luar negeri, meminta mereka macam mana hendak membuat bandar yang elok iaitu dinamakan Lyndonway.

Dengan ini akan terbinalah satu bandar yang baharu, capital yang betul-betul sempurna. Saya harap Yang Berhormat Menteri akan menghantar pegawai-pegawainya pergi menengok Bandar Lyndonway tadi. Itulah yang dibuat oleh Malawi. Di sana sekarang dibuat empat-jalan, tetapi sungguhpun dibuat empat-jalan itu dengan bunga di tengah-tengah, bunga di tepi, tetapi barangkali untuk 100 tahun lagi dibuat pula dua-jalan lagi sebelah sana dan dua jalan

sebelah sini, ertinya ada rezab. Dia kata bila-bila masa nanti ada wang, bila masa orang semakin ramai, rezab ini boleh digunakan untuk dibina jalan. Tetapi di negara kita ini macam mana Kerajaan merancangkan jalan, macam itu juga, tak ubah-ubah. Jadi diharaplah pegawai-pegawai kita merancangkan bandar Kuala Lumpur ini biarlah untuk 100 tahun akan datang supaya boleh digunakan.

Tuan Goh Hock Guan (Bungsar): Tuan Yang di Pertua, saya hendak mengambil bahagian di dalam perbahasan mengenai Akta Perancangan Bandaraya Kuala Lumpur, 1972, dan oleh sebab perkara ini adalah sedikit teknikal, saya harap boleh mendapat izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di Pertua: Boleh campurkan dalam bahasa Malaysia dan juga dengan izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Goh Hock Guan: Terima kasih, Tuan Yang di Pertua.

(Dengan izin) Sir, the proposed City of Kuala Lumpur (Planning) Act, 1972 is, in my opinion, defective in the following respects:

Firstly, Sir, Clause 7 (2) page 13 requires that a layout plan be prepared by the Commissioner of the Federal Capital on receipt of an application for development. This to me, Sir, is the cause and will continue to be the cause for planning delays in Kuala Lumpur. I understand that the whole purpose of this new piece of legislation is to remove the blockage in our Planning Ordinance in order to speed up the very badly needed development in the Federal Capital. I submit, Sir, therefore, that this Clause will continue to hold up planning applications for these reasons:

- (i) The Kuala Lumpur Municipality takes far too long to prepare such a layout plan because of its shortage of planning staff.
- (ii) The inability and the difficulty of the Planning Department to co-ordinate speedily the requirements of the Municipal engineers, Municipal architects, P.W.D. and other requirements.

This Clause, Sir, would also not permit private professionally qualified architect town planners from submitting layout plans on behalf of their clients as the Commissioner of the Federal Capital is the only man who can do it and the Commissioner is short of staff, as we have seen. This situation, Sir, is comparable to the practice of medicine if medicine can only be practised by doctors working in the hospitals and for the Ministry of Health and that doctors in private practice would not be able to practice medicine. In the same way, private professionally qualified architect town planners would not be able to submit layout plans on behalf of their clients. I suggest therefore, Sir, that this Clause should be amended by dispensing with the necessity of a layout plan by the Commissioner if the application conforms with the Comprehensive Development Plan and if the application is submitted by qualified town planners who could then deal directly with the various authorities so as to meet their departmental needs relating to roads, drains, water supply and other services.

The second defect, Sir, relates to the periodic preparation of a Master Plan for Kuala Lumpur at five yearly intervals in order to cater for the increase in human and car populations, the changing needs of industry, commerce and education. But Clause 8 (1) page 14 merely states that only surveys shall be made but not necessarily a revised up-to-date Master Plan. I think this is a loophole which will permit the continuation of the Municipality's very bad practice previously when no new Master Plan was made for Kuala Lumpur since 1939 when the first Plan was made, i.e. a lapse of almost 30 years. The Kuala Lumpur Municipality just failed to prepare a Master Plan for so long, which has caused a good deal of hardship, delays and loss of revenue and development in Kuala Lumpur. This must not happen again and I therefore suggest that a revised Master Plan, not just surveys, must be made for Kuala Lumpur at least once in 5 years and this should be written into the Planning Ordinance.

Sir, we have seen what has happened to the surveys made before. The Transportation Survey made 7 years ago and the Antolic Survey made 10 years ago, to name a few, have led to nothing.

The third very glaring defect is a Clause relating to interim development plan vide Part IV Clause 10 (3). Now, Sir, as town planners understand it, an interim development plan by its very nature is a temporary and interim plan and it should not be used as a permanent plan or be part of a permanent Master Plan. An interim development plan is required only in the absence of a proper plan and should not take the place of a proper Master Plan. But Clause 8 (4) states that it is part of the Comprehensive Development Plan. I think, this is bad because it would encourage again *ad hoc*, haphazard, interim planning which in the end avoids the need for proper up-to-date planning for Kuala Lumpur. Furthermore, Sir, Clause 10 (3) which states that the Interim Development Plan shall come into force on the publication of a public notice and before allowing the public an opportunity, as it is their right to make comments and objections pertaining to the change of use of their land and their city, is bad planning practice, wrong and unfair to the people. I suggest that the interim development plan should take effect only after the views of the public have been obtained. This, Sir, to me is a fundamental democratic right which should not be denied and if we want to get the co-operation of the public, this is the course of action that we should follow.

No mention is made as to how long the Commissioner intends to take to prepare such an interim plan. This again is a frequent cause of planning delay because land which falls within the area of planning becomes frozen indefinitely while this interim plan is being done and I say here, Sir, that the public have a right to know how long it will take to prepare such an interim plan. This time period must be stated to ensure that the Commissioner does his work and the public know where they stand.

Sir, the fourth defect I want to point out relates to land affected by planning proposals such as land for roads, open space, etc. Again, Sir, no provision is made to acquire such land immediately as a result of which the owners, who are not all rich, cannot do anything with their land themselves; on top of which, Government refuse to acquire and pay for it immediately. It is therefore essential that Government pays immediately for all land that is required to make the Kuala Lumpur Master Plan a success.

Otherwise the Master Plan will remain just a "paper tiger" in addition to causing hardship and financial loss to the members of the public. The moment an interim development plan or Comprehensive Plan or Layout Plan is gazetted, a provision in the new Planning Act must require the immediate purchase by Government of all lands which have been injuriously affected by Government's planning proposals.

Fifthly, Sir, the defect is the weakness in the present Town Planning Department of Kuala Lumpur. There is no provision anywhere in the Act to enable our Town Planners to implement their proposals. The planners can make the plan but the P.W.D., the State Governments, the Federal or any other Authority does not have to follow the plan. Neither does the Planning Department have the power or the finance to implement its proposals.

This I consider to be undesirable and I would suggest therefore that:

- (i) The planning and the implementation of the Master Plan for Kuala Lumpur must be under one single Authority.
- (ii) Everyone must observe the Plan. No exception and exemption should be given to any authority, State Government or Federal Government to do or plan anything they like in disregard of the Master Plan for Kuala Lumpur; otherwise it makes nonsense of our town planning effort. In this respect, Sir, Clause 16 (12) on page 21, where the Federal, State or City Government could do as they like, should be deleted and they should enjoy no more nor less rights than the people. This again is fundamental and I might cite here, Sir, the case of the new Houses of Parliament in London which are now being proposed. Now, Sir, even the design for the new Houses of Parliament in London had to be submitted to the Planning Authority in London and had to conform with the Master Plan for London and that, Sir, is the way as it ought to be. I think Government, whether it be Federal or State, should set the example in observing the laws of the land.

This is particularly, so, Sir, when Clause (16) (1) will not permit members of the public to develop even if their intended development complies with the Master Plan provisions until they have applied once again for planning permission. I think here an amendment should be made. If the intended application already conforms with both the zoning control and the density control of the Master Plan, then the applicant should be allowed to proceed with his development forthwith with the minimum of fuss and delay. I think this should be the philosophy—remove all unnecessary red-tape and then allow the town planners to get on with real planning for Kuala Lumpur rather than spend all their time on negative controls.

The final defect of this new planning Act is that there is not enough consideration and no provision to plan for and to transform Kuala Lumpur into the Federal Capital City of Malaysia.

Kuala Lumpur, Sir, is no ordinary town. Apart from all the considerations needed to plan for a good city, Kuala Lumpur is the seat and the centre for all that we stand for in Malaysia—our hopes, our beliefs, our cultures, the seat of the National Government, the centre, in short of our civilisation, the show place of what we together as a people can plan for or cannot plan for, the symbol of the best or the worst that we can do.

I believe, Sir, that these national needs and our pride and love for our country can be built into our National Capital City—as those of us who have seen other great Capital cities of the world have been inspired by them—cities like Washington, Canberra, London, Moscow, Peking, Brasilia, to name a few.

Our Kuala Lumpur is not that big that its many defects relating to bad traffic hold-ups, bad bus and rail services, lack of provision for pedestrian footpaths and plazas and hawkers and squatters' problems cannot be solved. These problems can be solved quite quickly given the right framework and the right impetus in the form of progressive City planning laws, an inspiring Master Plan and the strong collective will of all of us to make a good job of it.

I hope, therefore, Sir, that the defects in the present piece of legislation will be duly corrected and I am confident that the Honourable Minister-in-charge, who has proved himself to be alive and responsive to our City's problems will give the matter his utmost consideration.

Finally, Sir, may I ask what is the position regarding the preparation of a revised Master Plan for Kuala Lumpur which the Minister himself had admitted to be defective, hastily done and ought to be revised. I hope the Minister will be able to let the House know when he replies, when this Master Plan will be done, and also to ensure in the future that a Master Plan is not complete until and unless all documents, all arguments relating to it are incorporated into that Master Plan. The last Plan that we have had contains only three sheets of drawings, there was no report, there was no survey—take it or lump it for the people of Kuala Lumpur. Now, I say this is a disgrace to the town planning profession and I am sure the Town Planners themselves who did it must be very unhappy people. Certainly the members of the public are very unhappy about it. So when this new Plan is done, I hope all the survey data relating to population, car ownership, transportation, needs of education, industry, housing, squatter requirements, hawkers' problems, all these data are there and when the Plan is done a full report will accompany this Plan in order to argue and support the Plan as it has been done. Without these data and these survey and the report to go with the Plan, it is not a Master Plan at all. Here, in this connection, I note that there is no provision in this new planning legislation to state that a Report should accompany a Master Plan and I think this is a shortcoming which must be remedied. The Master Plan must have a report to go with it. This is standard practice in all Planning Departments all over the world and I think this should also be done here.

So, I hope, Sir, that the attempt to streamline and to speed-up planning applications for the development of our Capital City could proceed apace and the Honourable Minister-in-charge would consider and adopt some of the amendments which I have proposed. Thank you very much.

Tuan Haji Mokhtar bin Ismail (Perlis Selatan): Tuan Yang di Pertua, saya bangun memberi sokongan penuh di atas Akta Perancangan Bandaraya Kuala Lumpur dan di samping itu, saya suka lah menyentuh beberapa perkara di dalam rancangan Bandaraya Kuala Lumpur supaya Yang Berhormat Menteri dapat memberi pertimbangan dan memperbaiki bandaraya Kuala Lumpur ini menjadi sebenar-benar suatu bandaraya atau ibukota bagi Malaysia.

Tuan Yang di Pertua, Bandaraya Kuala Lumpur sudah tentu semakin sehari berkembang maju dan penduduknya semakin sehari semakin bertambah dan begitu juga perusahaan-perusahaan yang lain. Dan bagi sebuah Bandaraya yang begitu pesat maju dan begitu bersedak penduduknya, maka sudah tentulah yang penduduk-penduduknya berkehendakkan kepada masa-masa yang riha dengan anak-anak mereka untuk berehat dan juga untuk bermain-main dengan anak-anak mereka. Ini sudah tentu berkehendakkan supaya dalam Perancangan Bandaraya Kuala Lumpur di masa akan datang memandang bahawa bagi sebuah bandaraya sudah tentu berkehendakkan taman-taman bunga yang cantik dan permai yang mana di dalamnya akan menjadi suatu gambaran kepada para pelancang manakala mereka datang dari sebuah negara.

Di Bandaraya Kuala Lumpur pada hari ini walaupun kita ada mempunyai sebuah taman bunga yang cantik, tetapi pada masa ini taman bunga yang tersebut sudah menjadi jalanraya di mana kita lihat pada waktu pagi dan petang motorkar-motokar bersedak-sesak melalui tengah-tengah taman bunga yang begitu cantik dan permai. Dan kanak-kanak begitu juga orang-orang dewasa berasa bimbang bahawasanya anak-anak mereka kalau pergi ke kebun bunga harus akan menimpa mara bahaya. Jadi oleh sebab yang tersebut, saya merayulah kepada pihak yang berkenaan supaya memikirkan Bandaraya Kuala Lumpur ini tentang kedudukan taman bunga yang ada sekarang ini bagaimana cara supaya dapat kita menyelamatkan taman bunga yang sekarang ini menjadi sebenar-benar sebuah taman bunga yang cantik, permai dan tanah-tanah di keliling taman bunga ini pada masa ini masing-masing telah dibeli oleh pengusaha-usaha perumahan yang mana kedudukan taman bunga pada hari ini semakin hari semakin kecil dan

oleh kerana banyak asap-asap dan sebagainya daripada motokar dan sebagainya, maka tanaman-tanaman dan pokok yang di dalam taman bunga pada hari ini tidak begitu dapat tumbuh begitu subur.

Dan apa yang lebih mendukacitakan saya, Tuan Yang di Pertua, ialah taman bunga tempat manusia menghilangkan penat atau memikirkan kepada cara-cara yang tidak begitu menyenangkan.

Tuan Yang di Pertua, mengikut Rukunegara dan begitu juga Perlembagaan negara kita bahawa dalam Rukunegara yang pertama sekali "Kepercayaan kepada Bangsa". Dan ini boleh dikatakan tiap-tiap bangsa yang ada dalam Malaysia ini semua berpegang iktikadnya yang mempunyai kepercayaan kepada Tuhan dan apa-apa lagi di dalam Perlembagaan kita bahawa agama Islam itu telah menjadi agama resmi. Tetapi kalau kita pergi ke Jalan Duta, tak sempat malam; dahulu saya ingat kalau orang hendak bersiar-siar tunggu waktu malam, senyap-sunyi, tetapi pada hari ini belum malam lagi perkara perzinahan telah berlaku dengan terbuka. Sebagaimana saya katakan tadi, sebagai sebuah negara yang berpegang kepercayaan kepada Tuhan, maka ini patutlah diambil perhatian oleh pihak yang berkenaan Bandaraya supaya perbuatan yang menjulok mata itu janganlah berlaku di hadapan khalayak ramai.

Tuan (Timbalan) Yang di Pertua: Masaalah itu tidak bersabit dengan Bandaraya Kuala Lumpur!

Tuan Haji Mokhtar bin Ismail: Tuan Yang di Pertua, ada sebuah rumah di situ yang pada waktu malam orang tidak berani buka tingkap dan di kawasan itu sudah menjadi suatu kawasan perumahan (residential area). Ini patutlah pihak yang berkenaan Bandaraya Kuala Lumpur memikirkan supaya dapatlah perkara-perkara yang semacam itu tidak harus berlaku lagi.

Tuan Yang di Pertua, saya menyentuh berkenaan dengan pengangkutan. Kita tengok sungguhpun pengangkutan ada seperti Sri Jaya dan sebagainya, tetapi tidak mencukupi. Orang bersesak-sesak menunggu bas hendak pulang, terutama sekali sibuk budak sekolah dan sebagainya. Kalau Bandaraya Pulau Pinang dapat mengadakan perkhidmatan basnya sendiri, saya fikir tidak salah, Tuan

Yang di Pertua, sebagai Bandaraya Kuala Lumpur ini mempunyai perkhidmatan basnya sendiri, kerana masaalah itu adalah satu masaalah yang besar, maka saya mintalah kepada pihak yang berkenaan lebih-lebih lagi pihak bandaraya yang telah bekerja dengan U.D.A. dan saya fikir bagaimana Datuk Pengerusi U.D.A., masaalah wang katanya tidak menjadi soalan—money is nothing—tidak menjadi soal. Oleh kerana itu, saya berharap supaya dalam perancangan ini perkhidmatan bas dalam bandaraya Kuala Lumpur ini dapat diadakan dengan seberapa segera.

Dalam Bandaraya Kuala Lumpur ini, kalau kita berjalan pada waktu malam maka didapati lampu-lampu tidak begitu cukup terang, jadi motokar-motokar terpaksa menggunakan lampu besar mereka. Oleh hal yang demikian, saya mintalah supaya pihak Bandaraya Kuala Lumpur menimbangkan supaya lampu-lampu di dalam Bandaraya Kuala Lumpur ini digunakan power yang lebih jadi manakala mempunyai power yang lebih manakala motokar-motokar hendak berjalan dalam bandaraya tidaklah perlu lagi mereka itu menggunakan lampu yang besar. Dengan sebab itu, Tuan Yang di Pertua, kita kerap kali melihat bahawa sanya pelanggaran motokar dan sebagainya kerap berlaku dalam bandaraya Kuala Lumpur ini, oleh sebab lampu-lampu yang tidak begitu teratur dan tidak begitu terang. Saya merayu sekali lagi kepada pihak yang berkenaan supaya dapat menimbangkan perkara yang tersebut.

Ada satu perkara yang harus saya menarik perhatian terhadap perancangan Bandaraya Kuala Lumpur ini. Bandaraya Kuala Lumpur sebagaimana kita sama-sama maklum adalah suatu bandaraya tumpuan pelancung-pelancung. Jadi sebagai sebuah bandaraya yang menjadi minat kepada pelancung-pelancung antarabangsa, saya fikir haruslah di pihak Bandaraya Kuala Lumpur mengadakan sebuah bangunan atau satu bentuk National Supermarket. Di mana-mana kita pergi pun di dalam dunia ini kita dapati macam di Hawaii dan sebagainya, mereka itu mempunyai National Supermarket di mana di dalam bangunan itu anak-anak bumiputra dapat menjualkan barang-barang dan begitu juga makanan-makanan yang murah, yang sihat, yang diadakan di dalam bangunan itu. Selain daripada yang

tersebut diadakan pula pentas di mana dapat diadakan pertunjukkan dua, tiga malam sekali di dalam bangunan tersebut.

Saya rasa Ibukota Kuala Lumpur ini haruslah mengadakan National Supermarket supaya dengan adanya supermarket tersebut, maka dapatlah pelancung-pelancung datang ke situ makan dan dapat melihat pertunjukan pentas dan begitu juga dapat membeli makanan yang murah yang ada di dalam tempat itu.

Selain daripada yang tersebut, Tuan Yang di Pertua, pada hari ini kita lihat di pihak Bandaraya Kuala Lumpur menggalakkan pada waktu malam diadakan stall makanan di tempat-tempat car park, tetapi saya telah diberitahu oleh setengah-setengah daripada mereka tadi bahawa dalam tempat-tempat yang tersebut itu susah mendapat bekalan air. Jadi saya merayu kepada pihak Bandaraya Kuala Lumpur supaya tempat-tempat makanan tersebut disediakan satu atau dua kepala paip yang dibuka waktu malam supaya dapatlah orang-orang ini mengambil air yang bersih, tidak seperti sekarang ini di mana sahaja boleh dapat air, di situ sahaja diveduk. Jadi, ini pun harus mendapat perhatian daripada pihak yang berkenaan.

Yang akhir sekali, Tuan Yang di Pertua, berkenaan dengan stalls di dalam Bandaraya Kuala Lumpur ini, banyak stalls baharu yang didirikan di dalam Kuala Lumpur ini untuk memberi peluang kepada anak-anak bumiputra berniaga di situ, tetapi biarlah stalls tadi supaya manakala didirikan biarlah ada sedikit bentukan bangunan itu yang bercorak Malaysia. Saya lihat di Ipoh mereka itu juga membuat stalls seperti yang tersebut. Jadi, sangat cantik. Saya berharaplah pihak yang berkenaan Bandaraya Kuala Lumpur ini supaya dapat mendirikan stalls yang berbentuk, yang begitu menarik, tidak seperti sekarang ini dan begitu juga bagi pihak Bandaraya Kuala Lumpur hendaklah mengawasi bagi tiap-tiap orang yang mempunyai stalls, kerana saya telah difahamkan ada orang yang mengambil satu-satu stall tadi, kemudian tidak di Ali-Babakan, iaini di Ali-Ahmadkan. Dia tidak membuat kerja itu, dia sewakan kepada orang lain. Barangkali yang mendapat faedah yang lebih pula. Saya harap di pihak Bandaraya Kuala Lumpur ini sentiasalah memerhatikan supaya perkara yang semacam itu tidak berlaku. Kalau dia tidak boleh berniaga—keluar. Kita

berikan kepada orang lain yang berhak boleh berniaga, jangan pula disewakan, dia dapat sepuluh, dua puluh stalls yang macam itu, dia mendapat dan mencari kekayaan daripada usaha orang lain.

Itulah sahaja, Tuan Yang di Pertua, pandangan saya di dalam Rang Undang-undang (Perancangan) Bandaraya Kuala Lumpur ini dan saya memberi sokonganlah di atas Akta ini dan terima kasih.

Tuan Fan Yew Teng (Kampar): Tuan Yang di Pertua, kami tidak menentang kepentingan dan keperluan perancangan dan juga kehendak-kehendak pembangunan untuk Ibukota kita, tetapi apa yang kami hendak mengawasi ialah di dalam proses perancangan dan pembangunan untuk Ibukota kita, proses ini mestilah selalu diingati atau dijalankan perasaan kemaknusiaan kerana satu prinsip, prinsip pembangunan yang penting ialah di dalam konsep pembangunan yang termasuk perancangan ialah pembangunan dan faedah-faedah itu ialah untuk kepentingan rakyat dan manusia dan bukan rakyat untuk pembangunan.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, as I was saying, we are all for development and the planning that is entailed. But in the development of our Capital City of Kuala Lumpur we must have a development process that has a human face and a human conscience, which takes into account the utterly important basic principle that development is for the people and not the people for development. That brings me to the host of social problems that are inevitably involved in this process of planning and development for our Capital City.

The problem of squatters. It is estimated that there is yet at least a quarter of a million squatters in and around the Capital City of Kuala Lumpur who have to contend not only with the authorities but also with the landlords. There is no reason why, as has been stated by previous speakers, that with will, and with goodwill, a commodity which is so often talked about nowadays, the squatters cannot be taken care of and resettled on humane patterns either in high-rise flats or other forms of low cost accommodation.

The other social problems that we encounter in this process of planning and development of Kuala Lumpur is, of course, the problem of hawkers. There is still no long-term, comprehensive plan by the City Hall authorities to accept the fact that hawking is a respectable, legitimate form of livelihood in our country, particularly in big towns, and that these hawkers far from being chased and harrassed about by the Task Force and Demolition Squads should, in fact, be incorporated intelligently and humanely not only to beautify but humanise the development of our Capital City. So, Mr Speaker, Sir, it is important to remember that in the rapid development of our Capital City, we do not intend in 20 years' time get a Kuala Lumpur that is cold, that is full of strangers, a Kuala Lumpur that is dehumanised, a Kuala Lumpur that is comparable to cities like Tokyo or New York which are not only dehumanized but utterly polluted environmentally. Mr Speaker, Sir, we must also emphasize that in our planning and development of Kuala Lumpur City we must always inject and insist upon a truly Malaysian character emanating from our multi-cultural composition and society.

For instance, the flora and fauna that have recently been planted in various parts of the City are good examples of an attempt to Malaysianise our Capital City, but there are, of course, also a lot of supermarkets and shopping complexes that are coming up, which if not properly handled, can merely turn our Capital City into, as I said, a cold reflection, a cold reflection of the Western consumer society where people go and shop and get home as soon as they have shopped and then the city becomes a place without warmth and contact, without meaning, without spirit, after a certain hour of the day. It must also be remembered that in the development process of Kuala Lumpur, it is not just a priority of tall buildings coming up all over the place, trying to imitate New York or Tokyo and in the process, end up with all of us becoming prisoners of a concrete jungle.

Previous speakers have mentioned the problem of floods, uncut lalang, drainage problems, cleanliness and all the rest which will inevitably come about and be compounded, in fact, if our sense of priority is

wrong or lopsided we can well turn Kuala Lumpur into a haven for organised crimes, drug trafficking, organised pornography and all the rest.

Mr Speaker, Sir, Ordinance 46 of 1970 which it is the intention of this Bill to make into permanent law, introduced the so-called New Zoning Regulations in Kuala Lumpur. These were introduced and enforced during the arbitrary rule of the National Operations Council. They were supposed to emanate from the Kuala Lumpur Master Plan dividing Kuala Lumpur into various zones for various types of industrial and commercial developments and under these regulations no business is supposed to be carried out in residential areas. As I have said, Sir, we are not against the concept or the process of developments, but it must be done without causing undue hardships to the lives of the people who were born and bred in Kuala Lumpur itself and without serious dislocation to their very means of livelihood. More than 5,000 small traders and businessmen in Kuala Lumpur have been served notices by City Hall to terminate their businesses by the end of this year. They have not been given any alternative site by City Hall on the argument that these people should find out for themselves alternative sites or suitable alternative sites from the so-called Master Plan which, as has been pointed out by some previous speakers, is not even available yet. These traders who are affected are very anxious and concerned about their future.

Sometime in April this year in reply to a query by us, the Honourable Minister of Technology, Research and Local Government, promised that an amendment would be introduced into the New Zoning Regulations to alleviate the problem of the people adversely affected. He said this amendment would give discretionary powers to the Mayor of Kuala Lumpur to enforce the New Zoning Regulations on a year-to-year basis based on the understanding that only in respect of those areas which were really needed for development during that particular period would the regulations be enforced. I have been going through the Bill and I have come across Clause 1 (1) in Part I of the Bill which permits the Minister to appoint a date for the coming into force of the proposed Act, the proviso thereto enables him to postpone the application of

the proposed Act or any of its provisions in respect of different parts of the City. I do not know exactly whether this power of postponement, Sir, is related to applications—Sir, I see the Honourable Minister is nodding his head and I am glad and thankful that the Minister has responded to this plea by more than 5,000 small traders who are affected. Finally, I would just like to say, Sir, that these people who are affected should be helped by City Hall to find suitable alternative sites to continue with their traditional life-long, in many cases, means of livelihood and also they should be adequately compensated.

In conclusion, Sir, I would just say that we fervently hope that the planning and development of Kuala Lumpur will help to turn Kuala Lumpur into a city not only with life and spirits but a city with a soul that will reflect adequately and intensely the multi-racial, multi-cultural and multi-religious character, composition and ethos of our society.

Tuan V. David (Dato Kramat): (*Dengan izin*) First of all, Sir, the Bill before us, for the first time, discusses about planning. We do not completely oppose this Bill. We may have some reservations and some observations to make at this juncture. Sir, this Bill seeks absolute powers for the Commissioner—which I may term as sweeping powers—in the performance of the functions of his office.

Sir, before I go into the details of this Bill, I wonder whether there had been any planning at all in the past in Kuala Lumpur. If there had been planning, I am positively sure, we would not be facing the many complex problems that we are facing today. Sir, we had about 400,000 people in Kuala Lumpur in 1959/1960, but now it has doubled. The confusion and the condition of the environment created in Kuala Lumpur call for drastic, rapid and positive measures.

The previous speakers have dealt with the Master Plan, the need for a Master Plan and this has been a controversial subject for many years in Kuala Lumpur. What type of Master Plan the City Hall should accept and what type of Master Plan the capital city should have? Sir, planning in any developing country is vital and if we fail to plan, then we will be having further chaos to what we already have.

In respect of the zoning, though steps were taken in this direction during the N.O.C. period, I must thank the Minister who responded to the appeal made by a number of petty traders and shopkeepers. Their complaints and their appeal and their representations were humanly assessed by the Minister and he has given an assurance that these people will be dealt with fairly and justly and they will not be pushed away from their present dwellings or their present shops which they are occupying. This is a good sign in the direction of planning the city.

Sir, in Kuala Lumpur today we find that the people who have been living in Kuala Lumpur are no more interested to live in Kuala Lumpur because of the many complex problems faced by the people of Kuala Lumpur. I am one of those who have been born and bred in Kuala Lumpur. So I am quite competent to talk about Kuala Lumpur, at least on the last 20 years of development.

The early days of development by the British, of course, has given buildings of a Mogul pattern—the Railway Station, the State Secretariat and a number of other buildings will have to be retained at any cost to preserve the historical architecture brought to this country many years ago. The major problems faced by the City Hall today, I am sure, is permitting and allowing developers to develop housing estates and other projects, at the same time complying to the drainage requirements and other requirements, so that as a result of such development, the people will not be made to pay a heavy price such as having floods and pollution. Stricter control is absolutely necessary on developers to maintain this City from becoming a City which is constantly flooded, as has been the case. Every other day if there is a rain, a major portion of the City is flooded. Construction of drainage has never improved even though the City has improved in other fields. Construction of roads has been done as unplanned development. All new construction of roads has created further traffic problems and congestions and has not solved the traffic problem.

Housing Scheme. The failure of the housing scheme has been recognised by the Government and this gave rise to a delegation visiting Singapore to learn about housing and to find

out the best methods of how low-cost housing should be introduced. In Kuala Lumpur, in the past, the housing schemes were implemented in a haphazard manner because it lacked the important facilities that a flat dweller would like to have. Educational facilities, clinical facilities, markets and other requirements were neglected wherever low-cost housing was introduced. This gave rise to the concentration of population on the main roads at all times. In Singapore, of course, this has been reduced with the decentralisation of the population, where except for the bread-winning member of a family who goes out for employment, the rest of them need not leave the vicinity of the low-cost houses. Schools are found, markets and other requirements are found in the vicinity and as a result they do not find much rush in Singapore in buses and on roads especially at peak hours.

The transport system, Mr Speaker, Sir, is in a mess. The concept of public transportation by the Government has been all the time with the motive of profit making; and they have never found out the best methods of introducing public transport system where such system would be useful to the people for travelling purposes. The lack of a proper public transport system has caused quite a number of cars to flow into Kuala Lumpur City creating congestions at all times. The present method of public transportation has to be reorganised along with any Master Plan that would be introduced later.

There are no proper parking facilities on the outskirts before coming into the heart of the town. There could have been areas allocated for public parking, especially in the large vacant lands, where cars could be parked and those who wish to come into the town could board a bus and return to the place where their cars are parked to proceed to their destinations. This has been neglected. Such huge car parks in at least four or five places would be essential if we are going to reduce the number of cars coming into the City proper.

Again, another mess has been created by the City Hall by shifting the Bus Terminal to Jalan Pekeliling. This is going to upset many present transportation arrangements and it is going to add further problems to the already existing numerous transport problems. For many years, both in this House and outside,

we have advocated a Central Bus Terminal and there have been no provisions made by the City Hall or the then Municipal Council to make provision for a proper Bus Terminal where all buses can congregate, so that it would allow and permit passengers to board the bus to any destination in and around Kuala Lumpur. Now, the change of the Bus Terminal is going to create hardships especially for those people who normally travel by bus alone.

Then there is the problem of petty traders and hawkers. Though the new Minister in charge of Local Government has been able to solve some of the acute problems of hawkers and petty traders, I think there are more problems still to be solved by the City Hall, and I do believe that the Minister will spare no time in finding solutions to the problems which exist in respect of hawkers and petty traders.

As far as squatters are concerned, there are more squatters all the time springing up, not because people would like to live in squatter areas in the absence of all the modern requirements and modern sanitation facilities, but the lack of proper housing in and around the City of Kuala Lumpur makes it necessary for people to find accommodation in squatter areas. This can only be solved if the Government is in a position to provide not only houses but houses within the means of the people in the City of Kuala Lumpur.

Sir, there has been a large degree of alterations or changes in the names of streets and roads. It is most unfortunate that some of these roads and streets are named after politicians, some of whom have not been in public life for many years and who just have shown themselves recently—their names have been placed prominently in these streets and in these roads; and some of these politicians, whose names are found in these roads, I would even say were discredited persons. These roads, if at all they should have any names of persons, should bear the names of old residents, people who had expired or even of those who are still living, in recognition of the social services they have contributed to the development of the city of Kuala Lumpur and not the names of politicians, some of whom, of course, have no right to have their names in these roads and streets. If you want to learn about this, the

Singapore streets and roads do not have any names of their Ministers or of Members of Parliament.

Sir, the health hazard caused by the Health Department of the City Hall is immeasurable. If the Minister will take the trouble to make an on-the-spot visit, without informing, especially to inspect some of the toilets attached to the market in Pasar Road and also for that matter the Central Market, he will realise that we have no right to say that we are living in a City. It is a disgraceful thing; the toilets are filthy and dirty and they have not been cleaned for a number of months and are decaying. This is the type of toilet facilities we are having in the City of Kuala Lumpur, supposed to be the Capital of this country, where the entire administrative machinery is centred. This is part of the pollution caused in the city. Air pollution could be caused by this type of toilet facilities and public convenience which we have in this country.

Sir, I now come to the traffic system. The early planners have built three stadiums in one place—the Chinwoo Stadium, Stadium Negara and the Merdeka Stadium. All these three stadiums are concentrated in one particular place and especially when functions or performances are held at the same time in all the stadiums, traffic congestion becomes a big problem where to reach from one destination to another or to cross a certain road, a short distance of 200 yards, takes half an hour. This I would attribute to bad planning.

Sir, coming to the flooding in Kuala Lumpur, there have been statements in the Press inviting experts to discuss the cause of floods in Kuala Lumpur. I think if the Minister would take the trouble to ask the mandores in the City Hall, they would advise him on floods in Kuala Lumpur. There is no need even for engineers. The Klang River has not been dug deep for the last three decades and the river is so shallow and is covered with silt and the silt has not been removed for years. The moment there is a slight rain, the river overflows and the entire town is flooded and to cope up with the development, we do not have proper drains in this town. I think it would be a waste of money to call upon experts to discuss about

flooding. I think the staff of the City Hall would be able to find solutions if they really want to find solutions to the growing nuisance of floods.

Sir, I would now touch on the Federal Highway. Again, big allocations have been made to solve the problem of traffic congestion in the Federal Highway. Sir, I do not think the Government needs to call any consultant or expert to solve the problem of traffic congestion in the Federal Highway. We have now two streams coming towards Kuala Lumpur and two streams going towards Petaling Jaya and while these two streams are on, we find a number of crossings on the right and left side of Petaling Jaya. If there could be a viaduct or an underground passage without interruption, allowing the flow of traffic towards Petaling Jaya and towards Kuala Lumpur, I do not think there will be congestion and also there is room to widen the road to make on either side four streams, allowing easy flow of traffic. For this purpose, I do not understand why you need an expert from foreign countries or a consultant.

Sir, one must understand that the local government is the very limb of a Government. The functions, the activities of a local government can be easily felt by the taxpayers, by the citizens of the town. Unless and until the Government could plan the city efficiently, we cannot have a clean, healthy city worthy of its name as the Federal capital.

Sir, we do not have the elected system of Local Government in Kuala Lumpur as we have in London or in other parts of the world. The Government arbitrarily moved to take away the elected system we had in the City of Kuala Lumpur. Now, we have no elected representatives to speak on the feelings of the taxpayers of this city. However, this House is the only place to express the feelings of the thousands of taxpayers of the City of Kuala Lumpur. We need a planned city, a city that should be planned not for the immediate future but looking ahead over the next 30 years if possible. Roads, buildings and all these should be in line with thinking ahead over 50 years so that we would not have further problems as we are having now.

Sir, while the Mayor of the Federal Capital would be armed with sweeping powers under the provisions of this new Bill, I only request that he exercise his discretion justly and fairly in the interests of the taxpayers of the City of Kuala Lumpur. Thank you, Sir.

Tuan Hor Cheok Foon (Damansara): Tuan Yang di Pertua, saya bangun untuk mengambil bahagian dalam perbahasan Rang Undang-undang ini.

Saya akan berucap dalam bahasa Malaysia dan mohon izin berucap dalam bahasa Inggeris. Rancangan pembangunan Bandaraya Kuala Lumpur yang merupakan perkara yang penting sekali bagi bangsa kerana ia merupakan sasaran negara yang mengawasi pergerakan bangsa seluruhnya. Sekiranya Ibunegara kita mati, negara kita akan juga lumpuh dan menjadikan kesusahan, hal itu kita sudah saksikan pada 13hb Mei, 1969. Oleh itu saya sangat berharap pada masa hadapan rancangan Bandaraya Kuala Lumpur akan hidup dan boleh menerima perubahan di dalam masa 50 tahun atau lebih.

(Dengan izin) Tuan Yang di Pertua, as we are aware, our Capital City on May 13th, 1969 was plunged into a certain confusion and a certain disorder. Those events threw the whole nation into a state of confusion and the entire country came to a halt. Therefore we must be aware that we have, not too long ago, salvaged our Capital City together with our country from a state of turmoil which it was almost impossible to salvage. Now we are back to normal and I am sure all of us here, in this moment of debating the planning of Kuala Lumpur, are aware that we must make Kuala Lumpur a city where it must survive.

Just now Honourable Members have criticised, gave comments on the various aspects related to this Bill which is in front of us. But before I go into detail bringing out my points, I would like to take this opportunity to say that Kuala Lumpur has been primarily a town found on the river mouth of the Sungei Gombak and Sungei Ampang. It has since then developed and after all these years, the development of Kuala Lumpur is following only the haphazard pattern of human movement. That

is to say that whoever finds a place in Kuala Lumpur where he can make a living, he comes here. You see Kuala Lumpur today as a city and as the capital of our country. But what has gone wrong with it? Does a city like this survive any incident like the one we witnessed on May 13th? I would like to say here that if Kuala Lumpur city was planned differently, with a different set-up, with a different type of administration, Kuala Lumpur city would not and must not have played it up like it had on May 13th, 1969. Therefore, with this note I would like to caution the Ministry that we cannot afford to have another similar incident and we must plan our city where it can sustain and absorb if unfortunately we have another similar disturbance, which, of course, none of us would like to witness again.

Tuan Yang di Pertua, I have brought into this House one of the Plans which is referred to in this Bill. Why I have brought it here is to emphasise a point that today we are not debating on anything near to the so-called Master Plan. We are only debating on a set of by-laws which governs some of the planning aspects of our capital city. Therefore what I have said just now, the greater aspect of it, the total perspective of how to build our capital city does not come in. Therefore, unfortunately, even under these circumstances we are unable to visualize how our capital city would look like in the next 50 years. I would, however, bring up some of the points which perhaps would be relevant at the moment.

On this question of Greater Kuala Lumpur, as what we have got laid down in the three sets of plans related to this Bill, I would like to take this opportunity to advocate that to plan the City of Kuala Lumpur, we must take a bigger area, a much bigger area in which the city must grow in the next 50 years, in different patterns—the traffic, the people, the transportation and the density of the building must take multiple additions. Therefore, I would like to suggest that the future of Kuala Lumpur must compose of an area where in the north we can reach Rawang, in the east we can reach Ampang, in the south we can reach the town of Kajang and in the west it must reach Klang. Maybe the Honourable Minister will think that we are too far-fetched and we have gone beyond the scope of what we are debating today. But

from experience overseas and from experience in most of the capital cities in the world, the span of a city is not only limited to five miles or seven miles. It must go to the length of 30 or 40 miles. It is because of this that the Kuala Lumpur city which eventually will develop, that I would like to suggest that the present planning pattern of Kuala Lumpur is deceptive and in my opinion, it would not be able to take the development requirements in the future. Therefore I suggest that Kuala Lumpur must be planned in such a way that nothing must be centralized in the centre of the city because if everyone in the bigger City of Kuala Lumpur were to come to the town, in no time the town will be choked up with people and traffic and by then the capital city will be a dead duck.

Tuan Yang di Pertua: It would save the time of this House if you did not repeat yourself. Try not to repeat your points.

Tuan Hor Cheok Foon: Thank you very much. On the other points regarding the latest development in Kuala Lumpur, the Urban Development Authority and the State Development authorities have also very actively engaged into developing low-cost houses and other buildings in the City of Kuala Lumpur. I would like to see these various authorities together with the Dewan Bandaraya to make a more concerted effort in bringing about their developments and whatever they do into a more workable situation; otherwise, each one of these authorities will claim their area of power and claim their plan to be materialised but I think it might lead to some confusion in this respect.

Another point I would like to bring out is that in Kuala Lumpur, the hawker problem has not been resolved yet, as much as the Minister would like to claim. Hawkers' centres have not been well thought of, no architects and no planners have been allotted the duty to plan and to re-site hawker centres because ideally hawkers must be given a place where they can do their business more permanently and without being chased about every two years. I would give you a very good example down in the heart of the town in Bukit Bintang. A hawkers' centre had been created next to the Bukit Bintang Amusement Park some few years ago. They were re-sited

by the City Council of Kuala Lumpur because they had been occupying illegal land elsewhere. But unfortunately, after 2 years when their business has been slowly picking up, the centre has now been demolished and they are asked to go elsewhere, so much so it is impossible to make a living if they have to keep "rolling about" in the city.

Furthermore, I would like to suggest that there must be a more consciously-planned set-up whereby hawkers shall be given electricity and a place where they can prepare their food, and a more hygienic set-up must be established, as you can see down there near the river side of Jalan Benteng and also at Jalan Haji Hussin where hawkers, especially "cooked food" hawkers, want to do their business, but, however, the City Hall has not been able to help them to provide a good place where they can do their business effectively and with at least some security.

Another point I would like to touch on is the car parks of Kuala Lumpur. Car parks, as shown in this plan, are also a very haphazard arrangement. No central car park has been arranged and the situation today is coming to the point that when one has to go down to the city to get something done, he may have to go round and round the city for a few hours and eventually he may not even get any parking space at all.

I feel the "development charge" for car park, as laid down in this City of Kuala Lumpur (Planning) Bill, 1972, is not the solution, because the charge, as I see it, is a bit on the low side. A developer would like to put up a building without providing for a car park. As it is, if payment is collected by the City Hall and no car park is provided—eventually a car owner must find a place to park his car—I think eventually the City Hall will find that the money they collect from the developer for such a development charge will not be able to provide car-owners with the alternative car park if they want to build it—that is to say, they may have to stump out a lot of money to build a multi-storeyed car park than the amount they would collect from the developer.

Finally, what I would like to add is, with the Plan as stated in this Bill, those areas which have been framed as future development areas must now be investigated into and

a definite plan drawn up for such areas, because if all these empty spaces are not carefully planned out and eventually if some developers were to buy over these lands they would start building something which is always along the line of profit-making and you will find that the City will not look like as it should be.

Therefore, I hope the Government shall be able to direct the architects and the planners in the relevant departments to plan and to make definite "shapes" of the various "pockets" in Kuala Lumpur which are now not yet developed, to make sure how they would look like and what they are going to be in the future. Thank you very much.

Tuan Yeoh Teck Chye: (*Bangun*).

Tuan Yang di Pertua: We have very limited time. One Member each of every Party should speak.

Tuan Yeoh Teck Chye: Tuan Yang di Pertua, I will be very brief. Much has been said about the former bad planning of the City and this is true because only very recently we could see this haphazard planning that has brought a lot of difficulties to the ordinary people as well as to the people who are doing business.

Now I would like to mention just one particular case.

Tuan Yang di Pertua: I would like to point out to you, although I am speaking myself not in Bahasa Kebangsaan, that you should always get the permission of the Chair to speak in English.

Tuan Yeoh Teck Chye: With your permission, Sir.

Tuan Yang di Pertua: Yes.

Tuan Yeoh Teck Chye: Thank you. (*Dengan izin*) I am just referring, Mr Speaker, Sir, not to the hawkers in Bukit Bintang but the stallholders in Bukit Bintang who moved to a very small permanent site where they had spent a lot of money, almost all their capital, to put up 33 stalls and now the Planning Officers in the Government suddenly decided that they should move out because a highway has got to come up because two big hotels have come up and they are going to join Imbi Road to Jalan Bukit Bintang.

Now, I agree that nobody should stand in the way of improvement to the City, but I believe that if such a plan were to be made the people involved should be given sufficient time. Now these people were given less than 2 months to find an alternative site in order to move out their stalls as well as all their belongings which had cost them quite a lot of money.

The other thing is, it is one thing to shift hawkers, it is another thing to shift a group of people who are, in fact, almost restaurateurs. This is just one example I want to quote, because in many places this has also happened where squatters or people living in T.O.L. land have been asked to move at very short notice because the P.W.D. says, "Now we are free to do the work. Therefore, we must do the work by next month and we must keep in time with the Second Malaysia Plan". But I believe this is all rubbish, because if there is such a thing as planning, this could not have been done at such short notice. So I would like the Honourable Minister to bear in mind that if it is necessary to shift anybody—let it be squatters, business people, hawkers or stallholders—from any place where it is required of them to move, ample opportunity should be given to them to find alternative places as well as to make sure that they are provided with these places if necessary.

Mr Speaker, Sir, the other thing I would like to mention is the sad events that have been happening here in our Capital City, and that is, the constant tussle between the City Authorities and the State Government. On many occasions when I personally have made complaints to the City Authorities regarding the neglect of upkeep especially of Government quarters and their surroundings, the excuse has always been that this is the work of the State Government and when you approach the State Government the State Government says that this is the work of the City Authorities.

I would not like to go far, Mr Speaker, Sir, but just to say that even at the approach road leading to the office of the Honourable Minister you will find lalang growing there to almost 5-6 feet and that has not been attended to and this, I am sure, has been due to the fact that, perhaps, the Minister himself could not get the proper authority to look after such neglect.

Now if you are to go to the Government quarters at Imbi Road, you will find that it is like going into a semi jungle—not only the lalang has grown but weeds and everything else have overgrown in many places—and it is a shame that Government servants have to live under such conditions. This is the complaint everywhere, Mr Speaker, Sir, as has recently been brought to the attention of the public by the Press. In most of these Government quarters you will find that all the surrounding lands around them as well as those near their own compounds have been very badly neglected by the authorities concerned and not only that, rubbish has not also been removed from these areas and as a result these areas have become a very deplorable sight. This, I believe, is due to the lack of understanding and co-operation between both the State Government and the City Council. I hope, Mr Speaker, Sir, before we talk of any town planning, these differences between the State Government and the City Authority have got to be cleared first, otherwise we will be constantly bogged down by inefficient administration in our Capital City of Kuala Lumpur.

Mr Speaker, Sir, the other thing I would like to bring to the attention of this House is that some time ago I brought to the attention of the City Council—at that time it was the Municipal Council—of the plight of the residents of Kampung Pandan who have to live under very pitiful conditions. They have no approach road, no lights and no proper drainage and they also have stagnant waters which they have to make use of to do their washing and this can be very dangerous to health. But the City Council said, “Well, I am afraid you have got to see the State Government”. When this was brought to the attention of the State Government, again there were all these excuses given and until today nothing has been done although this has been highlighted on more than one occasion in the Press. I hope with this comment we can have this improved in the near future, otherwise all our planning would be just wasted and all the money that we are going to spend for this planning would be up to no avail.

Dr Tan Chee Khoon (Batu): Tuan Yang di Pertua.

Tuan Yang di Pertua: Saya hendak menamatkan perbahasan pada pukul 5.30 petang ini, kerana perkara ini sudah memakan masa yang panjang. Berapa lama Ahli Yang Berhormat hendak bercakap?

Dr Tan Chee Khoon: 10 minit.

Tuan Yang di Pertua: 10 minit tidak apa.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di Pertua, saya bangun untuk bercakap sepatah dua dalam perbahasan yang dikemukakan oleh Menteri yang berkenaan dan saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris, tetapi terlebih dahulu saya hendak mengucapkan setinggi-tinggi tahniah atau di dalam bahasa Inggeris to pay a tribute to the previous people who were in charge of the administration of Kuala Lumpur. Time was when Kuala Lumpur was under a Kuala Lumpur Sanitary Board and I think one of the distinguished occupants of that post was T. S. Adams who later became Resident of this State.

Then we had a succession of administrators—some bad, some good and some indifferent, but all contributing to the growth of Kuala Lumpur. I wish to pay a tribute to the late Tan Sri Lokman. He was of a genial personality, accessible to all people at all times and it was unfortunate that soon after his accession to office he passed away. Now, he is succeeded by Tan Sri Yaakob bin Latiff. He was born and brought up in this Capital City too and he is now put at the helm of affairs as the Datuk Bandar of Kuala Lumpur. I do know that he has the interest of Kuala Lumpur at heart and I wish him well in his task and I am sure he will be able to try his best at least to solve many of the problems that face Kuala Lumpur.

Mr Speaker, Sir, I wish also to pay tribute to the present Minister of Technology, Research and Local Government who has overall charge of Kuala Lumpur. Time and again my colleagues and I have been able to see the Minister and to bring to his attention various problems and although he may not be able to solve our problems, this much I can say that he has always been very helpful and listened to us at least for which we are very grateful.

Mr Speaker, Sir, the Civil servants in the Bandaraya have had a good bashing from quite a number of Members in this House. I do not wish to have a bash at them. I do not believe in it. I wish to say that I am grateful for the tender mercies and the co-operation that I have received from some of them at least. I have had occasions to go to the City Hall and to seek solutions to the various problems brought to me by my constituents and I wish to say here again that I have received the greatest co-operation from them although I must state quite clearly that they have not been able to solve many of the problems that I have brought to their attention. But that is a different matter altogether.

Mr Speaker, Sir, Kuala Lumpur has had many Master Plans and I believe lots of Members have also stated that the planning of the City of Kuala Lumpur has been woefully poor. I do hope that with the passage of this Bill, City Hall will be equipped with adequate powers and we will plan not for today but for the next half a century and perhaps for the next century in order that we can have an orderly growth of Kuala Lumpur.

Mr Speaker, Sir, I wish to touch a little on the urban renewal of Kuala Lumpur. Kuala Lumpur obviously has to grow and one of the ways that one can make it grow would be not only by filling up the vacant places that abound in Kuala Lumpur but also by tearing down the ugly sights of Kuala Lumpur. I do know that it is bad taste in this House to talk of Singapore, but if one goes to Singapore, one sees their orderly urban renewal down there. I have been a resident of Singapore before the war and immediately after the war and I left Singapore more than 20 years ago. Today when I go to Singapore I hardly recognise Singapore. Now, I do hope that the Honourable Minister will see to it that there is an orderly urban renewal of Kuala Lumpur and with it, Mr Speaker, Sir, when you have orderly urban renewal, I do hope that when you have to tear down the houses, the City Hall will:

- (i) give to the people affected adequate time to find alternative accommodation;
- (ii) the City Hall will give also adequate compensation to the people who are affected; and

(iii) the City Hall should also find alternative accommodation for the people affected.

Very often, I regret to say, I have seen notices issued by City Hall, "You are required to vacate your premises by such and such a time". And such and such a time, in some instances, are only two or three weeks after it was issued. Now, I say for a person who has lived in such a house for may be 10, 20, 30 or 40 years, to ask him to vacate his house, his premises, his business in about one or two months is totally inadequate. As has been mentioned by other Members of this House, if there is orderly planning, then the people affected should be given at least a year or more so that they can make alternative arrangements for the premises or land that will be required by the City Hall.

Mr Speaker, Sir, much has been said by the Members in this House about hawkers in this Capital City. I just wish to bring to the attention of the Minister that I do know that this is a very vexed question, and it will require the wisdom of a very able administrator to try and solve this. But, nevertheless, I hope the Minister will convey this message to the City Hall, that before you do anything with the hawkers, removing them or asking them to go to any place, you should try and make surveys and feasibility studies. A very good example would be the Hawkers' Emporia in the Klang Bus Station and in Jalan Raja Bot—most of which are empty. Now, perhaps these two are very good sites in themselves for hawkers, but unfortunately, I do not think there have been feasibility studies before these buildings were put up, and I do not think there has been enough propaganda, enough explanation to the people affected—that a place is as popular as you make it. Why do you want to crowd around Chow Kit Road or crowd around Jalan Haji Hussein or crowd around along the sides of Jalan Tuanku Abdul Rahman, when you have a big building which is empty down there and perhaps the rent is quite fair. If you explain regularly to the hawkers in Kuala Lumpur, I am sure it will have effect, and I am sure that the measures that are being taken by City Hall will not be rejected in toto by the hawkers concerned. I am glad that since the Honourable Minister has taken office there has been a more realistic policy with regard to hawkers. Prior to his arrival

in Kuala Lumpur I regret to say that the hawkers had been driven from pillar to post and had been harrassed by the people in City Hall and by the Police, but now a more realistic policy is being adopted. I do hope that the new Datuk Bandar will take enlightened measures to see that hawkers are treated, as the Member for Kampar has stated, like human beings. Hawkers are a necessity, perhaps a necessary evil to the City Hall, but they are a necessity in Kuala Lumpur. They fulfil a useful function in any capital city and they should be given adequate or suitable places to ply their wares.

Mr Speaker, Sir, on the question of traffic—my colleague, the Member for Dato Kramat has talked about traffic—I do wish to bring to the attention of the Honourable Minister that while the traffic in Kuala Lumpur increases by leaps and bounds, the roads have not kept up with the increase of traffic. Time and again one hears in this House of bypass roads, but being a resident of Kuala Lumpur I see no evidence of bypass roads. I do hope that the Honourable Minister will bring this matter up in the Cabinet so that adequate funds will be allocated for the construction of bypass roads so that traffic that comes from Seremban wanting to go to Ipoh, for example, does not have to go through Jalan Pekeliling and cause huge traffic jams at the roundabout of Jalan Maxwell and Jalan Pekeliling.

Mr Speaker, Sir, finally I want to come back to this question of floods. When I spoke about floods, when we debated the Supplementary Supply Bill the other day, the Honourable Minister replied that \$500,000 was an additional sum to the \$600,000 already allocated—in other words, \$1.1 million has been allocated for floods in Kuala Lumpur. The Honourable Minister, of course, knows that what is required is not \$1.1 million, but perhaps \$11 million or even more because I am sure Members of this House are well aware that we need only a very heavy shower to find that many parts of Kuala Lumpur are affected and, unfortunately, one of the parts that is affected is very close to where I practise. It is just behind and whenever there is a heavy shower, Tiong Nam Settlement, Kampung Maxwell and all along the Klang River down there are flooded and it is no consolation or

comfort to the residents there when I go there and tell them, "Look here, the City Hall is trying its best, the State Government is trying its best".

"Doktor, apa macam? Tengok, hujan sedikit sahaja kami tidak boleh tidur. Tengok, beras sudah basah, kain sudah dilarikan oleh air".

Tuan Yang di Pertua, saya berharap Menteri yang berkenaan boleh merundingkan perkara ini dalam Kabinet supaya Kerajaan Pusat boleh memperuntukkan lebih, bukan \$1.1 juta, tetapi barangkali \$10,000,000 atau lebih supaya kami boleh mengurangkan banjir di Bandaraya. Saya bukan menyatakan kami boleh menghapuskan air bah di sini, tetapi kalau sekiranya kami boleh mengurangkan air bah, penduduk-penduduk di Bandaraya khususnya di kawasan saya boleh mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Menteri yang berkenaan. Terima kasih.

Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan (Datuk Ong Kee Hui): Tuan Yang di Pertua, saya bangun untuk memberi jawapan kepada teguran-teguran oleh beberapa orang Ahli-ahli Yang Berhormat di atas Rang Undang (Perancangan) Bandaraya Kuala Lumpur, 1972.

Saya ingin mengucapkan terima kasih kepada Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah memberikan sokongan di atas Rang Undang-undang ini. Ini ialah satu Undang-undang yang mustahak, yang telah mengambil banyak masa dan kesukaran untuk menyediakan dan telah dibincangkan dengan panjang lebar dalam Dewan ini. Ianya telah dikemukakan kerana menggantikan Ordinan No. 46/1970 yang telah diluluskan semasa N.O.C. Dengan berbuat demikian kita telah mengambil ingatan di atas pengalaman yang telah di dapati dalam pentadbiran dan pelancaran Ordinan No. 46/1970.

Tujuan utama pindaan yang telah dibuat kepada Ordinan asal ialah untuk mempercepatkan lagi pentadbiran Dewan Bandaraya dalam membaiki pelan-pelan yang telah dikemukakan kepada Dewan Bandaraya. Saya suka menyatakan dengan ringkasnya berkenaan dengan cadangan-cadangan yang telah dibangkitkan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat, tetapi masa tidak mengizinkan saya menjawab teguran-teguran itu satu-persatu.

Saya ingin memberi jaminan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat bahawa langkah-langkah akan diambil oleh Dewan Bandaraya untuk memperbaiki lagi cara bekerja untuk timbangan dan mengambil tindakan di atas pelan-pelan pembangunan yang telah dikeskakan kepada Dewan Bandaraya dan kelambatan yang telah ditimbulkan di masa-masa yang lampau akan dihapuskan dan pelan-pelan akan ditibangkan dengan lebih cepat dari dahulu.

Berkenaan dengan kekurangan tempat-tempat letak kereta yang sedang dihadapi oleh Dewan Bandaraya Kuala Lumpur sekarang, masaalah ini sedang diambil tindakan segera oleh Dewan Bandaraya dan sekarang ada bermacam-macam rancangan oleh Dewan Bandaraya untuk membena banyak lagi multi-storey car park. Kelambatan untuk melancarkan sekim ini ialah kerana kesukaran untuk mencari tempat yang sesuai dalam kawasan Bandaraya Kuala Lumpur, tetapi sekarang ada beberapa tempat telah dipilih. Dewan Bandaraya sedang menimbangkan

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di Pertua, kalau Menteri yang berkenaan boleh mengizinkan saya bertanya sedikit. Bolehkah Dewan Bandaraya memberi atau menyuruh orang yang hendak membena bangunan-bangunan yang tinggi, di dalam bangunan itu diadakan tempat untuk car park, bukan membena bangunan untuk car park sahaja, tetapi di dalam bangunan-bangunan yang tinggi tiap-tiap orang yang hendak membena dua puluh tingkat, tiga puluh tingkat, di dalam bangunan ini satu, dua atau tiga tingkat boleh digunakan sebagai car park.

Datuk Ong Kee Hui: Tindakan sudah diambil supaya pelan-pelan yang dikemukakan kepada Dewan Bandaraya ditibangkan dari segi peruntukan car park seperti yang disyorkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu. Dewan Bandaraya sedang juga menimbangkan cadangan-cadangan untuk membena multi-storey car park oleh private developers dan juga menimbangkan cara-cara untuk memberi incentive bagi menggalakkan pembangunan seperti ini yang mungkin akan menjadi pembenaan yang berfaedah dan investment.

Ahli Yang Berhormat dari Kapar telah juga membangkitkan berkenaan dengan levy yang telah dikemukakan oleh Dewan

Bandaraya di bawah Seksyen 28 dalam Bill ini. Di bawah seksyen ini levy yang akan dikenakan ialah berkenaan dengan bangunan yang berlebihan dengan jumlah biasa penduduk-penduduk, floor area atau plot ratios, di mana levy ialah untuk tujuan membekalkan kemudahan-kemudahan untuk tempat-tempat letak kereta, yang mana jika tidak akan disediakan oleh developers itu. Levy itu akan juga dikenakan untuk pembenaan yang tidak bersesuaian dengan pelan untuk membena atau pembahagian mana-mana kawasan yang mana akan melibatkan perbelanjaan yang terpaksa diambil tindakan oleh Dewan Bandaraya.

Saya suka memberi jaminan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa levy ini tidak akan dikenakan untuk tujuan membena jalan-jalan atau membena longkang-longkang atau kerja-kerja pembenaan yang akan dijalankan oleh Dewan Bandaraya. Perbelanjaan di atas levy tersebut adalah di bawah Seksyen 32 dan dengan syarat-syarat yang tertentu.

Beberapa Ahli Yang Berhormat juga telah menyentuh berkenaan banjir di Kuala Lumpur dan telah menyatakan bahawa tindakan terlalu lambat dalam menyelesaikan masaalah ini. Soal banjir di Kuala Lumpur adalah sebahagian dari Klang Valley dan seperti Ahli Yang Berhormat sedia maklum satu rombongan consultants sedang membuat kajian di atas seluruh Klang Valley dan penyelesaian di atas masaalah ini tergantung kepada laporan kajian consultants itu. Buat masa ini kerja-kerja sedang dijalankan untuk memperbaiki saluran-saluran air di Kuala Lumpur dan Dewan Rakyat baharu sahaja meluluskan peruntukan tambahan sebanyak \$½ juta dalam Anggaran Belanjawan untuk maksud ini. Masaalah-masaalah banjir adalah dalam timbangan yang teliti dan saya suka memberi jaminan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat bahawa langkah-langkah yang segera sedang diambil oleh Kerajaan untuk menyelesaikan masaalah ini.

Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara telah juga merujuk kepada Jalan Tuanku Abdul Rahman dan telah menyatakan bahawa memperbaiki jalanraya ini telah tidak dijalankan dengan segera seperti dikehendaki Kebanyakan daripada harta benda di tepi-tepi jalan ini adalah private properties dan beliau akan tidak merasa sukacita jika wholesale removal and development kawasan ini

akan menyebabkan Kerajaan membelanjakan banyak wang dan dengan itu pembenaan hendaklah dijalankan berperingkat-peringkat dan mengikut rancangan-rancangan yang terkawal.

Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara telah juga merujuk kepada papan-papan tanda di Bandaraya Kuala Lumpur tidak menggunakan bahasa Malaysia dan saya percaya Ahli Yang Berhormat mungkin nampak bahawa papan-papan tanda di Bandaraya telah menggunakan Bahasa Kebangsaan dan Tionghua sebahagian kedai sahaja tidak menggunakan Bahasa Kebangsaan. Dengan itu tidaklah mustahak diadakan undang-undang oleh kerana orang ramai dengan sendirinya telah menukarkan papan-papan tanda kepada Bahasa Kebangsaan. Pihak Bandaraya juga sedang menggalakkan pekedai-pekedai perlunya mempamerkan papan-papan tanda mereka dengan Bahasa Kebangsaan apabila pekedai-pekedai ini pergi untuk mengganti lesen-lesen mereka.

Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara juga menyatakan samada Dewan Bandaraya sedang bekerja rapat dengan UDA. Saya suka menyatakan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa Dewan Bandaraya adalah bekerja rapat dengan UDA dan juga memberi segala sokongan dan bantuan kepada UDA. Langkah-langkah sedang diambil untuk melicinkan lagi pentadbiran yang ada sekarang oleh Dewan Bandaraya supaya pembangunan akan dijalankan dengan lancar.

Tuan Yang di Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Bungsar ada mengemukakan banyak cadangan-cadangan berkenaan dengan Rang Undang-undang ini dan syorshornya sangat teknikal, saya mohon izin menjawabnya dalam bahasa Inggeris.

(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, with your permission, I would like to reply to the Honourable Member for Bungsar in the English language because matters which he has brought up are rather technical in nature.

First of all, the Honourable Member seems to be a little bit confused on the whole purpose of the legislation and a bit contradictory in his observations on the law itself. For instance, he pointed out Clause 7 as regards the layout plan. He criticised the

necessity for the submission of a layout plan and the fact that the comprehensive plan can only be put up by the Datuk Bandar or by the Commissioner. Now, this is necessary because, after all, the planning authority is the Commissioner, and no private developer can, therefore, put up the comprehensive plan. However, there is nothing to prevent the submission of a layout plan, which could be adopted by the Commissioner with, perhaps, certain amendments which may be necessary in the light of requirements by authorities which supply the necessary infrastructure.

He also observed that it would cause considerable delay. I would like to point out that there is a time limit within which a layout plan will have to be approved and this is provided for under Clause 7 (2). He also pointed out that the revision of this plan every five years is only in the nature of a survey. The surveys of all these which are necessary for the revision of the plan will be made in order that the comprehensive plan can be amended and it is necessary for the preparation of a detailed interim plan. The public will be informed of the interim plan as is provided for by Clause 11 and this would give the public a chance to raise any objection. He pointed out that Clause 10 does not specify the period. But this will be covered by rules which will be called the interim development plan rules, which will be drawn up after this Bill is passed. Under Clause 16, if the application conforms with the comprehensive development plan, approval must still be sought from the authority. Such applications are granted within one month. There will be no control if every developer carries out development without referring to the authority.

Another question which he raised was concerning the interim development plan. Well, this was put in because of the effects which are inherent in the comprehensive development plan because when the original comprehensive plan was prepared, the whole area which came under the jurisdiction of Kuala Lumpur Administration, has not been properly surveyed and therefore the plans as shown outside the centre of the city merely indicates such properties as have been surveyed; and in most cases they are merely coloured portions of the map with no layout at all, showing either roads or the boundaries of the lots. It is therefore necessary in order to

have any development at all, that an interim development plan should be prepared from time to time to cover those areas which do not show the individual lots in the area. The position is still the same today and if we do not allow for this interim development plan, development will not be able to take place.

Tuan Yang di Pertua: As time is of the essence and you did say that you would take note of all the various points raised, could we not have the reply cut short a bit?

Datuk Ong Kee Hui: I will deal with one other point which is important and that is that the question of Reports which should accompany the Plans. This will be done because Clause 9 (4) provides for development plan maps and, of course, under Clause 47 there will have to be some description of the details and therefore this point which he has raised is in fact met with.

Other members have raised other points which are of a general nature. Due note will

be taken of their comments, and with that, Sir, I move that this Bill be read a second time.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 50—

Datuk Ong Kee Hui: Tuan Pengerusi, saya mohon mencadangkan beberapa pindaan menurut Kertas Pindaan yang telah diedarkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat.

Pindaan-pindaan ini ialah untuk membetulkan kesilapan taip :

Seksyen

Jenis Pindaan

Tajuk Panjang	...	Masukkan perkataan "pembangunan" selepas sahaja perkataan "melevi bayaran" yang terdapat di baris 3.
2 (1) takrif bagi—"pemunya"		Masukkan perkataan "daripada" sebelum sahaja perkataan "orang yang diperihalkan" yang terdapat di baris 2 perenggan (d).
"Penduduk"	...	Gantikan perkataan "bangunan itu" di akhir perenggan (b) dengan perkataan "bangunannya".
2 (2) (b)	...	Gantikan perkataan "sesuatu perubahan" yang terdapat di baris akhir perenggan itu dengan perkataan "sesuatu pertukaran".
2 (3)	...	Gantikan perkataan "suatu perubahan" atau "sesuatu perubahan" yang masing-masing terdapat di baris 6 perenggan (a), di baris 3 dan 4 perenggan (b), di baris 8 perenggan (c), di baris 4 perenggan (d) dan juga (e) masing-masing dengan perkataan "sesuatu pertukaran".
2 (3) (d)	...	Masukkan perkataan "bersalahan atau" selepas sahaja perkataan "sebahagian daripadanya yang" di baris 2.
9 (3) (b) (i)	...	Masukkan perkataan "atau" selepas sahaja perkataan "Bandaraya" di baris 6.
11 (3)	...	Gantikan perkataan "Institiut Perancangan Bandar Malaysia" yang terdapat di perenggan (b) dengan perkataan "Pertubuhan Perancang Malaysia".
15 (1)	...	Gantikan perkataan "rancangan pembangunan" di baris 5 dengan perkataan "pelan pembangunan".
16 (2) (a) (i)	...	Gantikan perkataan "perubahan" di baris 1 dengan perkataan "pertukaran".

<i>Seksyen</i>	<i>Jenis Pindaan</i>
16 (2) (f) ...	Di akhir perenggan itu masukkan perkataan "atau".
17 (1) ...	Gantikan perkataan "Dengan tidak" di baris 1 dengan perkataan "Tanpa".
18 (3) (a) ...	(a) Gantikan perkataan "perubahan" di baris 3 dengan perkataan "pertukaran". (b) Gantikan perkataan "atau" di akhir perenggan itu dengan perkataan "dan".
21 (1) (b) ...	Gantikan perkataan "perubahan" di baris 2 dan 5 dengan perkataan "pertukaran".
22 (1) ...	Gantikan perkataan "diteruskan" di baris 2 dari akhir seksyen-kecil itu dengan perkataan "berterusan".
25 (1) ...	Gantikan perkataan "memasuki tanah itu" di baris 11 dengan perkataan "masuk dalam tanah itu".
25 (3) dan 27 (6) ...	Gantikan perkataan "selepas sabitan kerana kesalahan itu yang di lakukan kali pertama" di akhir seksyen-kecil itu dengan perkataan "selepas sabitan kerana melakukan kesalahan itu kali pertama".
33 (3) ...	Gantikan perkataan "perkhidmatan kehakiman atau undang-undang" yang terdapat di baris 6 dengan perkataan "perkhidmatan kehakiman dan undang-undang".
34 (1) ...	(a) Potong perkataan "lain" yang terdapat di baris 2. (b) Masukkan perkataan "yang cukup" selepas sahaja perkataan "memberi bukti" di baris 6 perenggan (a).
34 (4) ...	Gantikan perkataan "pemberitahu pembeli" di baris 3 dengan perkataan "pemberitahu pembelian".
36 (1) ...	Gantikan perkataan "memasuki mana-mana tanah" di baris 3 dengan perkataan "masuk dalam atau atas mana-mana tanah".
36 (1) (e) ...	Gantikan perkataan "dan" yang terdapat dalamnya dengan perkataan "atau".
36 (2) (i) ...	Masukkan perkataan "bahagian atau" selepas sahaja perkataan "atas mana-mana" yang terdapat di baris 3.
36 (3) ...	Gantikan perkataan "memasuki" di baris 3 dengan perkataan "masuk".
48 (2) (b) ...	Masukkan perkataan "dikeluarkan," selepas sahaja perkataan "dibenarkan" yang terdapat di baris 5 dan 12.
49 (2) ...	Potong perkataan "Enakmen atau" yang terdapat di baris 4 dan 5.
Section 11 (3) ...	(i) For the word "services" appearing in paragraph (a) thereof substitute the word "service"; and (ii) For the words "Town Planning Institute of Malaysia" appearing in paragraph (b) thereof substitute the words "Malaysian Institute of Planners".
Section 33 (3) ...	For the word "judicial or legal" appearing in line 6 thereof substitute the words "judicial and legal".

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Fasal 1 hingga 50 sebagaimana dipinda diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

WAKTU MESYUARAT DAN URUSAN YANG DIBEBASKAN DARIPADA PERATURAN MESYUARAT

(Usul)

Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tan Sri V. Manickavasagam): Tuan Yang di Pertua, saya mohon mencadangkan:

Bahawa menurut Peraturan Mesyuarat 12 (1) Dewan ini tidak akan ditangguhkan hari ini sehingga telah selesai dipertimbangkan Banking Bill dan Central Bank of Malaysia (Amendment) Bill yang ada sebagai perkara 2 dan 3 dalam Aturan Urusan Mesyuarat hari ini.

Menteri Kerjaraya dan Tenaga (Datuk Haji Abdul Ghani Gilong): Tuan Yang di Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Diputuskan,

Bahawa menurut Peraturan Mesyuarat 12 (1) Dewan ini tidak akan ditangguhkan hari ini sehingga telah selesai dipertimbangkan Banking Bill dan Central Bank of Malaysia (Amendment) Bill yang ada sebagai perkara 2 dan 3 dalam Aturan Urusan Mesyuarat hari ini.

RANG UNDANG-UNDANG BANK

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin): Tuan Yang di Pertua, saya mohon mencadangkan bahawa Rang Undang-undang bernama "suatu Akta bagi mengadakan undang-undang baharu untuk melesen dan mengawal perniagaan bank" dibaca bagi kali kedua.

(Dengan izin) As Honourable Members are aware, the Banking Ordinance, 1958, which is one of the two laws governing banking in Malaysia has, since its enactment in 1958, undergone some changes in the light of experience. The need for a more thorough review of the Banking Ordinance had been felt for some time bearing in mind that Bank Negara, which administers these laws, has been in existence for nearly 15 years.

The general policy regarding the supervision and regulation of the banking system in the country has been to provide only a very broad legislative framework within which the supervision and regulation of commercial banks could be undertaken and to rely largely on moral suasion for the purpose of establishing a sound, modern and progressive banking system. Experience has shown that this broad policy has not worked successfully in every case during the last 14 years. A much longer period of time would be required for such a policy to be successful. It is therefore necessary that provision be made in the law to supervise and control banks in this country more adequately in the national interest.

The Bill has incorporated those provisions in the present Banking Ordinance for dealing with the malpractices of commercial banks which have come to light as a result of inspections carried out by Bank Negara. The Bill, however, contains some amendments to provisions in the existing law, as well as new provisions, which have, as their principal objective, the promotion of a sound banking system in order to mobilise adequate resources and to ensure the efficient financial management which will facilitate the expansion of the banking system. It has also taken into account the need to ensure that banks operating in Malaysia would be geared to play their proper role in the economic development of the country. Honourable Members can be assured that neither the present law nor the new provisions would restrict legitimate banking business. In fact, the introduction of the new provisions would strengthen the banking system as well as facilitate the channelling of the finance required for desirable development projects in both the private and public sectors.

Honourable Members should also note that since the last amendment of the Banking Ordinance, the Government had to pass the

Emergency (Essential Powers) Ordinance No. 12, 1969, to provide for the declaration of a bank as a "protected bank". This was necessary as there were no provisions in the existing law to empower the Minister or Bank Negara to remove or appoint directors of a bank in order to improve its management. Some of the provisions of the Emergency (Essential Powers) Ordinance have also been incorporated, with modifications, in this Bill.

Sir, the Bill before the House is a fairly straightforward one and I need not take up too much of the time of Honourable Members by discussing the Bill in too great detail. However, I would like to explain some of the principal amendments and new provisions relating to the following areas:

(a) *Interpretation*

(i) *Wider Definition of Term "Banking Business"*

The term "banking business" is defined in the Banking Ordinance as "the business of receiving money on current or deposit account, paying and collecting cheques drawn by or paid in by customers and making advances to customers". This has been widened to include any "fringe banking business" and would provide the Central Bank with a legal basis for controlling and regulating "fringe banking business", such as merchant banking, which may develop from time to time, without having to introduce new legislation each time. However, it is not the intention to subject "fringe banking business" to all the requirements of our banking legislation. A provision has, therefore, been included to exempt "fringe banking business" from our banking legislation under certain terms and conditions to be imposed for the purposes of regulation and control.

(ii) *Definition of Term "Corporation"*

The definition of the term "company" in the Banking Ordinance is too restrictive. It is defined to mean both a company incorporated in Malaysia and a company incorporated outside Malaysia but registered in Malaysia as a foreign company. In some provisions of the Banking Ordinance

as well as in this Bill, the word "company" is intended to include a foreign company, whether registered in Malaysia or not. The term "corporation" has been used instead of "company". The new definition includes both a company incorporated in Malaysia and a company incorporated outside Malaysia and would be a more appropriate term.

(b) *Licensing of Banks*

(i) *Capital Requirements*

In addition to the minimum capital required under the licensing provisions, it is sound banking practice for the capital of a bank to have some relation to the size of its business. The new provisions would ensure a minimum level of capital funds in the case of a Malaysian incorporated bank and "net working funds" in the case of a foreign incorporated bank, which have to be maintained in proportion to the total assets of the bank. In practice, Bank Negara has, from time to time, requested Malaysian banks to increase their capital as their assets increase and as the volume of their business expands. Foreign banks at present do not need to have more than \$2 million in net assets, irrespective of the size of their operations. The new provision would put Malaysian banks and foreign banks on the same footing in regard to capital funds, thus removing the discrimination against the former.

(ii) *Foreign Government-Owned Banks*

The existing provisions of the Banking Ordinance are inadequate to meet a situation where a bank becomes owned or controlled by a foreign government after it has been licensed. The amendment would allow a bank in such circumstances a period of time within which to divest itself of ownership or control by a foreign government or to take steps to wind up its business in this country. It would also provide the flexibility required for dealing with privately-owned foreign banks already operating in Malaysia which

might become foreign government-owned or controlled at a future date. The amendment is solely related to the current policy of not allowing foreign government-owned banks to operate in Malaysia.

(iii) *Licence Fees*

The new provision requiring commercial banks to pay licence fees for their head office or main office and branches has been made mainly because licence fees are imposed on borrowing companies under the Borrowing Companies Act, 1969. The amounts and terms of such licence fees may be varied according to the size of the deposits of each banking office or the location of the office or both. However, the banks have been assured that such terms and conditions would not in any way have the effect of restricting the future expansion of the branch network of commercial banks.

(c) *Appointment of Auditors*

The existing provisions of the Banking Ordinance are inadequate to meet a situation where a bank fails to appoint an auditor or where an auditor, having been appointed by a bank, does not carry out his duties satisfactorily. The new provision would enable the appointment of an auditor if a bank fails to appoint one or, if it is considered desirable, the appointment of another auditor to act with the one appointed by the bank.

Although the majority of foreign banks appoint local auditors to audit their operations in Malaysia, the practice among some foreign banks is for their head office auditors to audit the accounts of their offices in Malaysia. Apart from the fact that there should be uniformity in the practice of foreign banks in this respect, it is also desirable that they should be required to appoint an approved auditor for the audit of their operations in Malaysia.

(d) *Submission of Financial Statements*

It is desirable to have not only the consolidated audited accounts of a Malaysian bank's operations but also

separate audited accounts of its operations in Malaysia and that of its branch offices in each country outside Malaysia. This would enable an assessment to be made of the soundness of its operations both in Malaysia as well as outside the country.

At present, a foreign bank is required, under the Companies Act, 1965, to submit audited accounts of its operations in Malaysia to the Registrar of Companies. A copy of the accounts is forwarded to the Bank Negara on request since there is no legal basis for Bank Negara to direct foreign banks to submit such accounts. As this is a desirable practice, it should be provided for in the legislation.

(e) *Ownership and Control of Banks*

Many of the problems relating to banks have arisen because ownership and control are concentrated in the hands of a single individual or a small group of individuals, some of whom have not been able to resist the temptation to influence and control such banks to further their personal interests at the expense of that of their depositors. The power to remove directors and to appoint new ones for any bank if, in the opinion of Bank Negara, it is found to be carrying on its business in a manner detrimental to the interests of its depositors or in contravention of any provision of the law, would be sufficient to deal with these problems.

There is always the possibility of attempts by foreign interests or undesirable domestic groups to take over Malaysian banks. The existing provisions of the Banking Ordinance have been strengthened to prevent such takeover bids without official approval.

(f) *Guidelines and Procedures on Lending to Directors and Restrictions on Certain Types of Business*

One of the most serious malpractices of banks is excessive lending to directors and to concerns in which directors have an interest. In order to prevent such abuses, bank directors, apart from having to declare at a board meeting, their interest in a credit facility under consideration, would now have to take all

necessary measures to ensure that the facility had been properly appraised by the bank and that such appraisal had included consideration of the credit-worthiness of the borrower, the purpose of the loan and generally, proper steps are taken to protect the interests of the bank at all times. The granting of such credit facilities would also have to be approved by a vote of two-thirds of the directors on the board and the decision has to be recorded in the board minutes. A provision has also been included to define when a person is deemed to have an interest in the shares of a concern. The definition is very wide and takes into account all the circumstances when a director could be deemed to have an interest in certain concerns.

There is also a provision empowering Bank Negara to determine that bank advances for the purpose of purchasing or holding shares should not exceed a certain percentage of the market value of the shares. This measure is one of the normal weapons of monetary control available to a central bank to discourage excessive speculation in shares.

A maximum limit of 30% of a bank's total deposits has been imposed on the amount of loans and advances that a bank may grant to its customers for the purpose of purchasing and developing immovable property. This is intended to discourage bank advances for speculation in land. The limit, however, may be increased to 60% of total deposits with the approval of Bank Negara.

(g) Banking Secrecy

The banking laws of some countries prevent from carrying out inspections of the branch offices of Malaysian banks operating in such countries. The new provision is intended to put Malaysia in a position to make reciprocal arrangements with other monetary authorities in regard to inspection of branch offices of banks in each other's territory.

Since foreign banks in the normal course of their business have their own inspection programmes as part of their internal system, the provision would also enable the Governor of Bank Negara to

use his discretion to allow inspection of branch offices of foreign banks in Malaysia.

(h) Amendments Relating to Action by Central Bank when a Commercial Bank is Unable to Meet Obligations or Conducting Business to the Detriment of Depositors

Under the existing provisions of the Banking Ordinance, the Central Bank may direct a bank to take corrective action, appoint a person to advise the bank in the proper conduct of its business, assume control of the bank, or present a petition to the High Court to wind up the bank, only if a bank is likely to become unable to meet its obligations or is conducting its business to the detriment of its depositors. The rigidity of the present provisions would prevent Bank Negara from taking immediate and effective action to ensure continued stability in the banking system. To ensure flexibility and also to widen the scope of these provisions, the existing phrase "is carrying on its business in a manner detrimental to the interests of its depositors" is amended to read "is likely to be carrying on its business in a manner likely to be detrimental to the interests of its depositors". Bank Negara may also take action against a bank:

- (i) if the bank is following unsound or improper banking practices; or
- (ii) if the bank has contravened or failed to comply with any provision of the Banking Act; or
- (iii) if the bank has contravened or failed to comply with any condition imposed in its licence.

The measures which could be taken by the Central Bank against such a bank have been extended to include the following:

- (i) prohibiting the bank from extending any further advance, loan or credit facility for a specific period or periods; and
- (ii) recommending to the Minister to remove existing directors of the bank or appoint new directors.

The power to remove and appoint directors is essential to meet a situation where there has been serious financial mismanagement of a bank. These provisions, which can be found in the banking laws of other countries, would be a deterrent and enable Bank Negara to act in cases of serious malpractices occurring or likely to occur in the management of a bank in future.

(i) *Exemption of Certain Persons from the Banking Act*

The Post Office Savings Bank, co-operative societies and pawn-brokers are, at present, exempted from the provisions of the Banking Ordinance. Co-operative societies, which desire to carry on banking business, would not be exempted from the provisions of the banking legislation and would be brought within the supervision of Bank Negara if and when so desired.

Sir, these are the main amendments and new provisions that have been introduced by the Bill. I am sure Honourable Members will agree that the Bill has not been proposed with a view to tighten the Central Bank's supervision and control over the activities of licensed banks. Rather, these amendments and new provisions have been introduced to promote a sound and stable banking system which will promote the economic development of the country.

Sir, I beg to move.

Menteri Kerja Raya dan Tenaga (Datuk Haji Abdul Ghani Gilong): Tuan Yang di Pertua, saya mohon menyokong.

Datuk Tajudin bin Ali: Tuan Yang di Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang-undang Akta Bank 1972 yang baharu sebentar tadi telah dimajukan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan.

Tuan Yang di Pertua, bank ini dijalankan oleh orang-orang yang berada dan orang-orang kaya sahaja yang sanggup mengadakan bank. Di luar bandar langsung tak ada banking facilities, umpamanya dikawasan saya penduduknya hampir 100 ribu orang, tetapi banking facilities tak ada, sungguhpun kawasan Larut Utara keadaannya kaya-raya dengan hasil-hasil getah, bijih timah, kayu-kayan dan sebagainya. Jadi penduduk-penduduk luar bandar seolah-olah macam

perkakas sahaja kepada bank-bank yang bertaburan dalam pekan-pekan besar terutama sekali dalam Bandaraya Kuala Lumpur ini.

Dengan adanya undang-undang yang baharu ini di mana Yang Berhormat Menteri mempunyai kuasa mutlak memberikan lesen, membatalkan bank dan menukar director dan sebagainya, saya harap dengan Rancangan Pembangunan Malaysia Kedua itu Menteri akan memberikan pandangan dan timbang-rasa terutama sekali kepada orang-orang di luar bandar lebih-lebih lagi orang Melayu yang hendak mengambil peranan dalam perniagaan dan perusahaan dengan jalan berkongsi dan bekerjasama untuk mencapai kesenangan dan kekayaan negara kita. Barang diingat, Tuan Yang di Pertua, pada masa sekarang ini sesiapa sahaja yang berhampiran dengan bank yakni orang-orang yang tinggal di pekan-pekan besar sahajalah yang dapat mengecap kekayaan negara kita ini. Saya berharap Menteri akan memberikan jasa baiknya supaya memberikan kemudahan-kemudahan yang lebih baik lagi dengan adanya Rang Undang-undang yang baharu ini.

Tuan Yang di Pertua, kita pernah berkata, kita mendengar Bank Bumiputra bank orang Melayu, tetapi Bank Bumiputra yang menyokong orang Melayu ini sangat-sangat kurang nama sahaja nama Melayu, tetapi ulunya lain. Jadi dengan adanya cara baharu ini, saya berharap kepada Menteri supaya pembangunan ini dapat dijalankan berlainan supaya orang-orang Melayu ini dapat mengambil bahagian yang lebih baik lagi dalam perusahaan dan perniagaan.

Tuan Yang di Pertua, pada orang kita di luar bandar memang kaya-raya, tetapi hal-ehwal banking facilities mereka itu langsung tidak tahu—tidak ada langsung pengalaman hal ehwal pertolongan, bantuan dari bank ini. Saya mendatangkan syor kepada Yang Berhormat Menteri supaya diadakan van seperti yang dijalankan oleh Jabatan Pos iaitu dengan pegawai-pegawainya pergi keluar bandar memberi nasihat, katakan dia ada 10 ekar tanah umpamanya dan kalau 10 ekar ini dicagarkan kepada bank, tuan akan mendapat kesenangan dan kebaikan lebih banyak lagi. Barang diingat ekonomi ini berpusing, berputar kepada orang yang berada, oleh sebab itu kita tenguk dalam society kita orang-orang dalam bandar itu lebih senang,

bukan saya katakan semuanya, Tuan Yang di Pertua, tetapi kebanyakannya senang, sebab mereka berhampiran dengan bank. Kita tidak mengharapkan bank tumbuh dengan banyaknya di luar bandar, kerana di sana kemudahan-kemudahannya kurang. Saya harap kepada Yang Berhormat Menteri mengarahkan pegawai-pegawainya yang banyak dalam Bank Negara, bank lain pun ada supaya mereka pergi keluar bandar dan mentafsirkan kepada orang Melayu di luar bandar mengatakan ini boleh dijadikan atau dicagarkan kepada bank dan dengan bantuan daripada bank duit-duit itu yang tinggal sejok sahaja boleh digunakan untuk faedah negara dan memajukan negara. Dengan adanya Rang Undang-undang ini pun saya tidak takut langsung, kalau bank-bank luar umpamanya Bank of China datang ke negara kita, bank daripada Soviet Russia atau daripada mana-mana, kerana saya telah menyatakan tadi kuasa mutlaknya ialah pada tangan Menteri, kalau dia hendak buat apa pun boleh, pisau di tangan dia, timun di tangan dia. Jadi kita boleh majukan beberapa perkara untuk faedah negara kita lebih-lebih lagi Fasal 7 iaitu indemnity bank-bank dan pegawai-pegawai kalau buat salah senang sahaja boleh diatasi.

Pada penutupnya, Tuan Yang di Pertua, saya adalah menyokong kuat atas Rang Undang-undang ini yang mana Undang-undang Bank yang lapuk yang tidak ada hasrat membantu orang Melayu bagi mendapatkan peranan yang lebih baik sedikit boleh mendatangkan pendapatan mereka itu lebih besar sedikit maka perkara-perkara ini ditinggalkan sebelah. Kebanyakan pegawai-pegawai kita berfikir colonial outlook. Perkara ini dengan adanya Undang-undang ini patut mereka ini datang ke bawah sedikit, jangan hidung tinggi sahaja, bahkan datang ke bawah sedikit membantu orang-orang luar bandar. Mereka memang ada harta, tetapi hendak dijadikan harta wang ini menerusi bantuan bank, mereka orang-orang Melayu di luar bandar ini langsung tidak tahu. Di sanalah orang-orang kita yang bijak pandai, saya menyeru sekali lagi datang ke bawah, jangan hidung tinggi hendak tolong orang yang berada sahaja, kalau hendak tulung, tulunglah orang yang tidak berada. Inilah yang kita kata orang yang bijak pandai, kalau orang yang berada dijadikan berada lagi, itu bukan selaras dengan pembangunan negara kita yang sebenar-benarnya pada masa ini. Sekian, terima kasih.

Dr Tan Chee Khoo (Batu): (*Dengan izin*) Tuan Yang di Pertua, when we last debated some amendments to the Banking Ordinance, we had the unhappy experience in this country of trying to plug some loopholes in order to stop some malpractices that existed then. Today, we are debating this Bill under happier circumstances—at least I do not know whether there are still any malpractices; perhaps the Minister may know. But we all know that whatever may have been in the past, it is necessary for the Minister and for the Central Bank to be equipped with powers in order to deal with any malpractices that may arise now or in the future.

One yardstick by which the public can show their confidence in the banks is the way they see the shares of banks either stagnating or moving up the share market. Here, Mr Speaker, Sir, I must make it clear that I do not claim to be an expert in banking shares—I do not possess any banking shares—but of late I have been noticing, for example, how the O.C.B.C. shares have climbed from \$12; I think now it is round about \$18-plus. I happen to know this because some friends of mine told me, "Look here, have a good look at the O.C.B.C. shares." But, unfortunately, as I said, I am an ignoramus where these things are concerned, but whatever it is, if the shares of banks continue to climb in the share market, then I think it will be a very good yardstick of the confidence that the investing public have in those shares. As such, I think by and large most banks would welcome the provisions of this Act. I believe its primary purpose is to control malpractices and, as the Minister said in his introductory speech, to prevent a take over by elements that may want to engineer such take over for their own personal gains, or to prevent foreign banks through their lending, to influence monetary practices in this country.

Mr Speaker, Sir, I wish to touch on the provisions of some of the Clauses in this Bill. On page 19, Part IV, Clause 23 (1) states:

"Whenever a change is about to occur in the control of any licensed bank incorporated in the Federation, the bank shall report the proposed change to the Central Bank." And so it goes on.

But what I think most bankers will find difficult to swallow is Clause 23 (4):

"For the purposes of this section, the expression "control" in relation to a bank means the possession directly or indirectly of the power to direct or cause the direction of the management and policy of the bank".

Mr Speaker, Sir, while we all agree that it is the duty of the Minister and of the Central Bank to see that there are no malpractices in our banks, nevertheless, any excessive control would be counter-productive and over-zealousness on the part of any officials of the Central Bank, not that they will do so, but any over-zealousness on the part of officials of the Central Bank in the future may well disrupt our banking system.

Mr Speaker, Sir, if I may go on, Clause 24 states—

"(1) Every licensed bank shall obtain the approval of the Minister of any proposed—

(a) arrangement of agreement—

(i) for the sale or disposal of its shares or business; or

(ii) affecting voting power, management or other matters,

which will result in a change in the control or management of the bank; and

(b) (i) scheme for reconstruction of the bank; or

(ii) scheme for amalgamation, merger, or otherwise between the bank and any other corporation,

wherein the whole or any part of the undertaking or the property of the bank is to be transferred to another corporation.

(2) The Minister on the recommendation of the Central Bank may approve or refuse to allow the proposed arrangement, agreement or scheme:

Provided that the approval of the Minister shall not be unreasonably withheld."

Mr Speaker, Sir, to me this is one example of what may be over-excessive control of any individual bank because it is implied, at least to me, with the last proviso, "Provided that the approval of the Minister shall not be unreasonably withheld."

Now, this presupposes that the Minister may. Today, Mr Speaker, Sir, we have a Minister who is very reasonable; today we have Central Bank authorities who are reasonable; tomorrow we may not, Mr Speaker, Sir, and armed with these powers, overzealousness on the part of the Minister or officials concerned of the Central Bank may well intentionally or unintentionally disrupt the workings of any individual bank. Therefore, I hope that the Minister will see to it that such vast powers that are embodied in this Bill will be sparingly used or wisely used so as not to disrupt the banking in this country.

Mr Speaker, Sir, I shall touch on one or two other Clauses. On page 27, Clause 36 talks about the Central Bank being authorised "to enquire specifically into the affairs of any individual customer of any licensed bank and any incidental information relating to the affairs of the individual customer obtained by the Central Bank in the course of an inspection of investigation made by the Central Bank under the provisions of this Act"

Mr Speaker, Sir, I remember that when we last debated amendments to our Banking Ordinance, I pointed out to the Minister that these may well be abused, that any officer investigating the affairs of a bank and comes across any information about a particular depositor, may well leak it out to the detriment of the depositor concerned, and an assurance by the Minister that the Central Bank will see to it that every attempt will be made to see that this power is not abused, or if it is abused, the Minister or the Central Bank head will come heavily on the offenders concerned will no doubt go a long way towards assuaging the fears of the individual depositors in the banks.

Now, Mr Speaker, Sir, starting on page 29:

"39. (1) Where—

(a) a licensed bank informs the Central Bank—

(i) that it considers that it is likely to become unable to meet its obligations; or"

The Minister has stated that these powers will be used where there is serious mismanagement of a bank if I heard him properly just now. This is important

because who is to say that a bank is likely to mismanage if an overzealous officer concerned says, "I think that bank 'x' is likely to be involved in malpractice"; and then it goes on to make investigations and amongst its powers it can remove from office any of its directors or appoint any persons as its directors, appoint a person to advise the bank in the proper conduct of its business, then if these provisions are abused by the Central Bank, I can well imagine the banking system in this country going haywire. More than that, Mr Speaker, Sir, the next clause says:

"40. Where the Central Bank has acted under paragraph (c) of subsection (2) of section 39 with respect to a licensed bank, the following provisions shall have effect—

- (a) notwithstanding anything contained in the Companies Act, 1965 and the articles of association of the bank, the rights of the members or holders of shares to elect directors of the bank in place of those who are removed from office by the Central Bank shall cease to be exercisable"

In other words, Mr Speaker, Sir, once these directors are removed, then *habis*. The shareholders can have no say. The Central Bank virtually runs the bank concerned. Now, the Minister may well have reasons for such a drastic step, but I do hope that, if such an occasion arises in the future, the Minister will see to it that the shareholders must have their voice heard by the Minister notwithstanding whatever actions that may be taken by the Central Bank; otherwise shareholders will say, O.C.B.C. from \$18 per share now will plummet down to less than \$12" if we have such action taken by Central Bank, notwithstanding the desire of the shareholders.

Mr Speaker, Sir, I do wish to touch a little on foreign banks. The Member for Larut Utara has asked the Minister to welcome the establishment of foreign-owned banks from presumably communist countries because he mentioned Soviet Union and Bank of China. This country is now on a different course at least where foreign policy is concerned; where before it was unthinkable to have the hammer and sickle flying in this capital city of Kuala Lumpur, now we have the hammer and sickle. More than that, we have lots of European communist countries

establishing embassies here and presumably if we want to foster bilateral trade with these Eastern European countries and with other European countries, they will want to set up their own banks in this country to conduct their business. Now, all these European countries have their own State-owned Banks and if we are very rigid in this, then I dare say no communist State-owned bank can establish branches here. We all saw how when the Indian banks were nationalised by the Indian Government, the Indian banks here had to undergo a metamorphosis in order to comply with the banking laws of this country. I would urge the Minister of Finance to rethink on this matter because one of our biggest customers in terms of selling of rubber and other products would be Communist China and if the Bank of China were not allowed to operate in this country because of the rigid application of the provisions of this Banking Act, then I would say trade between these two countries may well stagnate. Mr Speaker, Sir, I do hope we may have diplomatic relations with Peking in the not too distant future and when we have greater and more intimate relations between China and us, therefore the need of China to have banking facilities in this country will be very great and if we stubbornly refuse to allow the Bank of China to establish branches in this Capital City or in this country, then it will be to our detriment.

Mr Speaker, Sir, I believe in this House there has been a suggestion that this Capital City may well be the banking centre of this region. If we have a very rigid application of the provisions of this Act, I do not see how we can attract foreign banks to this country or turn this Capital City into a banking centre of this region. I do know that sometimes it is not popular in this House to make comparisons with Singapore. But very recently, I was in Singapore and, as I walked along the streets of Singapore, I saw rows and rows of foreign banks. Now, if Singapore had such provisions in their banking laws and had rigidly prevented foreign State-owned banks from operating there, then I do not see how Singapore can have so many foreign banking institutions. Hence I would appeal to the Honourable Minister of Finance to rethink on this matter.

Finally, Mr Speaker, Sir, I wish to congratulate the Minister of Finance on his decision to welcome the formation of a

Workers' Bank. The workers of this country feel that they have to have a bank of their own, not to depend on the capitalists of this country alone, but perhaps to turn themselves into pseudo-capitalists in order to take care of lots of the deposits of the various unions which may be lying idle or earning small interests in banks. Of course, if the workers of this country can have their own banks, then such banks can be of tremendous value to the various unions who want to set up businesses of housing schemes of their own or other banking practices. As such, once again, Mr Speaker, Sir, I wish to congratulate the Minister on his wise decision to allow the formation of a Workers' Bank.

Finally, Mr Speaker, Sir, I do hope that the Honourable Minister will take heed of some of the points that we on this side of the House have made, because we on this side of the House are as anxious as he is to see that malpractices in our banking system are stamped out promptly and ruthlessly. Thank you.

Tuan (Timbalan) Yang di Pertua: Adalah diharap Ahli-ahli Yang Berhormat akan mengambil ingatan. Masa kita adalah singkat, malam ini kita hendak habiskan bukan sahaja Rang Undang-undang ini, tetapi satu Rang Undang-undang yang lain lagi, iaitu bersangkutan dengan Rang Undang-undang Bank Negara Malaysia (Pindaan). Saya harap Ahli Yang Berhormat dapat memendekkan ucapan mereka.

Tuan Latip bin Haji Dris (Mukah): Tuan Yang di Pertua, saya juga memberi sokongan di atas Rang Undang-undang yang bernama suatu Akta bagi mengadakan undang-undang baharu untuk melesen dan mengawal perniagaan bank yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan.

Tuan Yang di Pertua, oleh kerana Undang-undang ini meliputi seluruh Malaysia maka ingin juga saya menyentuh dengan ringkasnya di atas Rang Undang-undang ini. Saya percaya Rang Undang-undang ini mendapat kelulusan daripada Dewan yang mulia ini.

Bagi kaum bumiputra pada keseluruhannya, yang dikatakan rakyat yang miskin, duduk di luar bandar, baik di Malaysia Barat mahupun di Malaysia Timur adalah orang yang jarang sekali menggunakan

kemudahan bank untuk menyimpan mahupun meminjam wang daripadanya. Mereka seperti ini biasanya pergi ke pajakgadai yang mengenakan faedah wang yang tinggi dan menerima benda yang digadaikan seperti emas adalah ditaksirkan sangat murah sebagai jaminan atau cagaran dan sekarang ada juga rakyat bumiputra di Sarawak yang mendapat pinjaman daripada MARA dengan cagaran tanah kebun yang biasanya kurang daripada \$5,000 untuk dibayar balik dalam tempoh masa tiga puluh lima bulan, kalau saya tidak silap, dengan faedah wang yang agak sederhana untuk modal berniaga dan membuat perusahaan kecil seperti membuat motobot-motobot kecil untuk nelayan tempatan. Dengan adanya galakan daripada MARA baharulah kebanyakan rakyat bumiputra di kawasan saya mengetahui cara meminjam wang dengan satu-satu cagaran yang tertentu untuk mendapat modal yang boleh memberi keuntungan kepada mereka.

Tuan Yang di Pertua, sekarang Kerajaan pun telah menubuh badan-badan yang tertentu di Sarawak untuk menolong rakyat yang berkehendakkan bantuan modal seperti Perbadanan Pembangunan Ekonomi Sarawak. Malangnya kebanyakan rakyat tidak dapat meminjam wang modal kerana tidak ada tanah kebun sebagai cagaran mereka. Oleh hal yang demikian, saya merayu kepada pihak-pihak yang berkenaan mencari satu jalan untuk menolong rakyat bumiputra yang mempunyai kebolehan berniaga ataupun tukang-tukang kayu membuat rumah atau bot-bot dan sebagainya yang telah menuntut dan mendapat kelulusan keluar atau yang akan keluar dari MARA Instituit, yang tidak dapat peluang bekerja diberi pertolongan modal cara yang berpatutan dengan tidak payah dikehendaki cagaran daripada bank-bank yang tertentu di negara ini. Demikian juga di Sarawak berharap dengan adanya cawangan-cawangan Bank Bumiputra dan Pertanian yang menjalankan urusannya di Sarawak dapat membantu rakyat bumiputra di bidang ekonomi demi membetulkan tidak keseimbangan antara kaum-kaum di negara ini.

Akhirnya, Tuan Yang di Pertua, dengan kelulusan Rang Undang-undang ini, kita berharap rakyat yang miskin dapat menikmati sedikit sebanyak kesan yang kita harapkan di bidang ekonomi, yang mana segulungan besar rakyat yang miskin

berharap dapat naik setingkat demi setingkat ke arah yang dicita-citakan oleh Kerajaan sekarang, yang betul-betul memberi faedah kepada semua peringkat rakyat yang berbilang kaum di negara ini, bukan hanya kepada sebilangan kecil kaum pemodal sahaja yang mempunyai syer-syer yang banyak di dalam bank-bank perniagaan yang tertentu. Sekian, terima kasih.

Dr Chen Man Hin (Seremban Timur): Tuan Yang di Pertua, saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Saya suka mengambil bahagian dalam membahaskan Rang Undang-undang Bank, sebab banking system di Malaysia adalah sangat penting untuk pembangunan ekonomi kita.

(*Dengan izin*) Tuan Speaker, Sir, speaking for the man in the street, the Bill today is a re-assurance to them indicating that the Government is taking some interest, which is long overdue, to ensure that the banks in this country are operated properly, efficiently and without any monkey business. The public, the people, who deposit their money in the banks can only be re-assured that the banking system is safe if they know that the money which they put in the banks is not being used on unproductive projects or misused by the people who run those banks, and if they know that the Government itself stands behind those banks. It is one thing to pass laws to say, "You must not do this, you must not do that; you must do this, you must do that", but I think it is also the responsibility on the part of the Government itself to enact some measures or legislation to say that it is behind those banks, to give no doubt to the people in this country that should anything occur in these banks—for example, should any unfortunate thing happen, a "run" may occur, a panic may occur, thereby people may rush to take their money out—to prevent such things, the Government itself should give them a guarantee and, if necessary should devise some sort of an insurance scheme whereby every deposit in the bank is guaranteed and insured by the Government; and besides these laws, the Government should step in when it is necessary, because we know that in the past, irregularities had occurred and we know also that the Bank Negara did intervene in a big bank in this country and removed its directors and replaced them. Therefore I

feel that the Government should not only promulgate laws but the Government itself, through Bank Negara, should give a firm undertaking not to allow the collapse of any bank and not just to say it must not do this, it must not do that. The co-operation of the bankers themselves should be enlisted. While there are people who have performed malpractices in banks, by and large I think the bankers in this country are an honest lot and hardworking. There are a few who have made money on the side as bankers or managers. In fact, if you go round to some of their houses, you can see stacks of whisky there, probably for favours which have been given to customers or clients in the course of their work as managers or directors. This sort of thing must stop. While laws have been devised to prevent such monkey tricks, the Government itself should assure the people in this country that their deposits will be protected and some form of insurance scheme be formed.

Then again, Sir, the banks in this country, whether they be locally incorporated or whether they be foreign-owned or foreign incorporated, by and large are doing very well and making a good deal of money. I feel that the man-in-the-street, the people who put money in these banks, the people of Malaysia, should have a share in these banks. While a few banks have allowed themselves to be listed on the Stock Exchange and to allow public participation, by and large many other banks in this country have not opened their doors to the people. Foreign banks in particular should be encouraged, if possible to have public participation. The small investors, the people who deposit their money in these banks should not only draw a few per cent of interest, but they should be allowed to buy shares in these banks. This way, I think the banking business will be accelerated and the economy can get more money from these banks for development.

Again, Sir, Clause 6 of the Bill says that "No bank shall be granted or shall hold a licence if the Minister is satisfied that it is or has become owned or controlled by a foreign government". As other Honourable Members have pointed out just now, quite a number of banks in communist countries are state-owned and cannot be privately owned. But there are in this country also foreign banks operated by foreign countries, such as the Bank of America, the First National City

Bank, the Chase Manhattan Bank, Banque de l'Indochine and other banks which are foreign-owned—maybe privately owned by private individuals. How are we to know that these foreign-owned banks, although officially owned by private individuals, are not influenced by their own respective Governments? Are we so naive as not to think that the Bank of America and other banks which are spread throughout the world are not influenced by their own respective Governments for their own interest? Therefore I say that Clause 6 does not hold any meaning at all under the present circumstances and in view of the fact that we have begun to enlarge, to strengthen our ties with communist countries, East European countries and with China, I think that their banks should be allowed to operate here under the proper rules and with proper understanding and co-operation. There should be no difficulty and in particular the Bank of China which was not allowed to operate before, should be asked to come back and be allowed to operate if we are to enlarge our trade with Communist China. Should we establish diplomatic relations with China in the near future, a bank is necessary for them and it will be one of the means whereby we can strengthen our ties with China.

Finally, Sir, I would like to say a few words on the role of banks. The other day the Honourable Minister of Finance said that Kuala Lumpur should be a financial centre, or should be made one at least. No one objects to that; in fact, I think it is a good idea. But while the traditional role so far in the banks had been only to receive deposits, to lend money for business to traders, to receive time deposits or savings and other incidental business such as selling money orders, selling travellers' cheques, handling trusts and estates and even buying bonds, I think it is time now that these banks should be encouraged or prodded upon to use their facilities and expertise to encourage our local people to engage themselves in manufacturing industries other than the traditional business of trading or doing business because, as we know, it is largely through industry that we can create more jobs. Here we have the banks with the money, banks with experienced personnel, banks which have the intimate contact and intimate knowledge of the people in this country who are businessmen. If bankers can be encouraged

to be investment conscious or even to be industrial promoters, I think we can go a long way to promote the manufacturing or industrial sector in this country. In fact certain foreign banks such as the First National City Bank of America have taken the initiative to produce prospectus or brochures indicating which parts of the country are good investment areas, giving the possibilities and the prospects. I think it is high time that our own local banks also be encouraged to serve as investment counsellors or industrial promoters so that the people who are so far engaged only in traditional business can now embark upon a more challenging and, a more profitable industry, in manufacturing.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di Pertua, saya adalah menyokong dengan sepenuh-penuhnya Rang Undang-undang ini.

Saya memberi tahniah kepada Menteri Kewangan di atas Rang Undang-undang ini oleh kerana banyak Pengarah-pengarah Bank memikirkan iaitu apabila menjadi Pengarah Bank ini dia boleh jadi kaya, boleh senang meminjam duit dan boleh senang pula membuka Bank-bank yang lain. Dengan adanya Rang Undang-undang ini, maka terjaminlah yang Pengarah-pengarah Bank ini tak dapat meminjam wang itu. Dan lagi banyak saya dengar iaitu jikalau kita berkawan dengan Pengarah-pengarah Bank ini, maka senang meminjam duit. Kalau ada tanah dijual, misalnya \$1 juta kita boleh jual \$2 juta, esok kita pergi pinjam daripada Bank ini. Jadi beli hari ini, esok sudah jual dapat \$2 juta, senang sahaja jadi kaya. Dengan sebab itu, adanya undang-undang ini adalah terjamin di atas perkara ini.

Saya hendak mengesyorkan bahawa muhibbah di antara orang kita Malaysia ini, hendakkan Bank Cina di sini, Bank Russia di sini, bank itu dan ini, maka oleh kerana kita hidup di negeri ini ada Melayu, ada Cina, ada India, ini belum ada lagi sebab kita hendak muhibbah, saya syorkan diadakan Sino-Malay Bank di negeri kita ini. Jikalau ada Sino-Malay Bank di negeri ini, maka bukan dikatakan orang-orang Melayu itu dilantik menjadi Pengarah-pengarah pak turut sahaja, Pengarah-pengarah dilantik di situ digaji ataupun dibelikan saham dan beri kepada dia. Tetapi yang sebenar-benarnya orang-orang Melayu yang ada duit di

kampung-kampung, di bandar-bandar dan lain-lain tempat lagi, begitu juga orang-orang Cina masuk menanamkan modal dan betul-betul menjadi satu bank yang dinamakan Sino-Malay Bank. Itu adalah satu perkara untuk mencapai muhibbah selama-lamanya untuk negeri kita ini. Sekian, terima kasih.

Tuan Haji Awang Wal bin Awang Abu (Santubong): Tuan Yang di Pertua, saya bangun turut serta menyokong Rang Undang-undang yang sedang dibahaskan di dalam Majlis yang mulia ini.

Tuan Yang di Pertua, oleh kerana adanya undang-undang ini maka saya percayalah dengan sepenuh-penuhnya yang undang-undang ini akan mendatangkan faedahnya kepada penduduk-penduduk yang ada di dalam negara kita ini terutamanya kepada pihak bumiputra yang duduk di luar bandar.

Tuan Yang di Pertua, Saya baharu juga berjumpa dengan pengarah Bank Bumiputra Sarawak yang baharu dibangunkan lebih kurang di dalam sebulan dan beliau memberitahu kepada saya dia sedia akan menyokong memberi bantuan kepada pihak bumiputra. Jikalau pihak bumiputra itu berkehendakkan pertolongan dan ada kebolehan, beliau akan memberi pertolongan. Ini adalah satu perkara yang penting terbuka kepada pihak bumiputra di Sarawak.

Dan satu perkara lagi, Tuan Yang di Pertua, saya mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada pihak MARA yang ada cawangannya di Sarawak. Pihak MARA yang di Sarawak inilah tempat pihak bumiputra yang mana pihak yang kurang pengalamannya atau kurang modalnya, maka mereka berjumpa dengan pihak yang berkuasa di sana yakni pihak MARA. Dengan adanya bantuan daripada pihak MARA maka mereka dapatlah berjalan dengan kadar yang boleh dikatakan sedikit demi sedikit sampai seberapa daya mereka. Dengan kerana itu, saya percaya kepada pihak MARA ini daripada setahun kesetahun barangkali pertolongan mereka kepada pihak yang tidak berada di Sarawak akan bertambah-tambah dari setahun kesetahun dan saya tidak akan bercakap panjang. Tuan Yang di Pertua, dan saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Menteri yang berkenaan yang bersusah payah membuat Rang Undang-undang ini, kerana

undang-undang ini adalah memberi jalan kepada penduduk-penduduk yang susah dan juga penduduk-penduduk yang tidak tahu bagaimana akan mendapatkan pertolongan mengenai dengan perkara wang ini, dan sekali lagi, Tuan Yang di Pertua, saya mengucapkan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan yang membuat Rang Undang-undang ini. Sekian, terima kasih.

Tun Tan Siew Sin: Tuan Yang di Pertua, in the first place, I would like to commend all the Honourable Members who have spoken because, if I may say so, the views put forward have been very constructive and very useful. I will try to deal with the points which have been raised in the order in which they were raised.

The Honourable Member for Larut Utara has touched upon the plight of the small men in Malaysia and particularly of the small men in the rural areas. I cannot agree with him more because I do know from personal knowledge that the banking system in this country is in some ways the heritage of the period of a colonial rule when the only requisite for getting a loan from a bank was security. Both Bank Negara and the Treasury are fully aware of this position and I can assure all Honourable Members that we are determined to change the thinking of the banks, and I think we have succeeded to a considerable extent in that. Those of you who are associated with me or know my views will also know that I have related the following story many times to many people.

This story concerns an incident which took place in Japan after the end of the Second World War. Two young Japanese, in rather old clothes—and they didn't look very prosperous, in fact they looked the exact opposite—went to a very large bank in Tokyo and asked for a loan of, as far as I can remember, a couple of hundred thousand dollars—of course it was in yen, but the equivalent of Malaysian \$200,000. The Manager looked at these dirty looking young men and told them that he couldn't give them anything and asked them to get off the bank as soon as possible. Fortunately for these two youngsters, the General Manager spotted them and somehow or other felt they merited a closer look. So he asked one of his aides to follow these two young men, find out where they went to and what they were doing

and report back to him. That was what the aide did. He came back and told his chief that he followed them to an old garage where they were tinkering with some complicated machinery which he did not quite understand, but he also told his chief that he felt these were two serious young men who he felt deserved some help. So the General Manager authorised the loan. A few months later the same young men came to ask for another loan, without security of course, of a few hundred thousand dollars. Again the General Manager authorised that loan. Well, those two young men are today the owners of the Sony Corporation which, as you all know, is one of the biggest multi-million corporations in the whole world. And that is how it began: two dirty young men without any money but with something which is regarded as wealth—brains, initiative, enterprise, determination.

I have repeated this story to practically every banker in this country, and to every bank in this country, in order to impress upon them that the criterion for credit facility should not be collateral, but rather the viability of the project itself and the character of the borrower—whether he is a man of integrity, a man who is prepared to work hard, who has good ideas and a good project—because I myself firmly believe that among the poor of this country, the “have-nots”, there must be many who, given the opportunity, can make good in business.

I, of course, accept that banks also must safeguard their depositors and their shareholders. So that is why we have suggested to the banks that in so far as the small man is concerned they should not worry about security so long as the project is good—of course, they must make a proper assessment—and so long as the character of the borrower is such that he is likely to be able to repay the loan. So I think this problem can be got over with the banks having an advisory service to assess the viability of a project and, after a loan has been granted, to follow up to ensure that there is proper management, and so on, because, to put it very briefly, I firmly believe that poverty should not be a bar to success in business, provided the man has got the right quality.

As an example, my colleagues know that many years ago I sent for the head of one of our financial institutions and I sent for him

because I was unhappy with the way he was granting loans. He was granting loans to the “big boys”, the very big companies, and I was so upset that I told him, “as far as I know, your bank is not likely to grant a loan to anyone who cannot speak English without a flawless Oxford accent”—in fact, I think the Governor of Bank Negara probably knows whom I am referring to. So even many years ago, I strongly felt that loans should not be given on the basis of ability to provide collateral security. So I can assure Honourable Members that we in the Treasury are fully conscious of this need and we certainly will do everything we can to help the small man. I know from personal experience—let us forget, for argument's sake, about the Malay businessman—that even a poor Chinese finds it almost impossible to get a loan unless he is prepared to, shall we say, “cut corners”; and if a poor Chinese finds it nearly impossible to get a loan, I can well imagine how impossible it is for a poor Malay to get any loan. I am fully aware of that position and we will certainly put it right. I can give that assurance. If Honourable Members feel that deserving cases have been passed over, they can bring them to me personally or to the Governor of Bank Negara, and I can assure them we will do everything we can.

The Honourable Member for Batu has reminded us that, “Power corrupts; absolute power corrupts absolutely”. I am inclined to agree with him, because they say that power is like wine: if you have too much of it, it goes to your head. I can assure him that we appreciate that these powers are designed to be used with restraint. We can give him that assurance. Neither the Governor of Bank Negara nor I have any intention of rushing in and taking over banks. We have enough work on our hands and that is the last thing we would like to do if we can avoid it and we can assure him that we will only take this drastic step when all other measures fail. The Honourable Member, I think, is aware that there was one bank whose directors were removed by, in fact, the Prime Minister because he was then the Director of Operations and Finance Minister. Well, I remember that not so long ago we bought the shares of this bank—only 22 million of the shares, if I remember correctly—I think, at around \$1.50 per share. Those shares are now, I think, selling at about \$4.00, if I am not mistaken, or

even more. Well, those facts and those figures speak for themselves. We took over the bank and the shares have nearly tripled in value. So I don't think we have ruined that bank; I think we saved that bank because, in fact, there was a "run" on that bank and only then we acted. So, I think our past record does indicate that we have used the powers at our disposal wisely and with restraint.

I should add that this Banking Bill has been discussed with the commercial banks themselves and I am informed that they themselves have approved of this Bill, except for a few minor assurances which they asked from us and which in fact we have given to them.

As I have told the House already, it is not our intention to abuse the powers at our disposal. I think the record of this Government in this respect might be pointed out. I can give you one instance. For example, under our Income Tax legislation, the Director-General of Inland Revenue has the power to insist on the payment of arrears of tax due even if the taxpayer were to dispute that assessment. I think Honourable Members will appreciate that it is theoretically possible for the Department of Inland Revenue to bankrupt a man who is innocent. It is possible. We can tell a man he must pay a million dollars in tax before he can appeal; he can't even appeal unless he pays the tax—and obviously he is innocent.

Tuan (Timbalan) Yang di Pertua: Could you speak a bit louder. I have got a signal to say that it is not so clear from the translation box.

Tun Tan Siew Sin: Yes. And if a poor man who does not have a million dollars has to pay a million dollars before he can appeal,

Fasal 1 hingga 63—

Tun Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I would like to apologise for this rather lengthy list of amendments which have been circulated to Honourable Members. I can assure the Honourable Members present that these are merely typographical errors or drafting errors and contain nothing of substance, but they were spotted at the last minute and I would suggest the Honourable Members accept the list of amendments.

Pindaan-pindaan ini ialah untuk membetulkan kesilapan taip.

Fasal

2 takrif bagi—
"lain-lain tanggungan
deposit"—

he obviously will be a bankrupt before he ever appeals. But although we have these vast powers, I think Honourable Members will appreciate that we have not used these powers. I don't think anybody can fairly say that anyone has been made bankrupt as a result of the misuse of the powers conferred on the Department of Inland Revenue.

The Honourable Member for Seremban Timor, I think, made the same point that the Government should not be heavy-handed on the banks. As I have told Honourable Members here already, that is not our intention and we certainly will not interfere with the normal banking operations, unless we have to in the public interest.

The Honourable Member for Kuala Selangor has stated that he would like to see more Malays in banking. I entirely agree, the Treasury agrees, and it was for this purpose that when another Honourable Member here came to see me about the desire to form a bank for Malays, I agreed on that straight-away and I went even further and gave him some advice and told him what he should do to ensure that this bank stays under Malay control for a sufficient length of time.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di Pertua *mem-pengerusikan Jawatankuasa*).

Pindaan

(a) Masukkan koma selepas sahaja perkataan "sesuatu bank" yang terdapat di baris 1 dan 2.

*Fasal**Pindaan*

- (b) Masukkan perkataan "deposit" antara perkataan "tanggungan-tanggungan" dan "dari mana-mana bank berlesen" yang terdapat di baris 4 dan 5.
- "tanggungan semasa" Gantikan perkataan "simpanan, deposit" yang terdapat di baris 4 dengan perkataan "simpanan atau deposit".
- 3 (1) Perkataan "memileki" di baris 2 hendaklah dieja "memiliki".
- 3 (2) Gantikan perkataan "kuasa" di baris 1 dengan perkataan "kebenaran".
- 3 (3) Gantikan perkataan "samada lesen itu patut diberi" dengan perkataan "samada suatu lesen patut diberi".
- 4 (2) Gantikan perkataan "untuk" di baris 3 dengan perkataan "hendak".
- 6 (1) "Kerajaan" hendaklah dieja "kerajaan".
- 7 (b) (a) "di perbadankan" di baris 1 hendaklah dieja "diperbadankan".
(b) "dimana-mana" hendaklah dieja "di mana-mana".
- 9 (1) (b) Potong koma yang terdapat antara perkataan "'Persekutuan'" dan "'sebagai kata sifat'" di baris 4.
- 11 (1) (a) Gantikan perkataan "atau" di baris 3 dengan perkataan "dan".
- 11 (1) (b) Gantikan perkataan "semua tanggungannya terhadap awam" di baris 2 dengan perkataan "tanggungannya kepada awam".
- 16 (2) "mengikut sesuatu atau beberapa peratusan" di baris 3 dengan perkataan "mengikut suatu atau beberapa peratusan".
- 17 (2) (c) Masukkan perkataan "mana-mana" antara perkataan "oleh" dan undang-undang Persekutuan".
- 17 (2) (d) "semasa kesemasa" hendaklah dieja "semasa ke semasa".
- 17 (3), 20 (4), 21 (3), 23 (5) Gantikan perkataan "Mana-mana" yang terdapat di awal baris 1 dengan perkataan "Sesuatu".
- 20 (1) (c) (i) ... Potong perkataan "dan," yang terdapat di baris 3.
- 20 (1) (c) (ii) ... Masukkan perkataan "dengan" antara perkataan "berkenaan" dan "pengendaliannya" di baris 6 dan 7.
- 23 (3) Masukkan perkataan "yang lain" selepas sahaja perkataan "undang-undang bertulis" yang terdapat di akhir fasal-kecil itu.
- 24 (1) (a) Gantikan perkataan "atau" yang terdapat di akhir perenggan itu dengan perkataan "dan".
- 24 (2) "Sekim" di baris 2 hendaklah dieja "skim".
- 25 (1) (a) "menkompaun" di baris 2 hendaklah dieja "mengkompaun".
- 25 (2) Masukkan koma selepas sahaja perkataan "bagi" dan "pengurusan" yang terdapat di baris 2.
- 26 (1) (c) (iii) ... Masukkan perkataan "atau" di akhir perenggan-kecil itu.
- 26 (1) (d) (a) Gantikan perkataan "dan orang-orang lain" di baris 7 dengan perkataan "dan mana-mana orang lain".
(b) Potong koma selepas sahaja perkataan "enam bulan" di baris 14.

<i>Fasal</i>	<i>Pindaan</i>
26 (3)	Masukkan koma selepas sahaja takrif bagi perkataan “pendahuluan-pendahuluan takbercagar” dan potong perkataan “dan” yang terdapat selepas takrif itu.
27 (1)	(a) Masukkan perkataan “yang” antara perkataan “sebagaimana” dan “diperuntukkan” di baris 1. (b) Masukkan koma selepas perkataan “seksyen 26” di baris 2. (c) “credit” di baris 2 perenggan (b) yang kedua hendaklah dieja “kredit”. (d) potong koma yang terdapat selepas perkataan “bahawa” di baris 1 perenggan (c) yang kedua.
28 (1)	Masukkan perkataan “atau sesuatu pendahuluan, pinjaman atau kemudahan kredit yang dicadangkan” antara perkataan “kemudahan kredit” dan “daripada bank berlesen” di baris 4 dan 5.
28 (3)	“anggota” di baris 4 dan 5 hendaklah dieja “anggota”.
29 (1)	Masukkan perkataan “kredit” selepas sahaja perkataan “kemudahan” di baris 1.
29 (3) (c)	Masukkan perkataan “lain-lain” selepas sahaja perkataan “atau” di baris 2.
30 (2)	(a) Gantikan perkataan “kewajipan” yang terdapat di baris 4 dan 9 dengan perkataan “tanggungan”. (b) Masukkan koma selepas sahaja perkataan “sedemikian adalah” di baris 4.
30 (3)	Gantikan perkataan “sesuatu” di baris 3 dengan perkataan “sebagai”.
32	Masukkan perkataan “seksyen” selepas sahaja perkataan “peruntukan-peruntukan” di baris 6.
35 (1)	“apa-apa maklumat-maklumat dan kemudahan-kemudahan” di baris 4 dan 5 hendaklah dibaca “apa-apa maklumat dan kemudahan”.
36 (1)	Gantikan perkataan “di bawah Akta ini” di baris akhir fasal-kecil itu dengan perkataan “di bawah Akta itu”.
36 (3)	Potong perkataan “atau kepada apa-apa biro” hingga “biro kredit itu” yang terdapat dari baris 5 hingga 8.
37 (1) (f)	(a) “pengarah-pengarahnya” di baris 2 hendaklah dibaca “pengarah”. (b) “pekerja-pekerjayanya” di baris 4 hendaklah dieja “pekerja-pekerjanya”.
37 (1) (g)	(a) Masukkan perkataan “perseorangan” selepas sahaja perkataan “mana-mana orang” di baris 1. (b) “pengarah-pengarahnya” di baris 3 hendaklah dibaca “pengarah”.
39 (1) (c) (i)	Masukkan perkataan “tidak” antara perkataan “atau” dan “sepatutnya” di baris 2.
40	(a) Masukkan perkataan “dan” di akhir perenggan (b). (b) Potong koma bertitik dan perkataan “dan” di akhir perenggan (c) dan gantikannya dengan noktah. (c) Potong kesemua perenggan (d).
41 (2)	“oranglain” di baris 2 hendaklah dibaca “seorang lain”.

*Fasal**Pindaan*

- 48 (1) ... (a) Gantikan noktah di akhir perenggan (b) dengan koma.
 (b) Gantikan perkataan "selama tempoh tidak lebih daripada tiga tahun atau denda *atau* penjara itu kedua-duanya" di akhir fasal-kecil itu dengan perkataan "selama suatu tempoh tidak lebih daripada tiga tahun atau denda *dan* penjara itu kedua-duanya".
- 50 (2) ... Masukkan perkataan "dalam masa pekerjaannya atau oleh ejen itu" selepas sahaja perkataan "penjawat itu" di baris 9.
- 59 (1) (b) ... Masukkan perkataan "dan" di akhir perenggan itu.
- Bahagian VIII ... Gantikan kepala di bawah Bahagian itu dengan yang berikut—

**"PEMANSUHAN DAN PERUNTUKAN-PERUNTUKAN PER-
ALIHAN".**

Clause—

- 16 (6) (f) ... substitute the words "bills of exchange" for the words "bill or exchange" appearing in line 1 thereof.
- 20 (1) (c) (ii) ... add a comma after the word "Federation" appearing in line 3 thereof and delete the word "and" appearing in the same line.

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Fasal 1 hingga 63 sebagaimana dipinda diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

**RANG UNDANG-UNDANG BANK
NEGARA MALAYSIA (PINDAAN)**

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tun Tan Siew Sin: Tuan Yang di Pertua, saya mohon mencadangkan bahawa Rang Undang-undang bertajuk "suatu Akta untuk meminda Ordinan Bank Negara Malaysia, 1972" dibacakan kali yang kedua.

(*Dengan izin*) I have already presented to this House an Act containing new laws for the licensing and regulation of banking business as part of the exercise to promote a sound and progressive banking system. The Bill before this House to amend the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958, is complementary in many ways to the amendments and new provisions in the Banking Bill which have already been presented earlier.

The opportunity is also taken to make certain amendments to the Central Bank of Malaysia Ordinance which are found to be necessary. The main amendments to the principal Ordinance are as follows:

- First ... Section 29 of the present law requires the Central Bank to maintain a reserve of foreign assets of not less than 35% of its deposit liabilities. As these liabilities are normally Malaysian dollar liabilities, there is no necessity to maintain a reserve of external assets against such liabilities. This part of the provision has, therefore, been repealed.
- Second ... The present provisions of Section 30 permit Bank Negara to grant loans for the purpose of assisting the growing or marketing of primary produce, to statutory authorities and co-operative societies engaged in farming, agricultural, horticultural, pastoral, grazing or fishing operations. In view of the Government's policy to accelerate industrial development, it is desirable that the Bank Negara should be empowered to grant loans to statutory bodies established for the purpose of financing industrial and economic development in the country.
- Third ... At present, any reserve requirement imposed on banks must be uniformly applied to all banks. Occasions may arise when it is desirable for the Central Bank to require certain categories of banks to maintain a higher

or lower ratio of reserves than others. Other central banks also have powers to impose different reserve requirements for different banks according to size or geographical location. New provisions have, therefore, been incorporated into Section 37 and 39 to empower the Central Bank to make recommendations or issue directions, as the case may be, specifying different ratios or reserves for different categories of banks, such categories to be determined by the Central Bank in accordance with the size or location of the banks, or both.

- Fourth ... The present Section 41 prohibits Bank Negara from issuing directions which are discriminatory among banks in regard to their lending policies. It is desirable to require different categories of banks to allocate different proportions of their deposits or of their loans and advances for such financing purposes, for example, the financing of small businesses and industries, as may be specified by the Bank Negara. Such a provision would enable the Central Bank to promote Government objectives in line with the Second Malaysia Plan.
- Fifth ... Section 42 permits Bank Negara to grant loans and advance to a licensed bank, if it is considered that such action is necessary to safeguard monetary stability. Since licensed borrowing companies, operating under the Borrowing Companies Act, 1969 are also under the supervision and control of the Central Bank, there should also be provision to empower the Central Bank to grant loans and advances to licensed borrowing companies against such form of security as Bank Negara may consider adequate, if such action is considered necessary to safeguard monetary stability.
- Sixth ... Under the present law, a bank would have to be brought to court for contravening any provisions of the Central Bank of Malaysia Ordinance. This could result in unpleasant publicity not only for the bank concerned but also for the banking system as a whole. The new provision would enable the Bank Negara to compound any offence punishable under the Ordinance by imposing a fine on the offending bank without having to bring it to Court.

Sir, I beg to move.

Datuk Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di Pertua, saya mohon menyokong.

Dr Tan Chee Khoo: Tuan Yang di Pertua, saya bangun untuk bercakap sepatah dua dalam Rang Undang-undang yang di-

kemukakan oleh Menteri Kewangan sebentar tadi dan saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, as the Minister of Finance just now said "power corrupts; absolute power corrupts absolutely." The most disturbing feature of this Bill that the Minister seeks to have the approval of this House is in regard to Clause 10.

The Explanatory statement on Clause 10 says:

"The existing provision prohibits Bank Negara from issuing directions which are discriminatory as between banks in regard to their lending policy. It may be desirable for Bank Negara to require different categories of banks to allocate different proportions of their deposits or their loans and advances for such financing purposes. This new provision enables Bank Negara to prescribe specifically from time to time in order to promote further the Government's objective of correcting imbalances between communities and restructuring society, for example, the financing of agriculture, small-scale industries and business may be specified by Bank Negara from time to time."

Mr Speaker, Sir, this virtually means that if Bank Negara wants to, Bank Negara can run the commercial banks in this country. It can direct Bank "X" to finance this project and there is nothing that the bank can do. But what is more disturbing is, it can say to Bank "X", "You lend \$1 million"; then it can tell Bank "Y", "You must lend \$2 million." Now, presumably when the original Ordinance was drafted, the drafters felt that such discriminatory treatment of banks was not in the interest of the banking system. Now this Bill seeks to remove this prohibition, thus enabling Bank Negara to be discriminatory in its treatment of commercial banks. This I think, despite the assurances given the Honourable Minister of Finance, may well be construed to be liable to abuse by Bank Negara.

Mr Speaker, Sir, as we all know, there is boom in the share market today. What is to prevent Bank Negara to direct a bank, "You should not lend so much money to such a person in order to enable him to buy shares" and prohibit the bank from lending money?

This, I say, is not necessary. It is not in the interest of the banking system in this country. I am realistic enough to know that in this House there are only two Opposition Members present now and that we are not likely to win, but I do hope that the Minister will give an assurance to this House—and this should be recorded duly—that this discriminatory practice will be used sparingly and that certainly it will not be abused because as the Minister knows, it is not in the interest of the banks or of Bank Negara or of the banking system in this country to have discriminatory practices which can disrupt the banking system in this country.

Tun Tan Siew Sin: Tuan Yang di Pertua, I think the Honourable Member for Batu has misunderstood these provisions. Although I am not a lawyer, my interpretation of this provision is that it is an enabling provision in the sense that it allows Bank Negara to be more liberal, not more restrictive. For example, Bank Negara in order to ensure the soundness of a bank, does lay down that no more than "X%" of its deposits can be used for the present purpose, but Bank Negara may feel that in order to finance a certain object, it could be more liberal. I think the intention is that this provision will enable Bank Negara to be more liberal in the case of banks which it feels, can probably afford to be more liberal in case they wish to do that. I am almost certain it is not the intention to be more restrictive, it is to be rather more liberal. The Governor of Bank Negara is nodding his head, so I think he agrees with my interpretation of this particular law because this is certainly my understanding of it.

Dr Tan Chee Khoon: If I may seek a clarification from the Honourable Minister of Finance. He stated that I have misconstrued Clause 10. But this Clause seems to state very clearly that it enables Bank Negara to be discriminatory as between one bank and another, which I do not think is desirable. The other thing is Bank Negara can direct . .

Tuan (Timbalan) Yang di Pertua: I am not going to allow you to make a second speech. I allowed you to rise up, which I should not have in the first instance. You can only rise up on a point of order, or to clarify on your earlier speech. But you are making a fresh speech. I would not allow that.

Usul dikemukakan bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 15—

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Pengerusi, saya ingin hendak sentuh sedikit sebanyak tentang Clause 10.

Tuan Pengerusi: Clause berapa Yang Berhormat?

Dr Tan Chee Khoon: Clause 10 dan dengan izin, Tuan Pengerusi, saya hendak bercakap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr Chairman, Sir, as I pointed out just now, this discriminatory element in this Clause is undesirable because it enables Bank Negara to tell Bank "X" that it must direct so much per cent of its assets to this place, and to another one, a different percentage. The other thing it can ask a commercial bank is to divert its assets towards financing various projects which, whilst it may be in the interest of the Government, may not be in the interest of the bank. For example, the Minister himself has stated that he is all for banks financing small men in the rural areas provided that the project is a viable project. I entirely agree with him. Bank Negara, in its wisdom, may not have done its home work well and may direct a bank to lend its facilities for a project which in the opinion of the commercial bank concerned may not be in its interest. But under this clause the commercial bank will have no option, but has to comply with any directive given by Bank Negara. I see the Honourable Minister shaking his head in disagreement. If that is so, I do hope he can explain it to this House so that the commercial banks in this country can sleep better.

Tun Tan Siew Sin: I am afraid the Honourable Member for Batu has not only misunderstood this particular clause, I think he even misunderstood me this time. What I was trying to explain to him is that this is

an enabling provision, not a directive one. For example, this provision would enable Bank Negara to tell a certain bank, "You may, if you wish, lend, say, more than "X%" for this purpose, more than what we would normally allow the other banks." So, as I tried to explain to him, the idea is to enable a bank to be more liberal, not more restrictive and it is for the banks themselves to decide, but it is certainly not the function of the Treasury or Bank Negara to tell a bank, "You must lend so many per cent for this purpose, no more, no less." I think that is what is really worrying the Honourable Member and that is not the intention, nor

the correct interpretation of this particular clause.

Fasal 1 hingga 15 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

Tuan (Timbalan) Yang di Pertua: Dewan ini ditangguhkan hingga hari Isnin pukul 2.30 petang.

Dewan ditangguhkan pada pukul 7.50 malam.